叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 图画故事集锦 第二册(stories Pictures Tell. Book 2) 000001

2. 图画故事集锦 第二册(stories Pictures Tell. Book 2) 000002

3. 图画故事集锦 第二册(stories Pictures Tell. Book 2) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

图画故事集锦 第二册(Stories Pictures Tell. Book 2)

['stɔ:riz]
STORIES
故事

故事

['pɪktʃərz] [tel]
PICTURES **TELL**
图片 告诉

图片会说话

[bʊk] [tu:]
BOOK **TWO**
书 二

第二部

[baɪ]
By
经过

经过

['flɔ:rə] [el] . ['kɑ:rpəntər]
FLORA **L** **.** **CARPENTER**
植物 L . 木匠

弗洛拉·L·卡彭特

[ɪn'strʌktər] [ɪn] ['drɔ:ɪŋ] [ɪn] [weit] [haɪ] [sku:l] , [tə'li:doʊ] , [oʊ'haɪoʊ]
Instructor **in** **drawing** **in** **Waite** **High** **School** **,** **Toledo** **,** **Ohio**
讲师 在 绘画 在 韦特 高的 学校 , 托莱多 , 俄亥俄州

俄亥俄州托莱多市韦特高中的绘画教师

['fɔ:rmərli] ['su:pərvaɪzər][ʌv; əv] ['drɔ:ɪŋ] , ['blu:mɪŋtən] , [ˌɪlə'nɔɪ]
Formerly **supervisor** **of** **drawing** **,** **Bloomington** **,** **Illinois**
以前 导师 的 绘画 , 布卢明顿 , 伊利诺伊州

曾任伊利诺伊州布卢明顿市绘图主管

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [hæf] [toʊnz] [frʌm; frəm]
Illustrated **with** **Half** **Tones** **from**
插图 和 一半 音调 从

插图采用半色调

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['fəutəgræfs]
Original **Photographs**
原来的 照片

原始照片

[rændˌrɑ:nt] [mək'næˌli:] & ['kʌmpəni]
RAND **McNALLY** **&** **COMPANY**
兰德公司 麦克纳利 & 公司

兰德麦克纳利公司

[ʃɪ'kɑ:goʊ] [nu:] [jɔ:k]
CHICAGO **NEW** **YORK**
芝加哥 新的 约克

芝加哥 纽约

['kɑ:piraɪt] , - [baɪ]
Copyright , 1918 by
版权 , - 经过

版权所有，1918 年

[rænd,rɑ:nt][mək'næ,li:] & [,si: 'oʊ] .
Rand McNally & Co .
兰德 麦克纳利 & 合作 .

兰德麦克纳利公司

[meɪd] [ɪn][ju:] . [es] . [ə; eɪ] .
Made in U . S . A .
制成 在 U . S . 一个 .

美国制造

[[,pi: 'dʒi:][vi:]]
[Pg v]
[页 v]

[第 v 页]

[ðə; ði] ['kɑ:ntents]
THE CONTENTS
这 内容

目录

[sep'tembər] [ænd; ənd][ɑ:k'toʊbər][peɪdʒ]
September and October PAGE
九月 和 十月 页

九月和十月页

" ['ʃu:ɪŋ] [ðə; ði] [beɪ] [mer] " ['lænd,sɪr] [wʌn]
" Shoeing the Bay Mare " Landseer 1
" 钉掌 这 湾 母马 " 兰西尔 1

"给海湾母马穿鞋"Landseer 1

" ['eɪndʒəlz] - ['hedz] " ['renldz] -
" Angels ' Heads " Reynolds 13
" 天使 - 头部 " 雷诺兹 -

《天使的头颅》雷诺兹 13

[noʊ'vembər] , [dɪ'sembər] , [ænd; ənd]['dʒænjueri]
November , December , and January
十一月 , 十二月 , 和 一月

十一月、十二月和一月

" [ðə; ði][fɜ:rst] [step] " ['mɪlɪt] -
" The First Step " Millet 21
" 这 第一的 步 " 粟 -

《第一步》米勒 21

" [ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] [teɪl] " ['mædəm/, /mə'dæm] [rɑ:nɝ] -
" A Fascinating Tale " Mme Ronner 29
" 一个 迷人 故事 " 夫人 罗纳 -

"一个迷人的故事"罗纳女士 29

['februeri] [ænd; ənd] [mɑ:rtʃ]
February and March
二月 和 行进

二月和三月

" [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] " [rə'nu:f] -
" A Helping Hand " Renouf 37
" 一个 帮助 手 " 雷诺夫 -

《伸出援手》雷诺夫 37

" [ðə; ði] ['strɔːberi] [gɜːrl] " ['renldz] -
" The Strawberry Girl " Reynolds 43
" 这 草莓 女孩 " 雷诺兹 -

《草莓女孩》雷诺兹 43

['eɪprəl] , [meɪ] , [ænd; ənd][dʒuːn]
April , May , and June
四月 , 可能 , 和 六月

四月、五月和六月

" [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm] " [trɔɪ'ɑːn] -
" The Return to the Farm " Troyon 51
" 这 返回 到 这 农场 " 特洛扬 -

《重返农场》特洛伊 51

[rɪ'vjuː] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd]['ɑːrtɪsts] ['stʌdid]
Review of Pictures and Artists Studied
审查 的 图片 和 艺术家 研究

对所研究的图片和艺术家的回顾

[ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [tuː; tə] ['tiːtʃərz] -
The Suggestions to Teachers 56
这 建议 到 教师 -

给教师的建议 56

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌviːˌaɪ'aɪ]]
[Pg vii]
[页 七]

[第 vii 页]

[ðə; ði] ['prefəs]
THE PREFACE
这 前言

序言

[ɑːrt] ['suːpəvaɪzəz] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] [ə'saɪn] ['pɪktʃər] - ['stʌdi] [wɜːrk][ɪn] [iːtʃ] [greɪd] ,
Art supervisors in the public schools assign picture - study work in each grade ,
艺术 主管 在 这 民众 学校 分配 图片 - 学习 工作 在 每个 年级 ,

公立学校的美术老师会在每个年级布置图画赏析作业。

[ˌrekə'mend] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] ['pɪktʃərz] [baɪ] [wel] - [noʊn] ['mæstərz] .
recommending the study of certain pictures by well - known masters .
推荐 这 学习 的 肯定 图片 经过 出色地 - 已知 大师 .

建议研究一些著名大师的画作。

[æz; əz]['suːpərvaɪzər][ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn'dʒɔɪd] [ðɪs] [wɜːrk][bʌt; bət] [ðæt]
As Supervisor of Drawing I found that the children enjoyed this work but that
作为 导师 的 绘画 我 成立 那 这 孩子们 享受 这 工作 但 那
[ðə; ði] ['tiːtʃərz] [felt] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][æz; əz] [ðeɪ] [lækt] [taɪm][tuː; tə]
the teachers felt incompetent to conduct the lessons as they lacked time to
这 教师 毛毡 不称职的 到 执行 这 课程 作为 他们 缺乏 时间 到
[lʊk] [ʌp][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ænd; ənd][tuː; tə]['gæðər] ['ædɪkwət] [mə'tɪriəl] .
look up the subject and to gather adequate material .
看 向上 这 主题 和 到 收集 足够的 材料 .

作为绘画课的指导老师，我发现孩子们很喜欢这项工作，但老师们觉得自己没有能力进行授课，因为他们缺乏时间去查阅资料和收集足够的材料。

['riːkɔːrs] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [bʊks] [wʌz; wəz] ['nesəseri] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [waɪl] [mʌtʃ]

Recourse	**to**	**a**	**great**	**many**	**books**	**was**	**necessary**	**and**	**often**	**while**	**much**
追索权	到	一个	伟大的	许多	图书	曾是	必要的	和	经常	尽管	很多

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][kʊd; kəd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][biː; bi] [faʊnd] [ə'baʊt][ðə; ði]['ɑːrtɪst] ,

information	**could**	**usually**	**be**	**found**	**about**	**the**	**artist**	**,**
信息	可以	通常	是	成立	关于	这	艺术家	,

查阅大量书籍是必要的，而且通常可以找到很多关于艺术家的信息，

['veri] ['lɪt(ə)l][wʌz; wəz][ə'veɪləb(ə)l][ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] .

very	**little**	**was**	**available**	**about**	**his**	**pictures**	**.**
非常	小的	曾是	可用的	关于	他的	图片	.

关于他的画作，可查阅的资料非常少。

[hens] [aɪ][bɪ'gæn] [kə'lektɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ə'baʊt][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði]

Hence	**I**	**began**	**collecting**	**information**	**about**	**the**	**pictures**	**and**	**preparing**	**the**
因此	我	开始	收集	信息	关于	这	图片	和	准备	这

['lesnz; 'lesənz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['tiːtʃərz] [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm][maɪ'self][tuː; tə]['pjuːp(ə)lz]

lessons	**for**	**the**	**teachers**	**just**	**as**	**I**	**would**	**give**	**them**	**myself**	**to**	**pupils**
课程	为了	这	教师	只是	作为	我	会	给	他们	我	到	学生

[ʌv; əv][ðer; ðər] [greɪd] .

of	**their**	**grade**	**.**
的	他们的	年级	.

因此，我开始收集有关图片的信息，并为老师们准备课程，就像我自己给他们年级的学生上课一样。

[maɪ][plæn] [dʌz] [nɑːt] [ɪn'kluːd] ['meni] ['pɪktʃərz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] ,

My	**plan**	**does**	**not**	**include**	**many**	**pictures**	**during**	**the**	**year**	**,**
我的	计划	做	不是	包括	许多	图片	期间	这	年	,

我的计划中并不包括一年内拍摄很多照片，

[æz; əz] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['oʊnli][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt][wɜːrk][ænd; ənd][ɪz][nɑːt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]

as	**this**	**is**	**to**	**be**	**only**	**a**	**part**	**of**	**the**	**art**	**work**	**and**	**is**	**not**	**intended**	**to**
作为	这	是	到	是	仅有的	一个	部分	的	这	艺术	工作	和	是	不是	故意的	到

[teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] .

take	**the**	**place**	**of**	**drawing**	**.**
拿	这	地方	的	绘画	.

因为这仅仅是艺术作品的一部分，并不是为了取代绘画。

[ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][ɪn] [ðɪs] [greɪd] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði]['juːʒuəl] ['drɔːɪŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv]

The	**lessons**	**in**	**this**	**grade**	**may**	**be**	**used**	**for**	**the**	**usual**	**drawing**	**period**	**of**
这	课程	在	这	年级	可能	是	用过的	为了	这	通常	绘画	时期	的

[frʌm; frəm] ['twenti] [tuː; tə] ['θɜːrti] ['mɪnɪts] ,

from	**twenty**	**to**	**thirty**	**minutes**	**,**
从	二十	到	三十	分钟	,

本年级的课程时长通常为二十分钟至三十分钟，可用于绘画练习。

[ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [sək'sesfəli] ['gɪv(ə)n][ɪn] [ðæt] [taɪm] .

and	**have**	**been**	**successfully**	**given**	**in**	**that**	**time**	**.**
和	有	到过	成功地	给定	在	那	时间	.

并且在此期间已成功交付。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][moʊst][ˌsætɪs'fæktəri] [weɪ] [ʌv; əv]['juːzɪŋ][ðə; ði] [bʊks] [ɪz][æz; əz] [ˌsʌplɪ'mentri]

However	**,**	**the**	**most**	**satisfactory**	**way**	**of**	**using**	**the**	**books**	**is**	**as**	**supplementary**
然而	,	这	最多	令人满意的	方式	的	使用	这	图书	是	作为	补充

['riːdɚz] ,

readers	**,**
读者	,

然而，使用这些书籍最令人满意的方式是作为辅助读物。

[ðʌs] [pə'mitɪŋ] [iːtʃ] [tʃaɪld][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] ['stɔːriz] [hɪm'self] .

thus	**permitting**	**each**	**child**	**to**	**study**	**the**	**pictures**	**and**	**read**	**the**	**stories**	**himself**	**.**
因此	允许	每个	孩子	到	学习	这	图片	和	读	这	故事	他自己	.

这样一来，每个孩子都可以自己欣赏图画、阅读故事。

['flɔːrə][el] . ['kɑːrpəntər]
Flora L . Carpenter
弗洛拉 L . 木匠

弗洛拉·L·卡彭特

['ʃuːɪŋ] [ðə; ði] [beɪ] [mer]
SHOEING THE BAY MARE
钉掌 这 湾 母马

给海湾母马钉掌

[[ˌpiː 'dʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

['stɔːriz]
STORIES
故事

故事

['pɪktʃərz] [tel]
PICTURES TELL
图片 告诉

图片会说话

['ʃuːɪŋ] [ðə; ði] [beɪ] [mer]
SHOEING THE BAY MARE
钉掌 这 湾 母马

给海湾母马钉掌

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɪktʃər] : ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən] ,
Original Picture : National Gallery , London ,
原来的 图片 : 国家的 画廊 , 伦敦 ,

原图：伦敦国家美术馆

['ɪŋglənd] .
England .
英格兰 .

英格兰。

['ɑːrtɪst] : [sɜːr]['edwɪn] ['lændˌsɪr] (lănd´´sēr) .
Artist : Sir Edwin Landseer (lănd´´sēr) .
艺术家 : 先生 埃德温 兰西尔 (lănd´´sēr) .

艺术家：埃德温·兰西尔爵士 (lănd´´sēr)。

['bɜːrθpleɪs] : ['lʌndən] , ['ɪŋglənd] .
Birthplace : London , England .
出生地 : 伦敦 , 英格兰 .

出生地：英国伦敦。

[deɪts] : [bɔːrn] , - ; [daɪd] , - .
Dates : Born , 1802 ; died , 1873 .
日期 : 出生 , - ; 死亡 , - .

生卒年月：1802年出生；1873年去世。

['kwestʃənz] [tuː; tə] [ə'raʊz] ['ɪntrəst] .
Questions to arouse interest .
问题 到 引起 兴趣 .

激发兴趣的问题。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][mæn][ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ['duːɪŋ] ?
What is the man in this picture doing ?
什么 是 这 男人 在 这 图片 正在做 ?

照片中的这个人正在做什么?

[haʊ] ['meni] [hæv; həv] [wɑ:tʃt] [ə; eɪ] ['blæksmɪθ] [ʃu:] [ə; eɪ] [hɔ:rs] ?

How	many	have	watched	a	blacksmith	shoe	a	horse	?
如何	许多	有	观看	一个	铁匠	鞋	一个	马	?

有多少人看过铁匠给马钉掌?

[waɪ] [dʌz] [hi:; hi] [wer] [æn; ən]['eɪprən] [meɪd] [ʌv; əv] ['leðər] ?

Why	does	he	wear	an	apron	made	of	leather	?
为什么	做	他	穿	一个	围裙	制成	的	皮革	?

他为什么穿着皮质围裙?

[frʌm; frəm] [wʌt] [du:][ðə; ði][spɑ:rks][flai] ?

From	what	do	the	sparks	fly	?
从	什么	做	这	火花	飞	?

火花从何而来?

[wʌt] [hæz; həz][ðə; ði] ['blæksmɪθ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ?

What	has	the	blacksmith	in	his	hand	?
什么	有	这	铁匠	在	他的	手	?

铁匠手里拿着什么?

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [sə'poʊz] [ðɪs] [hɔ:rs] [werz] [noʊ]['hɔ:ltər] ?

Why	do	you	suppose	this	horse	wears	no	halter	?
为什么	做	你	认为	这	马	穿着	不	缰绳	?

你觉得这匹马为什么没戴笼头?

[wʌt] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [du:][ju:; jʊ] [si:] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

What	other	animals	do	you	see	in	this	picture	?
什么	其他	动物	做	你	看	在	这	图片	?

你在这张图片中还看到了哪些其他动物?

[wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði]['lɑ:rdʒər] [ɪrz] , [ðə; ði] ['dɑ:ŋki] [ɔ:r][ðə; ði] [hɔ:rs] ?

Which	has	the	larger	ears	,	the	donkey	or	the	horse	?
哪个	有	这	更大的	耳朵	,	这	驴	或者	这	马	?

驴和马，哪个耳朵更大?

[wɪtʃ] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði]['sɑ:ftɚ, 'sɔftɚ][koʊt] ?

Which	seems	to	have	the	softer	coat	?
哪个	似乎	到	有	这	更柔和	外套	?

哪只的毛看起来更柔软?

[wɪtʃ] [kæn; kən] [rʌn] [ðə; ði]['fæstər] ?

Which	can	run	the	faster	?
哪个	能	跑步	这	快点	?

哪个跑得更快?

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [si:] [ɑ:n][ðə; ði] ['dɑ:ŋkiz] [bæk] ?

What	do	you	see	on	the	donkey's	back	?
什么	做	你	看	在	这	驴的	后退	?

你看到驴背上有什么?

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][dɔ:g][ɪz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] ?

What	kind	of	dog	is	that	in	the	picture	?
什么	种类	的	狗	是	那	在	这	图片	?

图片里那是什么品种的狗?

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [sə'poʊz] [ðə; ði] [haʊnd] [ɪz][soʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [wʌt] [ðə; ði] ['blæksmɪθ] [ɪz] ['du:ɪŋ] ?

Why	do	you	suppose	the	hound	is	so	interested	in	what	the	blacksmith	is	doing	?
为什么	做	你	认为	这	猎犬	是	所以	感兴趣的	在	什么	这	铁匠	是	正在做	?

你觉得猎犬为什么会对铁匠的工作如此感兴趣?

[wʌt] [els] [kæn; kən][ju:; jʊ] [si:] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] ?

What	else	can	you	see	in	the	picture	?
什么	别的	能	你	看	在	这	图片	?

你还能从图片中看到什么?

[wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði][mæn][ɪz][fɑːnd][ʌv; əv] ['ænɪmlz] ?

What	**makes**	**you**	**think**	**the**	**man**	**is**	**fond**	**of**	**animals**	**?**
什么	制作	你	思考	这	男人	是	喜爱	的	动物	?

你为什么认为这个人喜欢动物?

[wer] [ɪz][ðə; ði][bɜːrd] ?

Where	**is**	**the**	**bird**	**?**
在哪里	是	这	鸟	?

鸟在哪里?

[waɪ] [duː][juː; jʊ][laɪk] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

Why	**do**	**you**	**like**	**this**	**picture**	**?**
为什么	做	你	喜欢	这	图片	?

你为什么喜欢这张照片?

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]]

[	**Pg**	**2**	**]**
[	页	2	]

[第2页]

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

The	**story**	**of**	**the**	**picture**	**.**
这	故事	的	这	图片	.

照片背后的故事。

[hɪr] [ɪn][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ðæt] [wʌns] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][hoʊm] ,

Here	**in**	**a**	**building**	**that**	**once**	**may**	**have**	**been**	**a**	**home**	**,**
这里	在	一个	建筑	那	一次	可能	有	到过	一个	家	,

这里是一栋曾经可能是住宅的建筑,

[wiː; wi] [siː] [æn; ən][oʊld] - ['fæʃnd] ['kʌntri] ['blæksmɪθ] [ʃɑːp] .

we	**see**	**an**	**old**	**-**	**fashioned**	**country**	**blacksmith**	**shop**	**.**
我们	看	一个	老的	-	造型	国家	铁匠	店铺	.

我们看到一家老式的乡村铁匠铺。

[ðə; ði][waɪd] [dɔːr] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ɪn] [tuː] [pɑːrts][soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][kæn; kən][biː; bi]

The	**wide**	**door**	**has**	**been**	**made**	**in**	**two**	**parts**	**so**	**that**	**the**	**upper**	**part**	**can**	**be**
这	宽的	门	有	到过	制成	在	二	部分	所以	那	这	上	部分	能	是

[swʌŋ] ['oʊpən][tuː; tə][let][ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .

swung	**open**	**to**	**let**	**in**	**the**	**sunlight**	**.**
摇摆	打开	到	让	在	这	阳光	.

这扇宽大的门由两部分组成,上半部分可以向外摆动打开,让阳光照射进来。

[ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [rɪ'meɪnz] [kloʊzd] [ænd; ənd][ɪz][dʒʌst] [haɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

The	**lower**	**part**	**of**	**the**	**doorway**	**remains**	**closed**	**and**	**is**	**just**	**high**	**enough**	**to**
这	降低	部分	的	这	门口	遗迹	关闭	和	是	只是	高的	足够的	到

[kiːp] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['dɑːŋki] [ʃʌt] [ɪn] .

keep	**the**	**horse**	**and**	**donkey**	**shut**	**in**	**.**
保持	这	马	和	驴	关闭	在	.

门的下半部分仍然关闭着,高度刚好足以将马和驴困在里面。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɔːg][kʊd; kəd] ['iːzəli] [dʒʌmp]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [bɪ'kʌm] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði]

But	**the**	**dog**	**could**	**easily**	**jump**	**over**	**it**	**should**	**he**	**become**	**frightened**	**by**	**the**
但	这	狗	可以	容易地	跳	超过	它	应该	他	变得	害怕	经过	这

['flaɪɪŋ] [spɑːrks][ʌv; əv]['faɪər] .

flying	**sparks**	**of**	**fire**	**.**
飞行	火花	的	火	.

但是,如果狗被飞溅的火花吓到,它可以轻松地跳过火堆。

[ðə; ði] [smɪθ] [ɪz] ['traɪɪŋ] [ə; eɪ] [ʃuː] [ɑːn][ðə; ði][haɪnd] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [hɔːrs] ,

The	**smith**	**is**	**trying**	**a**	**shoe**	**on**	**the**	**hind**	**foot**	**of**	**the**	**beautiful**	**horse**	**,**
这	史密斯	是	尝试	一个	鞋	在	这	后	脚	的	这	美丽的	马	,

铁匠正在给这匹漂亮的马的后蹄试钉马蹄铁。

[bʌt; bət] ['niːðər] [ðə; ði][mæn][nɔːr][ðə; ði] [hɔːrs] [siːmz] [kwaɪt]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

but	neither	the	man	nor	the	horse	seems	quite	satisfied	with	it	.
但	两者都不	这	男人	也不	这	马	似乎	相当	使满意	和	它	.

但无论是人和马，似乎都对此不太满意。

[ðə; ði] [hɔːrs] [hæz; həz][æn; ən] ['æŋkʃəs] [lʊk] [ɪn][hɜːr; hər][ɪn'telɪdʒənt] [aɪz] [æz; əz][ʃiː; ʃi][tɜːrnz][hɜːr; hər]

The	horse	has	an	anxious	look	in	her	intelligent	eyes	as	she	turns	her
这	马	有	一个	焦虑的	看	在	她	聪明的	眼睛	作为	她	转弯	她

[hed] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [smɪθ] .

head	to	watch	the	smith	.
头	到	手表	这	史密斯	.

马儿那双聪慧的眼睛里透着一丝焦虑，它转过头去看铁匠。

[ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [noʊz] [hiː; hi] [wɪl] [duː][ðə; ði][wɜːrk] ['kerfəli] [ʃiː; ʃi]['kænɑːt] [help] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

Though	she	knows	he	will	do	the	work	carefully	she	cannot	help	being	a	little
尽管	她	知道	他	将要	做	这	工作	小心	她	不能	帮助	存在	一个	小的

['nɜːrvəs] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

nervous	about	it	.
紧张的	关于	它	.

虽然她知道他会认真做好这项工作，但她还是忍不住有点紧张。

[ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːŋki] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [wʌt] [ðə; ði] [smɪθ] [ɪz]

The	dog	and	the	donkey	are	also	very	much	interested	in	what	the	smith	is
这	狗	和	这	驴	是	还	非常	很多	感兴趣的	在	什么	这	史密斯	是

['duːɪŋ] ,

doing	,
正在做	,

狗和驴也对铁匠的工作非常感兴趣。

[ðoʊ] [ðə; ði][dɔːg] [siːmz] ['redi] [tuː; tə][rʌn][æt; ət]['eni]['moʊmənt] .

though	the	dog	seems	ready	to	run	at	any	moment	.
尽管	这	狗	似乎	准备好	到	跑步	在	任何	片刻	.

虽然这条狗看起来随时准备奔跑。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði][dɔːg][wiː; wi] [siː] [ðə; ði] ['blækˌsmɪθs] ['ænvɪl][ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['hæmərz] [ðə; ði] [ʃuː]

Behind	the	dog	we	see	the	blacksmith's	anvil	on	which	he	hammers	the	shoe
在后面	这	狗	我们	看	这	铁匠	砧	在	哪个	他	锤子	这	鞋

['ɪntuː] [ʃeɪp] .

into	shape	.
进入	形状	.

在狗的后面，我们看到铁匠的铁砧，他正用铁砧把鞋子锤成形状。

['evri] [taɪm] [ðə; ði] ['hæmər] [straɪks] [ðə; ði] [red] - [hɑːt]['aɪərn] ,

Every	time	the	hammer	strikes	the	red	-	hot	iron	,
每一个	时间	这	锤	罢工	这	红色的	-	热的	铁	,

每次锤子敲击烧红的铁块时，

['bɜːrnɪŋ] [spɑːrks][flai][ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz][ænd; ənd][ðə; ði] ['blæksmɪθ] [werz] [ə; eɪ] ['leðər] ['eɪprən] ,

burning	sparks	fly	in	all	directions	and	the	blacksmith	wears	a	leather	apron	,
燃烧	火花	飞	在	全部	方向	和	这	铁匠	穿着	一个	皮革	围裙	,

火星四处飞溅，铁匠穿着皮围裙。

[tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['bɜːrnɪŋ] [hoʊlz][ɪn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .

to	keep	them	from	burning	holes	in	his	clothes	.
到	保持	他们	从	燃烧	孔	在	他的	衣服	.

防止它们把他的衣服烧出洞来。

[ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['blæksmɪθ] [ɪz][ə; eɪ][bɑːks][ɪn] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tuːlz] [ðə; ði] [smɪθ]

On	the	ground	beside	the	blacksmith	is	a	box	in	which	are	the	tools	the	smith
在	这	地面	旁	这	铁匠	是	一个	盒子	在	哪个	是	这	工具	这	史密斯

[mʌst; məst][juːz] .

must	use	.
必须	使用	.

铁匠铺旁边的地上放着一个箱子，里面装着铁匠必须使用的工具。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['hænd(ə)l][soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [smɪθ] [meɪ] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː]

It	has	a	handle	so	that	the	smith	may	carry	it
它	有	一个	处理	所以	那	这	史密斯	可能	携带	它

它有个把手，方便铁匠携带。

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]

[	Pg	3	]
[	页	3	]

[第3页]

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [wen] [hiː; hi][ɪz] ['fɪtɪŋ] [ðə; ði] [ʃuː] .

with	him	and	place	it	within	reach	when	he	is	fitting	the	shoe	.
和	他	和	地方	它	之内	抵达	什么时候	他	是	配件	这	鞋	.

把鞋子放在他试鞋时触手可及的地方。

['jɪrz] [ə'goʊ] , [wen] [ðə; ði]['ɑːrtɪst] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] ,

Years	ago	,	when	the	artist	painted	this	picture	,
年	前	,	什么时候	这	艺术家	绘	这	图片	,

多年前，当这位艺术家创作这幅画时，

[ə; eɪ] ['blæksmɪθ] [hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [iːtʃ] [ʃuː] [baɪ][hænd][frʌm; frəm][ə; eɪ][bɑːr][ʌv; əv]['aɪərn] .

a	blacksmith	had	to	make	each	shoe	by	hand	from	a	bar	of	iron	.
一个	铁匠	有	到	制作	每个	鞋	经过	手	从	一个	酒吧	的	铁	.

铁匠必须用一根铁条手工制作每一双鞋。

[naʊ] ['hɔːsˌʃuːz] [ɑːr; ər] [meɪd] ['ræpɪdli][baɪ] [mə'ʃiːnəri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['blæksmɪθ] [gets][ðem; ðəm]

Now	horseshoes	are	made	rapidly	by	machinery	and	the	blacksmith	gets	them
现在	马蹄铁	是	制成	快速	经过	机械	和	这	铁匠	获得	他们

[frʌm; frəm][ðə; ði]['fækt(ə)ri] .

from	the	factory	.
从	这	工厂	.

现在马蹄铁都是用机器快速生产的，铁匠直接从工厂进货。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] [ɪn][ɔːl] [ʃeɪps] [ænd; ənd]['saɪzɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [smɪθ] [wɪl] [traɪ] ['sevrəl] [ʃuːz]

They	are	made	in	all	shapes	and	sizes	and	the	smith	will	try	several	shoes
他们	是	制成	在	全部	形状	和	尺寸	和	这	史密斯	将要	尝试	一些	鞋

[ʌn'tɪl][hiː; hi][faindz][wʌn] [ðæt] [fɪts][ðə; ði] ['hɔrsəz] [huːf] .

until	he	finds	one	that	fits	the	horse's	hoof	.
直到	他	发现	一	那	适合	这	马匹	蹄	.

马蹄铁有各种形状和尺寸，铁匠会尝试制作好几双，直到找到一双适合马蹄的。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ʃeɪpt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][hiː; hi][mʌst; məst] [hiːt] [ˌaɪ 'tiː] [red] [hɑːt] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi]

If	it	needs	to	be	shaped	a	little	he	must	heat	it	red	hot	before	he
如果	它	需求	到	是	形状	一个	小的	他	必须	热	它	红色的	热的	前	他

[kæn; kən][bend][ˌaɪ 'tiː] .

can	bend	it	.
能	弯曲	它	.

如果需要稍微塑形，他必须先将其加热到通红才能弯曲。

[hiː; hi][pʊts][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt] [bed][ʌv; əv] [red] - [hɑːt] [koʊl] [ɪn][hɪz; ɪz][fɔːrdʒ] ,

He	puts	it	into	the	great	bed	of	red	-	hot	coals	in	his	forge	,
他	放置	它	进入	这	伟大的	床	的	红色的	-	热的	煤炭	在	他的	锻造	,

他把它放进锻炉里那堆炽热的煤炭中。

[ænd; ənd] [ðen] [bloʊz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [koʊl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['beloʊz] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]['faɪər]['hɔtə(r)] .

and	then	blows	upon	the	coals	with	his	bellows	to	make	the	fire	hotter	.
和	然后	打击	之上	这	煤炭	和	他的	风箱	到	制作	这	火	更热	.

然后他用风箱向煤炭吹气，使火烧得更旺。

[hɪz; ɪz] ['hevi] ['aɪərn] [tɑ:ŋz] [ɑ:r; ər] [ju:st] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [red] - [hɑ:t] [ʃu:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [koʊl]

His	heavy	iron	tongs	are	used	to	take	the	red	-	hot	shoe	from	the	coals
他的	重的	铁	钳	是	用过的	到	拿	这	红色的	-	热的	鞋	从	这	煤炭

[ænd; ənd][tu:; tə][hoʊld][ˌaɪ 'ti:][ə'pɑ:n][ðə; ði]['ænvɪl] [waɪl] [hi:; hi] [paʊndz] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:] [ʃeɪp] .

and	to	hold	it	upon	the	anvil	while	he	pounds	it	into	shape	.
和	到	抓住	它	之上	这	砧	尽管	他	磅	它	进入	形状	.

他用沉重的铁钳从煤炭上取下烧红的铁鞋，并将其固定在铁砧上，然后将其锤打成型。

[nekst][hi:; hi][drɑ:ps][ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][koʊld]['wɔ:tər][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ku:l] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][traɪ][ɑ:n] .

Next	he	drops	it	into	cold	water	until	it	is	cool	enough	to	try	on	.
下一个	他	滴	它	进入	寒冷的	水	直到	它	是	凉爽的	足够的	到	尝试	在	.

接下来，他把它放入冷水中，直到它冷却到可以试穿的程度。

[ðə; ði] [smɪθ] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [mæn][tu:; tə][du:][hɪz; ɪz][wɜ:rk] [wel] ,

The	smith	must	be	a	strong	man	to	do	his	work	well	,
这	史密斯	必须	是	一个	强的	男人	到	做	他的	工作	出色地	,

铁匠必须力气大才能把活干好。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ['aʊər; ɑ:r] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [drɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] ['mʌslz] [ɑ:n][hɪz; ɪz][ɑ:rmz]

and	in	this	picture	our	attention	is	drawn	to	the	great	muscles	on	his	arms
和	在	这	图片	我们的	注意力	是	绘制	到	这	伟大的	肌肉	在	他的	武器

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:rm] [streŋθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][lɑ:rdʒ][hændz] .

and	the	firm	strength	of	his	large	hands	.
和	这	公司	力量	的	他的	大的	双手	.

在这张照片中，我们的注意力被他手臂上粗壮的肌肉和他大手的结实力量所吸引。

[ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [greɪt] [skɪl] [tu:; tə] [draɪv] [ðə; ði] [neɪlz] ['ɪntu:][ðə; ði] ['hɔrsəz] [hu:f] [ɪn][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei]

It	takes	great	skill	to	drive	the	nails	into	the	horse's	hoof	in	just	such	a	way
它	需要	伟大的	技能	到	驾驶	这	指甲	进入	这	马匹	蹄	在	只是	这样的	一个	方式

[ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [hoʊld][ðə; ði] [ʃu:] ['fɜ:rmli][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][nɑ:t][hɜ:rt][ðə; ði] [hu:f] .

that	they	will	hold	the	shoe	firmly	and	at	the	same	time	not	hurt	the	hoof	.
那	他们	将要	抓住	这	鞋	牢牢	和	在	这	相同的	时间	不是	伤害	这	蹄	.

将钉子钉入马蹄需要高超的技巧，既要保证马蹄铁牢固地固定住，又不能伤到马蹄。

['sʌmtaɪmz] , [bʌt; bət][nɑ:t] ['veri] ['ɔ:f(ə)n] , [ə; eɪ] ['blæksmɪθ] ['draɪvz][ə; eɪ][neɪl][ɪn][ðə; ði] [rɔ:ŋ]

Sometimes	,	but	not	very	often	,	a	blacksmith	drives	a	nail	in	the	wrong
有时	,	但	不是	非常	经常	,	一个	铁匠	驱动	一个	指甲	在	这	错误的

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

direction	,
方向	,

有时，但并不常见，铁匠会把钉子钉错方向。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɔ:rs] [bɪ'kʌmz] [leɪm] .

and	the	horse	becomes	lame	.
和	这	马	变成	瘸	.

于是马就跛了。

['hɔ:rsɪz] [groʊ] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] ['bi:ɪŋ] [ʃɑ:d] , [ænd; ənd] [si:m] [tu:; tə][laɪk]

Horses	grow	accustomed	to	being	shod	,	and	seem	to	like
马匹	生长	习惯	到	存在	鞋子	,	和	似乎	到	喜欢

马儿会逐渐习惯钉蹄，而且似乎很喜欢。

[[ˌpi: 'dʒi:][fɔ:r]]

[	Pg	4	]
[	页	4	]

[tuː; tə][hæv; həv]['kʌmftəbl; 'kʌmfətəbl] [nuː] [ʃuːz] [pʊt][ɑːn] .

to	have	comfortable	new	shoes	put	on	.
到	有	舒服的	新的	鞋	放	在	.

穿上舒适的新鞋。

[haʊ] [glæd] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['wɪntər][tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər] [huːf] [ʃɑːrp] [ʃɑːd] ,

How	glad	they	must	be	in	the	winter	to	have	their	hoofs	sharp	shod	,
如何	高兴的	他们	必须	是	在	这	冬天	到	有	他们的	蹄子	锋利的	鞋子	,

冬天里，它们一定很庆幸蹄子能被钉上锋利的蹄铁。

[soʊ] [ðeɪ] [duː][nɑːt][slɪp][ɑːn][ðə; ði][aɪs] !

so	they	do	not	slip	on	the	ice	!
所以	他们	做	不是	滑	在	这	冰	!

这样他们就不会在冰上滑倒了！

['beti] , [ðə; ði] [beɪ] [mer] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] , [laɪkt] [tuː; tə][biː; bi] [ʃɑːd] ,

Betty	,	the	bay	mare	in	this	picture	,	liked	to	be	shod	,
贝蒂	,	这	湾	母马	在	这	图片	,	喜欢	到	是	鞋子	,

照片中的这匹栗色母马贝蒂喜欢钉马掌。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi]['nevər] [wɔːr] [ə; eɪ]['hɔːltər][ænd; ənd][kʊd; kəd][goʊ] [wer] [ʃiː; ʃi] [pliːzd] ,

and	as	she	never	wore	a	halter	and	could	go	where	she	pleased	,
和	作为	她	绝不	穿着	一个	缰绳	和	可以	去	在哪里	她	高兴	,

而且她从不穿吊带衫，可以随心所欲地去任何地方，

[ʃiː; ʃi] ['sʌmtaɪmz] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['blæksmɪθ] .

she	sometimes	went	to	see	the	blacksmith	.
她	有时	去	到	看	这	铁匠	.

她有时会去看望铁匠。

[ðə; ði]['stɔːri][ɪz][toʊld][ðæt][wʌn][deɪ] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['gæləpɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [fiːldz] [wʌn][ʌv; əv]

The	story	is	told	that	one	day	while	she	was	galloping	over	the	fields	one	of
这	故事	是	讲述	那	一	天	尽管	她	曾是	疾驰	超过	这	字段	一	的

[hɜːr; hər] [ʃuːz] [bɪ'keɪm] [luːs] .

her	shoes	became	loose	.
她	鞋	成为	松动的	.

据说有一天，当她策马驰骋在田野上时，一只鞋子松了。

['beti] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [tuː; tə][duː] ;

Betty	seemed	to	know	just	what	to	do	;
贝蒂	似乎	到	知道	只是	什么	到	做	;

贝蒂似乎知道该怎么做；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['blæksmɪθ] [hɜːrd] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [neɪ] ,

it	was	not	long	before	the	blacksmith	heard	a	gentle	neigh	,
它	曾是	不是	长的	前	这	铁匠	听到	一个	温和的	嘶	,

没过多久，铁匠就听到了一声轻柔的马嘶声。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['beti] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [hed] ['oʊvər][ðə; ði] [geɪt] , ['æskɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][let]

and	there	was	Betty	with	her	head	over	the	gate	,	asking	to	be	let
和	那里	曾是	贝蒂	和	她	头	超过	这	门	,	问	到	是	让

[ɪn] .

in	.
在	.

只见贝蒂把头伸出栅栏，请求放她进去。

[wʌns] [ˌɪn'saɪd][ʃiː; ʃi][held] [ʌp][ðə; ði] [fʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [luːs] [ʃuː] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['blæksmɪθ] [tuː; tə]

Once	inside	she	held	up	the	foot	with	the	loose	shoe	for	the	blacksmith	to
一次	里面	她	握住	向上	这	脚	和	这	松动的	鞋	为了	这	铁匠	到

[fɪks] .

fix	.
使固定	.

进屋后，她举起鞋子松动的那只脚，让铁匠修理。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [hiː; hi] ['pætɪd] [hɜːr; hər] ['velvəti] [nek] ,

You	may	be	sure	he	patted	her	velvety	neck	,
你	可能	是	当然	他	轻拍	她	天鹅绒般的	脖子	,

你可以肯定他轻拍了她柔软的脖颈。

[ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [dʒʌst] [wʌt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz][ænd; ənd] [wʊd] [fɪks]

and	told	her	that	he	knew	just	what	the	trouble	was	and	would	fix
和	讲述	她	那	他	知道	只是	什么	这	麻烦	曾是	和	会	使固定

[hɜːr; hər] [ʌp] [ɔːl] [raɪt] .

her	up	all	right	.
她	向上	全部	正确的	.

他告诉她，他知道问题出在哪里，一定会帮她解决好。

[ðə; ði] ['ʃægi] ['lɪt(ə)l] ['dɑːŋki] [juː; jʊ] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [hæd; həd][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]

The	shaggy	little	donkey	you	see	in	the	picture	had	to	wait	until	the
这	毛茸茸	小的	驴	你	看	在	这	图片	有	到	等待	直到	这

['blæksmɪθ] [hæd; həd] [ə'tendid] [tuː; tə] ['beti] .

blacksmith	had	attended	to	Betty	.
铁匠	有	参加	到	贝蒂	.

图片中那头毛茸茸的小驴不得不等到铁匠给贝蒂修好铁匠铺后才能上前。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ker] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃuːz] [fɪkst] ['eniweɪ] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd][nɑːt]

But	he	did	not	care	about	having	his	shoes	fixed	anyway	,	and	so	did	not
但	他	做过	不是	关心	关于	拥有	他的	鞋	固定的	反正	,	和	所以	做过	不是

[maɪnd] ['weɪtɪŋ] .

mind	waiting	.
头脑	等待	.

但他并不在意鞋子是否修好，所以也不介意等待。

[ðə; ði][mæn] [huː] [oʊnd] ['beti] [wʌz; wəz]['mɪstər] . ['dʒeɪkəb] [bel] ,

The	man	who	owned	Betty	was	Mr	.	Jacob	Bell	,
这	男人	WHO	拥有	贝蒂	曾是	先生	.	雅各布	钟	,

贝蒂的主人是雅各布·贝尔先生。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [praʊd] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ðæt] [hiː; hi]['wɑːntɪd][hɜːr; hər] ['pɪktʃər] ['peɪntɪd] .

and	he	was	so	proud	of	her	that	he	wanted	her	picture	painted	.
和	他	曾是	所以	自豪的	的	她	那	他	通缉	她	图片	绘	.

他为她感到无比自豪，甚至想为她画一幅肖像。

[ɪn][fækt] , [wʌns] [wen] ['beti] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [koʊlt] ,

In	fact	,	once	when	Betty	had	had	a	beautiful	colt	,
在	事实	,	一次	什么时候	贝蒂	有	有	一个	美丽的	小马	,

事实上，贝蒂曾经生过一匹漂亮的小马驹，

['mɪstər] . [bel] [æskt] [sɜːr]['edwɪn] ['lænd,sɪr] [tuː; tə] [peɪnt] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [tə'geðər] .

Mr	.	Bell	asked	Sir	Edwin	Landseer	to	paint	a	picture	of	the	two	together	.
先生	.	钟	问	先生	埃德温	兰西尔	到	画	一个	图片	的	这	二	一起	.

贝尔先生请埃德温·兰西尔爵士为他们两人画一幅合影。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɑːrtɪst][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['weɪtɪŋ] [lɪst][ʌv; əv] ['ænɪmlz] [tuː; tə] [peɪnt] [ðæt] [hiː; hi]

But	the	artist	had	such	a	long	waiting	list	of	animals	to	paint	that	he
但	这	艺术家	有	这样的	一个	长的	等待	列表	的	动物	到	画	那	他

[dɪd][nɑːt][get]

did	not	get
做过	不是	得到

但是，这位艺术家要画的动物名单太长了，他没能画完。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[ə'raʊnd] [tuː; tə] ['bɛtiːz] [tɜːrn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

around	to	Betty's	turn	for	a	long	time	.
大约	到	贝蒂的	转动	为了	一个	长的	时间	.

过了很久才轮到贝蒂。

['beti] [hæd; həd] [ə'nʌðər] [koʊlt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] ,

Betty	had	another	colt	,	but	it	,	too	,
贝蒂	有	其他	小马	,	但	它	,	也	,

贝蒂还有一匹小马驹，但是，

[hæd; həd] [groʊn] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz][tɔːl][æz; əz] ['beti] [hɜːr'self] [bɪ'fɔːr] [sɜːr]['edwɪn] ['lændˌsɪr] [æt; ət]

had	grown	to	be	as	tall	as	Betty	herself	before	Sir	Edwin	Landseer	at
有	生长	到	是	作为	高的	作为	贝蒂	她自己	前	先生	埃德温	兰西尔	在

[læst] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] .

last	came	out	to	see	her	.
最后的	来了	出去	到	看	她	.

直到埃德温·兰西尔爵士最终出来见她时，她才长到和贝蒂一样高。

[hiː; hi] [keɪm] [ɑːn][ðə; ði] ['veri] [deɪ] [ðæt] ['beti] [peɪd] [hɜːr; hər]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['blæksmɪθ] [ʃɑːp] ,

He	came	on	the	very	day	that	Betty	paid	her	visit	to	the	blacksmith	shop	,
他	来了	在	这	非常	天	那	贝蒂	有薪酬的	她	访问	到	这	铁匠	店铺	,

他来的那天，正是贝蒂去铁匠铺的那天。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər][ðæt]['mɪstər] . [bel] [tʊk] [ðə; ði]['ɑːrtɪst][tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] .

and	so	it	was	there	that	Mr	.	Bell	took	the	artist	to	see	her	.
和	所以	它	曾是	那里	那	先生	.	钟	采取	这	艺术家	到	看	她	.

于是，贝尔先生就带着这位艺术家去见了她。

['lændˌsɪr] [hæd; həd] [plænd] [tuː; tə][peɪnt][ðə; ði] [hɔːrs] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [griːn] [fiːldz] ;

Landseer	had	planned	to	paint	the	horse	out	in	the	green	fields	;
兰西尔	有	计划	到	画	这	马	出去	在	这	绿色的	字段	;

兰西尔原本计划把这匹马画在绿色的田野里；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] ['blæksmɪθ] [ʃɑːp] ,

but	when	he	saw	her	in	the	blacksmith	shop	,
但	什么时候	他	锯	她	在	这	铁匠	店铺	,

但当他在铁匠铺看到她时，

['wɑtʃɪŋ] ['evri] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɪθ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['pɜːrfɪkt] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər]

watching	every	movement	of	the	smith	with	such	perfect	understanding	in	her
观看	每一个	移动	的	这	史密斯	和	这样的	完美的	理解	在	她

[greɪt] ,

great	,
伟大的	,

她以如此完美的理解力注视着铁匠的每一个动作，这真是太棒了。

[ɪn'telɪdʒənt] [aɪz] , [hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][peɪnt][hɜːr; hər][ðer; ðər] .

intelligent	eyes	,	he	decided	to	paint	her	there	.
聪明的	眼睛	,	他	决定	到	画	她	那里	.

他看中了她那双聪慧的眼睛，决定在那里为她画像。

[wʌn][kæn; kən] [siː] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] [ðæt] [ðɪs] [hɔːrs] [ɪz] [wel] [kɛəd] [fɔːr; fər] ;

One	can	see	at	a	glance	that	this	horse	is	well	cared	for	;
一	能	看	在	一个	瞥一眼	那	这	马	是	出色地	关心	为了	;

一眼就能看出这匹马得到了很好的照顾；

[hɜːr; hər] ['sɪlki] [koʊt] [meɪks] [ˌjuː 'es] [wɪʃ] [tuː; tə][pet][hɜːr; hər] .

her	silky	coat	makes	us	wish	to	pet	her	.
她	丝滑	外套	制作	我们	希望	到	宠物	她	.

她丝滑的毛发让人忍不住想抚摸她。

['noʊtɪs] [ðə; ði] [waɪt] [stɑːr] - [ʃeɪpt] [mɑːrk][ɑːn][hɜːr; hər] ['fɔːrhed] .

Notice	**the**	**white**	**star**	**-**	**shaped**	**mark**	**on**	**her**	**forehead**	**.**
注意	这	白色的	星星	-	形状	标记	在	她	前额	.

注意她额头上的白色星形标记。

[ðə; ði] [haʊnd] [mʌst; məst][hæv; həv] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [hɔːrs] ,

The	**hound**	**must**	**have**	**followed**	**the**	**horse**	**,**
这	猎犬	必须	有	随后	这	马	,

猎犬一定是跟着马走的。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [bɪ'lɔːŋd] [ɪn][ðə; ði] ['blæksmɪθ] [ʃɑːp] .

for	**he**	**does**	**not**	**look**	**as**	**if**	**he**	**belonged**	**in**	**the**	**blacksmith**	**shop**	**.**
为了	他	做	不是	看	作为	如果	他	属于	在	这	铁匠	店铺	.

因为他看起来不像是铁匠铺里的人。

[hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði][hɑːt] [tɑːŋz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

He	**seems**	**to**	**be**	**a**	**little**	**afraid**	**of**	**the**	**hot**	**tongs**	**placed**	**in**	**front**	**of**	**him**	**,**
他	似乎	到	是	一个	小的	害怕的	的	这	热的	钳	放置	在	正面	的	他	,

他似乎有点害怕放在面前的滚烫的钳子。

[ænd; ənd] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [maɪt] [rʌn] [ə'weɪ] [ðə; ði][nekst][taɪm][ðə; ði][spɑːrks][bɪ'gɪn][tuː; tə][flai] .

and	**looks**	**as**	**if**	**he**	**might**	**run**	**away**	**the**	**next**	**time**	**the**	**sparks**	**begin**	**to**	**fly**	**.**
和	看起来	作为	如果	他	可能	跑步	离开	这	下一个	时间	这	火花	开始	到	飞	.

看起来他好像下次再有摩擦时就会逃跑。

[ðæt] ['sliːpi] - ['lʊkɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['dɑːŋki] [mʌst; məst] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][sʌm; səm][tʃaɪld] ,

That	**sleepy**	**-**	**looking**	**little**	**donkey**	**must**	**belong**	**to**	**some**	**child**	**,**
那	困	-	寻找	小的	驴	必须	属于	到	一些	孩子	,

那头看起来很困的小驴一定是某个孩子的。

[fɔːr; fər][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði]['sæd(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

for	**you**	**can**	**see**	**the**	**saddle**	**on**	**his**	**back**	**.**
为了	你	能	看	这	鞍	在	他的	后退	.

你可以看到他背上的马鞍。

['prɑːbəbli] [sʌm; səm] [bɔɪ] [wɪl] [kɔːl][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][raɪd][hɪm; ɪm][hoʊm] .

Probably	**some**	**boy**	**will**	**call**	**for**	**him**	**,**	**and**	**ride**	**him**	**home**	**.**
大概	一些	男生	将要	称呼	为了	他	,	和	骑	他	家	.

可能会有哪个男孩叫他，然后骑他回家。

['noʊtɪs] [haʊ] [ðə; ði] [laɪt] [kʌmz] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['ʌpər] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ænd; ənd][fɔːlz] [ə'pɑːn][ðə; ði]

Notice	**how**	**the**	**light**	**comes**	**in**	**through**	**the**	**upper**	**half**	**of**	**the**	**doorway**	**and**	**falls**	**upon**	**the**
注意	如何	这	光	来	在	通过	这	上	一半	的	这	门口	和	瀑布	之上	这

注意光线是如何从门框上半部分射入并照射到.....

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]

[	**Pg**	**6**	**]**
[	页	6	]

[第6页]

['fɪgjərz] .

figures	**.**
数据	.

数据。

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [wer] [ðə; ði] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər][ɪn][ðə; ði][fɔːrdʒ][ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ?

Can	**you**	**see**	**where**	**the**	**light**	**from**	**the**	**fire**	**in**	**the**	**forge**	**is**	**shining**	**?**
能	你	看	在哪里	这	光	从	这	火	在	这	锻造	是	灼灼	?

你能看到锻炉里火光照射到的地方吗?

[wi:; wi] ['kænɑ:t] [si:] [ðə; ði] [bɜ:rd] [ɪn] [ðə; ði] [keɪdʒ] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['blæksmɪθ]

We	cannot	see	the	bird	in	the	cage	hanging	from	the	roof	of	the	blacksmith
我们	不能	看	这	鸟	在	这	笼	绞刑	从	这	屋顶	的	这	铁匠

[ʃɑ:p] ,

shop	,
店铺	,

我们看不到挂在铁匠铺屋顶上的笼子里的鸟。

[bʌt; bət] [noʊ] [daʊt] [ˌaɪ 'ti:] [sæŋ] ['veri] ['merəli] [ɑ:n] [ðə; ði] [braɪt] ['sʌni] [deɪ] [ðɪs] [mʌst; məst] [hæv; həv]

but	no	doubt	it	sang	very	merrily	on	the	bright	sunny	day	this	must	have
但	不	怀疑	它	唱	非常	兴高采烈地	在	这	明亮的	阳光明媚	天	这	必须	有

[bɪn] .

been	.
到过	.

但毫无疑问，在这样一个阳光明媚的日子里，它一定唱得非常欢快。

[ðə; ði] [smɪθ] [hæz; həz] [pleɪst] [ɪts] [keɪdʒ] [ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hi:t] ,

The	smith	has	placed	its	cage	a	safe	distance	from	the	heat	,
这	史密斯	有	放置	它是	笼	一个	安全的	距离	从	这	热	,

铁匠把笼子放在了远离热源的安全距离之外。

[ænd; ənd] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [kæn; kən] [get] ['plenti] [ʌv; əv] [er] [ænd; ənd] ['sʌnlaɪt] .

and	where	it	can	get	plenty	of	air	and	sunlight	.
和	在哪里	它	能	得到	很多	的	空气	和	阳光	.

并且要放在空气流通、阳光充足的地方。

[noʊ] [daʊt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [greɪt] [frendz] ,

No	doubt	they	are	great	friends	,
不	怀疑	他们	是	伟大的	朋友们	,

毫无疑问，他们是很好的朋友。

[bʌt; bət] [haʊ] [ðə; ði] [bɜ:rd] [mʌst; məst] [wɪʃ] [tu:; tə] [traɪ] [ɪts] [wɪŋz] [ɪn] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [flaɪt] [ʌp] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði]

but	how	the	bird	must	wish	to	try	its	wings	in	a	long	flight	up	beyond	the
但	如何	这	鸟	必须	希望	到	尝试	它是	翅膀	在	一个	长的	航班	向上	超过	这

['tri:ˌtɔps] [ænd; ənd] ['ɪntu:] [ðə; ði] [braɪt] [blu:] [skaɪ] !

treetops	and	into	the	bright	blue	sky	!
树梢	和	进入	这	明亮的	蓝色的	天空	!

但这只鸟一定很想展翅高飞，飞越树梢，飞向蔚蓝的天空！

[wen] [ðə; ði] [ʃu:] [ɪz] [fɪkst] [ðə; ði] ['blæksmɪθ] [wɪl] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] ['beti] [wɪl] [trɑ:t]

When	the	shoe	is	fixed	the	blacksmith	will	open	the	door	and	Betty	will	trot
什么时候	这	鞋	是	固定的	这	铁匠	将要	打开	这	门	和	贝蒂	将要	小跑

[hoʊm] [baɪ] [hɜ:r'self] .

home	by	herself	.
家	经过	她自己	.

鞋子修好后，铁匠会打开门，贝蒂就会自己小跑回家。

[noʊ] ['wʌndər] ['mɪstər] . [bel] [wʌz; wəz] [praʊd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [ðæt] [nu:] [soʊ] [mʌtʃ] [ænd; ənd]

No	wonder	Mr	.	Bell	was	proud	of	a	horse	that	knew	so	much	and
不	想知道	先生	.	钟	曾是	自豪的	的	一个	马	那	知道	所以	很多	和

[wʌz; wəz] [soʊ] ['bju:tɪf(ə)l] .

was	so	beautiful	.
曾是	所以	美丽的	.

难怪贝尔先生会为这匹博学又美丽的马感到骄傲。

[wʊd] [ju:; jʊ] [nɑ:t] [laɪk] [tu:; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [laɪk] ['beti] ?

Would	you	not	like	to	have	a	horse	like	Betty	?
会	你	不是	喜欢	到	有	一个	马	喜欢	贝蒂	?

你难道不想拥有一匹像贝蒂一样的马吗?

['kwestʃənz] [tu:; tə][help][ðə; ði]['pju:p(ə)l][ˌʌndə'stænd][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Questions	**to**	**help**	**the**	**pupil**	**understand**	**the**	**picture**	**.**
问题	到	帮助	这	瞳孔	理解	这	图片	.

提出问题帮助学生理解图片。

[wen] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [ni:dz] [nu:] [ʃu:z] , [wer] [dʌz] [ɪts] ['oʊnər] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] ?

When	**a**	**horse**	**needs**	**new**	**shoes**	**,**	**where**	**does**	**its**	**owner**	**take**	**it**	**?**
什么时候	一个	马	需求	新的	鞋	,	在哪里	做	它是	所有者	拿	它	?

当马需要换新蹄铁时，主人会把它带到哪里去?

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['pɪktʃər] ?

What	**is**	**the**	**name**	**of**	**the**	**horse**	**in**	**our**	**picture**	**?**
什么	是	这	姓名	的	这	马	在	我们的	图片	?

图片中的马叫什么名字?

[waɪ] [dɪd] ['beti] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['blæksmɪθ] [ʃɑ:p] ?

Why	**did**	**Betty**	**come**	**to**	**the**	**blacksmith**	**shop**	**?**
为什么	做过	贝蒂	来	到	这	铁匠	店铺	?

贝蒂为什么会来铁匠铺?

[haʊ] [dɪd][ʃi:; ʃi][let][ðə; ði] ['blæksmɪθ] [noʊ] [wʌt] [ʃi:; ʃi]['wɑ:ntɪd] ?

How	**did**	**she**	**let**	**the**	**blacksmith**	**know**	**what**	**she**	**wanted**	**?**
如何	做过	她	让	这	铁匠	知道	什么	她	通缉	?

她是如何告诉铁匠她想要什么的?

[dʌz] [ʃi:; ʃi] [si:m] [pli:zd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃu:] [hi:; hi][ɪz] ['traɪɪŋ] [ɑ:n] ?

Does	**she**	**seem**	**pleased**	**with**	**the**	**shoe**	**he**	**is**	**trying**	**on**	**?**
做	她	似乎	高兴	和	这	鞋	他	是	尝试	在	?

她看起来对他试穿的鞋子满意吗?

[haʊ] [kæn; kən][hi:; hi] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][fɪt] ?

How	**can**	**he**	**make**	**it**	**fit**	**?**
如何	能	他	制作	它	合身	?

他该如何让它合身?

[waɪ] [dʌz] [hi:; hi] [hi:t] [ðə; ði] [ʃu:] [red] [hɑ:t] ?

Why	**does**	**he**	**heat**	**the**	**shoe**	**red**	**hot**	**?**
为什么	做	他	热	这	鞋	红色的	热的	?

他为什么要把鞋子烧得通红?

[ə'pɑ:n] [wʌt] [dʌz] [hi:; hi] [pleɪs] [ðə; ði] [red] - [hɑ:t] [ʃu:] [tu:; tə] [paʊnd] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:] [ʃeɪp] ?

Upon	**what**	**does**	**he**	**place**	**the**	**red**	**-**	**hot**	**shoe**	**to**	**pound**	**it**	**into**	**shape**	**?**
之上	什么	做	他	地方	这	红色的	-	热的	鞋	到	磅	它	进入	形状	?

他把烧红的鞋子放在什么上面，用锤子把它敲打成型?

[ɑ:n][ðə; ði] ['blækbɔ:rd] [drɔ:] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][æn; ən]['ænvɪl] .

On	**the**	**blackboard**	**draw**	**a**	**picture**	**of**	**an**	**anvil**	**.**
在	这	黑板	画	一个	图片	的	一个	砧	.

在黑板上画一个铁砧。

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['blæksmɪθ] [ju:z] [wen] [hi:; hi] [bloʊz] [ðə; ði] [koʊl] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['hɔtə(r)]['faɪər] ?

What	**does**	**the**	**blacksmith**	**use**	**when**	**he**	**blows**	**the**	**coals**	**to**	**make**	**a**	**hotter**	**fire**	**?**
什么	做	这	铁匠	使用	什么时候	他	打击	这	煤炭	到	制作	一个	更热	火	?

铁匠吹煤使火烧得更旺时，用的是什么?

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [dʌz] [hi:; hi]

With	**what**	**does**	**he**
和	什么	做	他

他用什么?

[[ˌpi: 'dʒi:]['sɛvən]]

[	**Pg**	**7**	**]**
[	页	7	]

[hoʊld][ðə; ði][hɑːt] [ʃuːz] ?

hold	**the**	**hot**	**shoes**	**?**
抓住	这	热的	鞋	?

抓住热门鞋款?

[waɪ] [dʌz] [hiː; hi][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][koʊld]['wɔːtər] [bɪ'fɔːr] ['traɪɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːn] ?

Why	**does**	**he**	**put**	**them**	**in**	**cold**	**water**	**before**	**trying**	**them**	**on**	**?**
为什么	做	他	放	他们	在	寒冷的	水	前	尝试	他们	在	?

为什么他试穿前要先把鞋子放进冷水里?

[haʊ] [dʌz] [hiː; hi] ['fæsn] [ðə; ði] [ʃuː] [ɑːn][ðə; ði] ['hɔrsəz] [huːf] ?

How	**does**	**he**	**fasten**	**the**	**shoe**	**on**	**the**	**horse's**	**hoof**	**?**
如何	做	他	系	这	鞋	在	这	马匹	蹄	?

他是如何把马蹄铁钉在马蹄上的?

[waɪ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt][hɜːrt][ə; eɪ] [hɔːrs] [tuː; tə][biː; bi] [ʃɑːd] ?

Why	**does**	**it**	**not**	**hurt**	**a**	**horse**	**to**	**be**	**shod**	**?**
为什么	做	它	不是	伤害	一个	马	到	是	鞋子	?

为什么给马钉掌不会伤害它?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [siː] [ɑːn][ðə; ði] ['dɑːŋkiz] [bæk] ?

What	**do**	**you**	**see**	**on**	**the**	**donkey's**	**back**	**?**
什么	做	你	看	在	这	驴的	后退	?

你看到驴背上有什么?

[ʌv; əv] [wʌt] [ɪz][ðə; ði][dɔːg][ə'freɪd] ?

Of	**what**	**is**	**the**	**dog**	**afraid**	**?**
的	什么	是	这	狗	害怕的	?

这条狗害怕什么?

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['blæksmɪθ] [wer] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][spɑːrks][frʌm; frəm] ['bɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ?

What	**does**	**the**	**blacksmith**	**wear**	**to**	**keep**	**the**	**sparks**	**from**	**burning**	**his**	**clothes**	**?**
什么	做	这	铁匠	穿	到	保持	这	火花	从	燃烧	他的	衣服	?

铁匠穿什么衣服才能防止火花烧到衣服?

[waɪ] [ɪz] [ðæt] [loʊ] [geɪt] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] ?

Why	**is**	**that**	**low**	**gate**	**placed**	**in**	**the**	**doorway**	**?**
为什么	是	那	低的	门	放置	在	这	门口	?

为什么要在门口设置这么矮的栅栏门?

[tuː; tə] [huːm] [dɪd] ['beti] [bɪ'lɔːŋ] ?

To	**whom**	**did**	**Betty**	**belong**	**?**
到	谁	做过	贝蒂	属于	?

贝蒂是谁的?

[huː] [keɪm] [tuː; tə] [peɪnt] [hɜːr; hər] ['pɪktʃər] ?

Who	**came**	**to**	**paint**	**her**	**picture**	**?**
WHO	来了	到	画	她	图片	?

谁来为她画像?

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [peɪnt] [hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] ['blæksmɪθ] [ʃɑːp] ?

Why	**did**	**he**	**paint**	**her**	**in**	**the**	**blacksmith**	**shop**	**?**
为什么	做过	他	画	她	在	这	铁匠	店铺	?

他为什么在铁匠铺里给她画像?

[wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [wel] [kɛəd] [fɔːr; fər] ?

What	**makes**	**you**	**think**	**she**	**was**	**well**	**cared**	**for**	**?**
什么	制作	你	思考	她	曾是	出色地	关心	为了	?

你凭什么认为她得到了很好的照顾?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ʃiː; ʃi][ɪz][soʊ]['dʒent(ə)l][ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt] ?

Why	**do**	**you**	**suppose**	**she**	**is**	**so**	**gentle**	**and**	**patient**	**?**
为什么	做	你	认为	她	是	所以	温和的	和	病人	?

你觉得她为什么如此温柔耐心?

[wer] [dʌz] [ðə; ði] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where	**does**	**the**	**light**	**in**	**the**	**picture**	**come**	**from**	**?**
在哪里	做	这	光	在	这	图片	来	从	?

图片中的光线来自哪里?

[waɪ] [duː][juː; jʊ][laɪk] ['beti] ?

Why	**do**	**you**	**like**	**Betty**	**?**
为什么	做	你	喜欢	贝蒂	?

你为什么喜欢贝蒂?

[tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃər] : [hæv; həv][ðə; ði]['pjuːp(ə)lz] ['meməraɪz] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [laɪnz][frʌm; frəm]

To	**the**	**Teacher**	**:**	**Have**	**the**	**pupils**	**memorize**	**the**	**following**	**lines**	**from**
到	这	老师	:	有	这	学生	记住	这	下列的	线条	从

['lɔːŋˌfɛloʊz] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['blæksmɪθ] :

Longfellow's	**The**	**Village**	**Blacksmith**	**:**
朗费罗的	这	村庄	铁匠	:

致教师：请学生背诵朗费罗诗作《乡村铁匠》中的以下几行诗句：

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] [frʌm; frəm] [skuːl]

And	**children**	**coming**	**home**	**from**	**school**
和	孩子们	未来	家	从	学校

还有放学回家的孩子们

[lʊk] [ɪn][æt; ət][ðə; ði]['oʊpən] [dɔːr] ;

Look	**in**	**at**	**the**	**open**	**door**	**;**
看	在	在	这	打开	门	;

往里看，可以看到敞开的门;

[ðeɪ] [lʌv] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] [fɔːrdʒ] ,

They	**love**	**to**	**see**	**the**	**flaming**	**forge**	**,**
他们	爱	到	看	这	炽盛	锻造	,

他们喜欢看熊熊燃烧的锻炉，

[ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði] ['beloʊz] [rɔːr] ,

And	**hear**	**the**	**bellows**	**roar**	**,**
和	听到	这	风箱	吼	,

听，风箱轰鸣作响。

[ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [spɑːrks] [ðæt] [flai]

And	**catch**	**the**	**burning**	**sparks**	**that**	**fly**
和	抓住	这	燃烧	火花	那	飞

捕捉飞舞的燃烧火花

[laɪk] [tʃæf] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['θreʃɪŋ] - [flɔːr] .

Like	**chaff**	**from**	**a**	**threshing**	**-**	**floor**	**.**
喜欢	糠	从	一个	脱粒	-	地面	.

就像打谷场上的谷壳一样。

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪst] .

The	**story**	**of**	**the**	**artist**	**.**
这	故事	的	这	艺术家	.

这位艺术家的故事。

[sɜːr]['edwɪn] ['lændˌsɪr] [hæd; həd] [θriː] ['sɪstər] [ænd; ənd] [tuː] ['brʌðərz] [huː] [laɪkt] [tuː; tə] [drɔː]

Sir	**Edwin**	**Landseer**	**had**	**three**	**sisters**	**and**	**two**	**brothers**	**who**	**liked**	**to**	**draw**
先生	埃德温	兰西尔	有	三	姐妹	和	二	兄弟	WHO	喜欢	到	画

[ænd; ənd][peɪnt][æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][dɪd] .

and	**paint**	**as**	**well**	**as**	**he**	**did**	**.**
和	画	作为	出色地	作为	他	做过	.

埃德温·兰西尔爵士有三个姐妹和两个兄弟，他们都和他一样喜欢绘画。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ɑːrtɪst] ,

The	father	was	an	artist	,
这	父亲	曾是	一个	艺术家	,

父亲是一位艺术家。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [haʊ] [tuː; tə] [drɔː] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [jʌŋ] .

and	he	taught	them	all	how	to	draw	when	they	were	very	young	.
和	他	教授	他们	全部	如何	到	画	什么时候	他们	是	非常	年轻的	.

他从小就教他们画画。

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)n] [ðə; ði] ['fɑːðər] [went] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [fɔːr; fər]

They	lived	in	the	country	,	and	often	the	father	went	with	his	children	for
他们	居住地	在	这	国家	,	和	经常	这	父亲	去	和	他的	孩子们	为了

[ə; eɪ] [wɔːk] [θruː]

a	walk	through
一个	走	通过

他们住在乡下，父亲经常带着孩子们散步。

[[ˌpiː 'dʒiː] [eɪt]]

[	Pg	8	]
[	页	8	]

[第 8 页]

[ðə; ði] [fiːldz] .

the	fields	.
这	字段	.

田野。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] ['veri] [lɑːrdʒ] [fiːldz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] [baɪ] [ə; eɪ] [fens] [wɪð; wɪθ]

There	were	two	very	large	fields	separated	from	each	other	by	a	fence	with
那里	是	二	非常	大的	字段	分开	从	每个	其他	经过	一个	栅栏	和

[æn; ən] [oʊld] - ['fæʃnd] [staɪl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [geɪt] .

an	old	-	fashioned	stile	for	a	gate	.
一个	老的	-	造型	风格	为了	一个	门	.

两块很大的田地中，用栅栏隔开，栅栏门是一个老式的梯形门。

[ðɪs] [staɪl] [hæd; həd] ['sevrəl] [steps] ,

This	stile	had	several	steps	,
这	风格	有	一些	步骤	,

这个栅栏门有好几级台阶，

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [bɪlt] [haɪ] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃiːp] [ænd; ənd] [kaʊz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [dʒʌmp] ['oʊvər] .

and	was	built	high	so	that	the	sheep	and	cows	could	not	jump	over	.
和	曾是	建造	高的	所以	那	这	羊	和	牛	可以	不是	跳	超过	.

而且建得很高，这样绵羊和牛就跳不过去。

[wʌn] [deɪ] [wen] ['edwɪn] [wʌz; wəz] [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] ,

One	day	when	Edwin	was	six	years	old	,
一	天	什么时候	埃德温	曾是	六	年	老的	,

有一天，埃德温六岁的时候，

[ænd; ənd] [soʊ] ['lɪt(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] ['lɪftɪd] ['oʊvər] [ðɪs] [staɪl] ,

and	so	little	that	he	had	to	be	lifted	over	this	stile	,
和	所以	小的	那	他	有	到	是	抬起	超过	这	风格	,

他个子太小了，以至于需要人把他抱过这个栅栏门。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] " [æt; ət] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [aɪ] ['lɪftɪd] [hɪm; ɪm] ['oʊvər] ,

his	father	tells	us	that	"	At	his	request	I	lifted	him	over	,
他的	父亲	讲述	我们	那	"	在	他的	要求	我	抬起	他	超过	,

他的父亲告诉我们："应他的要求，我把他抱了起来，

[ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [skræp] [ʌv; əv] ['peɪpər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pens(ə)l] [ɪn] [maɪ] ['pɑːkɪt] ,

and	finding	a	scrap	of	paper	and	a	pencil	in	my	pocket	,
和	寻找	一个	废料	的	纸	和	一个	铅笔	在	我的	口袋	,

我在口袋里发现了一张纸片和一支铅笔。

[aɪ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [sketʃ] [ə; eɪ] [kaʊ] .

I	made	him	sketch	a	cow	.
我	制成	他	草图	一个	奶牛	.

我让他画一头牛。

" ['æftər] [ðɪs] ['edwɪn] [keɪm] [hɪr] ['nɪrli] ['evri] [deɪ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [kɔːld] [ðiːz] [tuː] [fiːldz]

"	After	this	Edwin	came	here	nearly	every	day	,	and	his	father	called	these	two	fields
"	后	这	埃德温	来了	这里	几乎	每一个	天	,	和	他的	父亲	称为	这些	二	字段

" ['ɛdwɪnz] ['stuːdioʊ] .

"	Edwin's	studio	.
"	埃德温的	工作室	.

此后，埃德温几乎每天都来这里，他的父亲称这两块地为"埃德温的工作室"。

" [wen] ['edwɪn] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [tuː] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [wɜːr; wər] [ɪg'zɪbɪtɪd]

"	When	Edwin	was	only	thirteen	years	old	two	of	his	pictures	were	exhibited
"	什么时候	埃德温	曾是	仅有的	十三	年	老的	二	的	他的	图片	是	展出

[æt; ət] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] .

at	the	Royal	Academy	.
在	这	皇家	学院	.

"埃德温只有十三岁的时候，他的两幅画作就在皇家艺术学院展出了。"

[wʌn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mjuːl] ; [ðə; ði] ['ʌðər] , [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɔːg] [ænd; ənd] ['pʌpiz] .

One	was	a	portrait	of	a	mule	;	the	other	,	of	a	dog	and	puppies	.
一	曾是	一个	肖像	的	一个	骡子	;	这	其他	,	的	一个	狗	和	小狗	.

其中一幅是骡子的肖像；另一幅是狗和小狗的肖像。

['edwɪn] ['peɪntɪd] ['ɔːlweɪz] [frʌm; frəm] [laɪf] , [nɑːt] ['kerɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['kɑːpiz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wɜːrk]

Edwin	painted	always	from	life	,	not	caring	to	make	copies	from	the	work
埃德温	绘	总是	从	生活	,	不是	关怀	到	制作	副本	从	这	工作

[ʌv; əv] ['ʌðər] .

of	others	.
的	其他的	.

埃德温总是以写生为创作对象，从不临摹他人的作品。

[ɔːl] [ðə; ði] [sketʃiz] [hiː; hi] [meɪd] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɜːr; wər] ['kerfəli] [kept] [baɪ]

All	the	sketches	he	made	when	he	was	a	little	boy	were	carefully	kept	by
全部	这	草图	他	制成	什么时候	他	曾是	一个	小的	男生	是	小心	保留	经过

[ðə; ði] ['fɑːðər] ,

the	father	,
这	父亲	,

他小时候画的所有素描都被父亲精心保存了下来。

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [goʊ] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ['kenzɪŋtən]

and	now	if	you	go	to	England	you	may	see	them	in	the	South	Kensington
和	现在	如果	你	去	到	英格兰	你	可能	看	他们	在	这	南	肯辛顿

[mju'ziːəm] [ɪn] ['lʌndən] .

Museum	in	London	.
博物馆	在	伦敦	.

现在，如果你去英国，你可能会在伦敦南肯辛顿博物馆看到它们。

['edwɪn] , [wiː; wi] [ɑːr; ər] [toʊld] , [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [breɪt] , ['dʒent(ə)l] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [wɪð; wɪθ] [bluː] [aɪz]

Edwin	,	we	are	told	,	was	a	bright	,	gentle	little	boy	,	with	blue	eyes
埃德温	,	我们	是	讲述	,	曾是	一个	明亮的	,	温和的	小的	男生	,	和	蓝色的	眼睛

[ænd; ənd] [laɪt] ['kɜːrli] [her] .

and	light	curly	hair	.
和	光	卷曲	头发	.

据我们了解，埃德温是一个聪明、温柔的小男孩，有着蓝色的眼睛和浅色的卷发。

[æt; ət] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['pjuːp(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] .

At	fourteen	years	of	age	he	became	a	pupil	at	the	Royal	Academy	.
在	十四	年	的	年龄	他	成为	一个	瞳孔	在	这	皇家	学院	.

十四岁时，他成为皇家艺术学院的学生。

[ðə; ði] ['kiːpər] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] [huː] [gruː] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] .

The	keeper	there	was	an	old	man	who	grew	very	fond	of	the	boy	.
这	守门员	那里	曾是	一个	老的	男人	WHO	生长	非常	喜爱	的	这	男生	.

那里的看守是一位老人，他非常喜欢这个男孩。

[hiː; hi] [wʊd] [lʊk] [ɔːl] [ə'baʊt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi]

He	would	look	all	about	for	him	,	and	if	he
他	会	看	全部	关于	为了	他	,	和	如果	他

他会四处寻找他，如果他

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]

[	Pg	9	]
[	页	9	]

[第9页]

[kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][hɪm; ɪm][hiː; hi] [wʊd] [seɪ] , " [wer] [ɪz][maɪ]['lɪt(ə)l][dɔːg] [bɔɪ] ?

could	not	find	him	he	would	say	,	"	Where	is	my	little	dog	boy	?
可以	不是	寻找	他	他	会	说	,	"	在哪里	是	我的	小的	狗	男生	?

找不到他，他就会说："我的小狗在哪里？"

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['edwɪn][hæd; həd] [θriː] [dɔːgz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːld] ['bruːtəs] ,

"	At	this	time	Edwin	had	three	dogs	of	his	own	,	which	he	called	Brutus	,
"	在	这	时间	埃德温	有	三	狗	的	他的	自己的	,	哪个	他	称为	布鲁图斯	,

['vɪksn] , [ænd; ənd]['bɑːksər] .

Vixen	,	and	Boxer	.
泼妇	,	和	拳击手	.

"当时埃德温自己养了三条狗，他分别给它们取名为布鲁图斯、维克森和博克瑟。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [ɪn'seprəbl] [kəm'pænjənz] , [ænd; ənd][soʊ][ɪn'telɪdʒənt] [ðæt] [ðeɪ] [siːmd]

They	were	his	inseparable	companions	,	and	so	intelligent	that	they	seemed
他们	是	他的	形影不离	同伴	,	和	所以	聪明的	那	他们	似乎

['ɔːlmoʊst]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] .

almost	able	to	speak	.
几乎	有能力的	到	说话	.

它们是他形影不离的伙伴，而且非常聪明，似乎都能说话。

[fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [hiː; hi] [lɪvd] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [haʊs] [ɪn][ə; eɪ] [pʊr] ['lɪt(ə)l]

For	many	years	he	lived	and	painted	in	his	father's	house	in	a	poor	little
为了	许多	年	他	居住地	和	绘	在	他的	父亲的	房子	在	一个	贫穷的	小的

[ruːm] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['kɑːrpɪt] .

room	without	even	a	carpet	.
房间	没有	甚至	一个	地毯	.

多年来，他一直住在父亲的房子里，在一个连地毯都没有的简陋小房间里作画。

[ɔːl][ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] , [wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] , [kən'sistid] [ʌv; əv] [θriː] [tʃiːp] [tʃerz] [ænd; ənd][æn; ən]

All	the	furniture	,	we	are	told	,	consisted	of	three	cheap	chairs	and	an
全部	这	家具	,	我们	是	讲述	,	由……组成	的	三	便宜的	椅子	和	一个

['iːz(ə)l] .

easel	.
画架	.

据称，所有家具只有三把廉价椅子和一个画架。

['leɪtər] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] ['stuːdioʊ][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ə; eɪ][pɑːrk] .

Later	,	he	had	a	fine	studio	not	far	from	a	park	.
之后	,	他	有	一个	美好的	工作室	不是	远的	从	一个	公园	.

后来，他在离公园不远的地方拥有了一间不错的工作室。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][smɔːl] [haʊs] [ænd; ənd]['gɑːrdn] [hɪr] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][bɑːrn][wʌz; wəz] [meɪd]

There	was	a	small	house	and	garden	here	,	and	the	barn	was	made
那里	曾是	一个	小的	房子	和	花园	这里	,	和	这	谷仓	曾是	制成

['oʊvər]['ɪntuː][ə; eɪ]['stuːdioʊ] .

over	into	a	studio	.
超过	进入	一个	工作室	.

这里原本有一栋小房子和一个花园，谷仓被改造成了一个工作室。

[sɜːr]['edwɪn][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['veri] [gʊd] ['bɪznəs] [mæn] ,

Sir	Edwin	was	not	a	very	good	business	man	,
先生	埃德温	曾是	不是	一个	非常	好的	商业	男人	,

埃德温爵士并不是一个很会经商的人。

[ænd; ənd][hiː; hi][left][ðə; ðɪ] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [ə'ferz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðər] ,

and	he	left	the	management	of	all	his	affairs	to	his	father	,
和	他	左边	这	管理	的	全部	他的	事务	到	他的	父亲	,

他将所有事务都交给父亲打理。

[huː] [soʊld][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kept][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnts] .

who	sold	his	pictures	for	him	and	kept	his	accounts	.
WHO	卖	他的	图片	为了	他	和	保留	他的	账户	.

谁帮他卖画，谁帮他记账。

['lænd,sɪr] [wʌz; wəz]['oʊnli][ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [wen] [hiː; hi] [ɪg'zɪbɪtɪd] [hɪz; ɪz]['wʌndərf(ə)l] ['pɪktʃər]

Landseer	was	only	sixteen	years	old	when	he	exhibited	his	wonderful	picture
兰西尔	曾是	仅有的	十六	年	老的	什么时候	他	展出	他的	精彩的	图片

[kɔːld] " ['faɪtɪŋ] [dɔːgz] ['getɪŋ] [wɪnd] .

called	"	Fighting	Dogs	Getting	Wind	.
称为	"	斗争	狗	获得	风	.

兰西尔十六岁时就展出了他那幅名为《斗犬迎风》的精彩画作。

" [ə; eɪ]['veri] [rɪtʃ] [mæn] [huːz] [preɪz] [ment] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [bɔːt] [ðə; ðɪ]

"	A	very	rich	man	whose	praise	meant	a	great	deal	at	that	time	bought	the
"	一个	非常	富有的	男人	谁	称赞	意思是	一个	伟大的	交易	在	那	时间	买	这

['pɪktʃər] ,

picture	,
图片	,

"当时一位非常富有的人买下了这幅画，他的赞扬在当时极具分量。"

[ænd; ənd][sɜːr] ['ɛdwɪnz] [sək'ses] [wʌz; wəz] [ə'ʃʊrd] .

and	Sir	Edwin's	success	was	assured	.
和	先生	埃德温的	成功	曾是	保证	.

埃德温爵士的成功已成定局。

['æftər] [ðæt] [soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [brɔːt] [ðer; ðər] [pets] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [peɪnt] [ðæt] [hiː; hi]

After	that	so	many	people	brought	their	pets	for	him	to	paint	that	he
后	那	所以	许多	人们	带来	他们的	宠物	为了	他	到	画	那	他

[hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ][lɪst] ,

had	to	keep	a	list	,
有	到	保持	一个	列表	,

之后，太多人带着宠物来让他画，以至于他不得不列个清单。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [mʌst; məst][weɪt][hɪz; ɪz][tɜːrn] .

and	each	must	wait	his	turn	.
和	每个	必须	等待	他的	转动	.

每个人都必须排队等候。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] , [tuː] ,

It	was	about	this	time	,	too	,
它	曾是	关于	这	时间	,	也	,

也差不多就是这个时候，

[ðæt] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [æn; ən][oʊld] [waɪt] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l][ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['welθi] [mæn] .

that	**he**	**painted**	**an**	**old**	**white**	**horse**	**in**	**the**	**stable**	**of**	**another**	**wealthy**	**man**	**.**
那	他	绘	一个	老的	白色的	马	在	这	稳定的	的	其他	富裕	男人	.

他画了一幅另一位富翁马厩里一匹老白马的画像。

['æftər][ðə; ði] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] , ['redi] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] , [ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] ['dɪsə'pɪrd] .

After	**the**	**picture**	**was**	**finished**	**,**	**ready**	**to**	**deliver**	**,**	**it**	**suddenly**	**disappeared**	**.**
后	这	图片	曾是	完成的	,	准备好	到	递送	,	它	突然	消失	.

照片制作完成后，正准备交付时，却突然消失了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**10**	**]**
[	页	-	]

[第10页]

[sɜːrtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ['evriwer] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][faʊnd] [ʌn'tɪl] ['twenti] -

Search	**was**	**made**	**for**	**it**	**everywhere**	**,**	**but**	**it**	**was**	**not**	**found**	**until**	**twenty**	**-**
搜索	曾是	制成	为了	它	到处	,	但	它	曾是	不是	成立	直到	二十	-

[fɔːr] ['jɪrz] ['æftərwərdz] .

four	**years**	**afterwards**	**.**
四	年	然后	.

人们四处寻找，但直到二十四年后才找到它。

[ə; eɪ]['sɜːrvənt][hæd; həd]['stoʊlən][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]['hɪd(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]['heɪlɔːft] .

A	**servant**	**had**	**stolen**	**it**	**and**	**hidden**	**it**	**in**	**a**	**hayloft**	**.**
一个	仆人	有	被盗	它	和	隐	它	在	一个	干草阁楼	.

一个仆人把它偷走藏在了干草堆里。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔːr]['iːv(ə)n][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hoʊm] ,

He	**was**	**afraid**	**to**	**sell**	**it**	**,**	**or**	**even**	**to**	**keep**	**it**	**in**	**his**	**home**	**,**
他	曾是	害怕的	到	卖	它	,	或者	甚至	到	保持	它	在	他的	家	,

他不敢卖掉它，甚至不敢把它放在家里。

[fɔːr; fər] ['evri] [wʌn] [wʊd] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [greɪt] ['ɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts][wɜːrk] .

for	**every**	**one**	**would**	**recognize**	**the**	**great**	**artist's**	**work**	**.**
为了	每一个	一	会	认出	这	伟大的	艺术家的	工作	.

因为每个人都能认出这位伟大艺术家的作品。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['twenti] - [fɔːr] , ['lændˌsɪr] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl]

At	**the**	**age**	**of**	**twenty**	**-**	**four**	**,**	**Landseer**	**became**	**a**	**member**	**of**	**the**	**Royal**
在	这	年龄	的	二十	-	四	,	兰西尔	成为	一个	成员	的	这	皇家

[ə'kædəmi] ,

Academy	**,**
学院	,

兰西尔24岁时成为皇家艺术学院院士。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][æn; ən][ʌn'juːʒuəl] ['ɑːnər] [fɔːr; fər][soʊ] [jʌŋ] [ə; eɪ][mæn] .

which	**was**	**an**	**unusual**	**honor**	**for**	**so**	**young**	**a**	**man**	**.**
哪个	曾是	一个	异常	荣誉	为了	所以	年轻的	一个	男人	.

对于如此年轻的他来说，这是一项非同寻常的荣誉。

[ðə; ði]['stɔːri][ɪz][toʊld][ðæt] [æt; ət][æn; ən] ['iːvnɪŋ] ['pɑːrti][ɪn][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] - [noʊn]

The	**story**	**is**	**told**	**that**	**at**	**an**	**evening**	**party**	**in**	**the**	**home**	**of**	**a**	**well**	**-**	**known**
这	故事	是	讲述	那	在	一个	晚上	派对	在	这	家	的	一个	出色地	-	已知

['liːdər] [ʌv; əv][sə'saɪəti][ɪn] ['lʌndən] [wer] ['lændˌsɪr] [wʌz; wəz]['prez(ə)nt] ,

leader	**of**	**society**	**in**	**London**	**where**	**Landseer**	**was**	**present**	**,**
领导者	的	社会	在	伦敦	在哪里	兰西尔	曾是	展示	,

据说，在伦敦一位知名社会领袖家中举办的晚宴上，兰西尔也出席了。

[ðə; ði] [gests] [hæd; həd] [bɪn] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [skɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hændz] .

the	**guests**	**had**	**been**	**talking**	**about**	**skill**	**with**	**the**	**hands**	**.**
这	客人	有	到过	说	关于	技能	和	这	双手	.

客人们一直在谈论心灵手巧。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [gests] [sed] [ðæt] [noʊ][wʌn][hæd; həd]['evər] [bɪn] [faʊnd] [huː] [kʊd; kəd] [drɔː] [tuː]
One of the guests said that no one had ever been found who could draw two
一 的 这 客人 说 那 不 一 有 曾经 到过 成立 WHO 可以 画 二
[θɪŋz] [æt; ət][wʌns] .
things at once .
事物 在 一次 .

一位客人说，从来没有人能同时画两样东西。

['lænd,sɪr] [ri'mɑːkt] , " [oʊ] , [aɪ][kæn; kən][duː] [ðæt] ; [lend][ˌem 'iː] [tuː] ['penslz] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl]
Landseer remarked , " Oh , I can do that ; lend me two pencils , and I will
兰西尔 评论 , " 哦 , 我 能 做 那 ; 借 我 二 铅笔 , 和 我 将要
[ʃoʊ] [juː; jʊ] .
show you .
展示 你 .

兰西尔说道："哦，我可以做到；借我两支铅笔，我来教你。"

" [hiː; hi] [ðen] ['kwɪkli] [druː] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][wʌn][hænd] ,
" He then quickly drew the head of a horse with one hand ,
" 他 然后 迅速地 画 这 头 的 一个 马 和 一 手 ,

然后他迅速用一只手画了一个马头，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [dɪrz] [hed] [ænd; ənd]['æntləz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] .
at the same time drawing a deer's head and antlers with the other hand .
在 这 相同的 时间 绘画 一个 鹿的 头 和 鹿角 和 这 其他 手 .

同时用另一只手画出鹿头和鹿角。

[bəuθ] [sketʃiz] [wɜːr; wər][soʊ] [gʊd] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [wel] [hæv; həv] [bɪn] [drɔːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Both sketches were so good that they might well have been drawn with the
两个都 草图 是 所以 好的 那 他们 可能 出色地 有 到过 绘制 和 这
[seɪm] [hænd][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [mɔːr] ['stʌdi] .
same hand and with much more study .
相同的 手 和 和 很多 更多的 学习 .

这两幅素描都非常出色，很可能是出自同一人之手，并且经过了更深入的研究。

['lænd,sɪr] [meɪd] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv]['laɪənz] , [tuː] , [ænd; ənd] ['peɪntɪd] ['meni] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv]
Landseer made a special study of lions , too , and painted many pictures of
兰西尔 制成 一个 特别的 学习 的 狮子 , 也 , 和 绘 许多 图片 的
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

兰西尔也对狮子进行了专门研究，并创作了许多狮子的画作。

[ðə; ði] [greɪt] ['laɪənz][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['nelsn] ['mɑːnjumənt][ɪn][trə'fælgər] [skwer] ,
The great lions at the base of the famous Nelson Monument in Trafalgar Square ,
这 伟大的 狮子 在 这 根据 的 这 著名的 纳尔逊 纪念碑 在 特拉法加 正方形 ,

特拉法加广场著名的纳尔逊纪念碑底座上的雄伟狮子，

['lʌndən] , [wɜːr; wər] ['mɔdld] [baɪ][hɪm; ɪm] .
London , were modeled by him .
伦敦 , 是 建模 经过 他 .

伦敦的很多建筑都是以他为原型设计的。

[ɔːl'ðoʊ] ['lænd,sɪr] ['peɪntɪd] [soʊ] ['meni] [waɪld]
Although Landseer painted so many wild
虽然 兰西尔 绘 所以 许多 荒野

尽管兰西尔创作了许多狂野的画作

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

['ænɪmlz] , [bɜːrdz] , [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] [siːnz] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ker] [tuː; tə] [hʌnt] [ɔːr] [ʃuːt] .

animals	,	birds	,	and	hunting	scenes	,	he	did	not	care	to	hunt	or	shoot	.
动物	,	鸟类	,	和	打猎	场景	,	他	做过	不是	关心	到	打猎	或者	射击	.

动物、鸟类和狩猎场景，但他并不热衷于狩猎或射击。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] ['haɪər] [gaɪdz] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði]['waɪldɪst][pɑːrts][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [geɪm] .

Sometimes	he	would	hire	guides	to	take	him	into	the	wildest	parts	in	search	of	game	.
有时	他	会	聘请	指南	到	拿	他	进入	这	最狂野的	部分	在	搜索	的	游戏	.

有时他会雇佣向导带他到最偏僻的地方去寻找猎物。

[bʌt; bət] [ðiːz] [gaɪdz] [felt] ['θɜːrəli] [dɪs'gʌstɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wen] , [ə; eɪ] [greɪt] [waɪld] [dɪr] ['baʊndɪŋ] [tɔːrd] [ðem; ðəm] ,

But	these	guides	felt	thoroughly	disgusted	with	him	when	,	a	great	wild	deer	bounding	toward	them	,
但	这些	指南	毛毡	彻底	厌恶	和	他	什么时候	,	一个	伟大的	荒野	鹿	边界	朝向	他们	,

但当一头巨大的野生鹿向他们奔来时，这些向导们对他感到无比厌恶。

[hiː; hi] [wʊd] ['mɪrli] [meɪk] [ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] .

he	would	merely	make	a	sketch	of	it	in	his	book	.
他	会	仅仅	制作	一个	草图	的	它	在	他的	书	.

他只会把它画在书里。

['lænd,sɪr] [nuː] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ][gʌn] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [dɪd][juːz][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [greɪt] [sək'ses] .

Landseer	knew	how	to	use	a	gun	,	however	,	and	sometimes	did	use	it	with	great	success	.
兰西尔	知道	如何	到	使用	一个	枪	,	然而	,	和	有时	做过	使用	它	和	伟大的	成功	.

兰西尔懂得如何使用枪支，而且有时确实能用它取得巨大成功。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][lɪv; laɪv] ['ænɪmlz] [ðæt] ['ɪntrəstɪd] [hɪm; ɪm][moʊst] .

But	it	was	the	study	of	live	animals	that	interested	him	most	.
但	它	曾是	这	学习	的	居住	动物	那	感兴趣的	他	最多	.

但他最感兴趣的还是对活体动物的研究。

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [sed] [ðæt] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ][bɜːrd][wʌz; wəz][tuː; tə] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] .

He	often	said	that	to	kill	a	bird	was	to	lose	it	.
他	经常	说	那	到	杀	一个	鸟	曾是	到	失去	它	.

他常说，杀死一只鸟就等于失去了它。

[hiː; hi] [biˈliːvd] [ðæt] ['ænɪmlz] [ˌʌndər'stænd] , [fiːl] , [ænd; ənd]['riːz(ə)n][dʒʌst][laɪk] ['piːp(ə)l] ;

He	believed	that	animals	understand	,	feel	,	and	reason	just	like	people	;
他	相信	那	动物	理解	,	感觉	,	和	原因	只是	喜欢	人们	;

他认为动物和人类一样，能够理解、感受和推理；

[soʊ][hiː; hi] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [æz; əz] ['hæpi] , [sæd] , [geɪ] , ['dɪgnɪfaɪd] , ['frɪvələs] ,

so	he	represented	them	in	his	pictures	as	happy	,	sad	,	gay	,	dignified	,	frivolous	,
所以	他	代表	他们	在	他的	图片	作为	快乐的	,	伤心	,	同性恋	,	凝重	,	轻浮	,

所以他在画作中将他们描绘成快乐的、悲伤的、欢快的、庄重的、轻浮的。

[rɪtʃ] , [pʊr] , [ænd; ənd][ɪn][ɔːl] [weɪz] [dʒʌst][laɪk]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .

rich	,	poor	,	and	in	all	ways	just	like	human	beings	.
富有的	,	贫穷的	,	和	在	全部	方式	只是	喜欢	人类	生物	.

有钱人，有穷人，在各方面都和普通人一样。

['lænd,sɪr] [dɪd][ænd; ənd] [sed] [ɔ:l][hi:; hi][kʊd; kəd] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] , [ɔ:r] "
Landseer did and said all he could against the custom of cutting , or "
兰西尔 做过 和 说 全部 他 可以 反对 这 风俗 的 切割 , 或者 "
['krɔpiŋ] ,
cropping ,
裁剪 ,

兰西尔尽其所能地反对割草或"修剪"这种习俗。

" [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][dɔ:gz] .
" the ears of dogs .
" 这 耳朵 的 狗 .

狗的耳朵。

[hi:; hi] [sed] [ðæt] ['neɪtʃər] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][dɔ:gz] [ðæt] " [dɪg][ɪn][ðə; ði][dɜ:rt] ,
He said that nature intended to protect the ears of dogs that " dig in the dirt ,
他 说 那 自然 故意的 到 保护 这 耳朵 的 狗 那 " 挖 在 这 污垢 ,

他说，大自然有意保护那些"在泥土里刨挖"的狗的耳朵。

" [ænd; ənd][mæn][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t] [ˌɪntər'fɪr] .
" and man should not interfere .
" 和 男人 应该 不是 干扰 .

人不应该干预。

['pi:p(ə)l] [peɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [wʌt] [hi:; hi] [sed] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌstəm]
People paid a great deal of attention to what he said , and the custom
人们 有薪酬的 一个 伟大的 交易 的 注意力 到 什么 他 说 , 和 这 风俗
[lɔ:st] ['feɪvər] .
lost favor .
丢失的 偏爱 .

人们非常重视他所说的话，这种习俗也因此失去了民心。

[ɪn] - [ðə; ði] ['ɑ:nər] [ʌv; əv] ['naɪthʊd] [wʌz; wəz] [kən'fə:d] [ə'pɑ:n] ['lænd,sɪr] .
In 1850 the honor of knighthood was conferred upon Landseer .
在 - 这 荣誉 的 骑士爵位 曾是 授予 之上 兰西尔 .

1850年，兰西尔被授予爵士头衔。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['pɑ:pjələr][ə'laɪk][wɪð; wɪθ]['peɪtrən][ænd; ənd]['pez(ə)nt] ,
He was popular alike with patron and peasant ,
他 曾是 受欢迎的 同样 和 赞助人 和 农民 ,

他深受赞助人和农民的喜爱。

[ænd; ənd][noʊ] ['ɪŋglɪʃ] ['peɪntər][hæz; həz]['evər] [bɪn] [mɔ:r] [ə'pri:ʃieɪtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊn] ['kʌntri] .
and no English painter has ever been more appreciated in his own country .
和 不 英语 画家 有 曾经 到过 更多的 感谢 在 他的 自己的 国家 .

没有哪位英国画家在自己的国家像他一样受到如此赞赏。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

['lænd,sɪr] [daɪd][ɪn] ['lʌndən] [ɪn] - , [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['sev(ə)nti] - [wʌn] .
Landseer died in London in 1873 , at the age of seventy - one .
兰西尔 死亡 在 伦敦 在 - , 在 这 年龄 的 七十 - 一 .

兰西尔于 1873 年在伦敦去世，享年 71 岁。

['kwestʃənz] [ə'baʊt][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] .
Questions about the artist .
问题 关于 这 艺术家 .

关于这位艺术家的问题。

[wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [əˈbaʊt][ðə; ði]['ɑːrtɪst] [huː] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

What	can	you	tell	about	the	artist	who	painted	this	picture	?
什么	能	你	告诉	关于	这	艺术家	WHO	绘	这	图片	?

关于这幅画的作者，您有什么了解?

[wer] [dɪd][hiː; hi][lɪv; laɪv] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] ?

Where	did	he	live	when	he	was	a	boy	?
在哪里	做过	他	居住	什么时候	他	曾是	一个	男生	?

他小时候住在哪里?

[haʊ] ['meni] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [dɪd][hiː; hi][hæv; həv] ?

How	many	brothers	and	sisters	did	he	have	?
如何	许多	兄弟	和	姐妹	做过	他	有	?

他有几个兄弟姐妹?

[wer] [dɪd] [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [wɔːk] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['fɑːðər] ?

Where	did	they	often	walk	with	their	father	?
在哪里	做过	他们	经常	走	和	他们的	父亲	?

他们经常和父亲一起去哪里散步?

[wʌt] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] [fiːldz] ?

What	separated	the	two	fields	?
什么	分开	这	二	字段	?

这两个领域之间的区别是什么?

[haʊ] ['meni] [ʌv; əv][juː; jʊ]['evər] [sɔː] [ə; eɪ][staɪl] ?

How	many	of	you	ever	saw	a	stile	?
如何	许多	的	你	曾经	锯	一个	风格	?

你们当中有多少人见过简易木梯?

[wʌt] ['ænɪm(ə)l][dɪd]['edwɪn] [sketʃ] [fɜːrst] ?

What	animal	did	Edwin	sketch	first	?
什么	动物	做过	埃德温	草图	第一的	?

埃德温最先画的是什么动物?

[wer] [wʌz; wəz] " ['ɛdwɪnz] ['stuːdioʊ] " ?

Where	was	"	Edwin's	studio	"	?
在哪里	曾是	"	埃德温的	工作室	"	?

"埃德温的工作室"在哪里?

[wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃərz] ['edwɪn] [druː] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ]

What	became	of	the	pictures	Edwin	drew	and	painted	when	he	was	a	boy
什么	成为	的	这	图片	埃德温	画	和	绘	什么时候	他	曾是	一个	男生

?

?
?

埃德温小时候画的那些画后来怎么样了?

[tel] [əˈbaʊt][ðə; ði] ['kiːpər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [əˈkædəmi] [ænd; ənd]['edwɪn] ;

Tell	about	the	keeper	of	the	Royal	Academy	and	Edwin	;
告诉	关于	这	守门员	的	这	皇家	学院	和	埃德温	;

讲述皇家艺术学院院长和埃德温的故事;

[tel] [əˈbaʊt]['edwɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld] [waɪt] [hɔːrs] ; [tel] [əˈbaʊt][hɪz; ɪz][faɪn]

tell	about	Edwin	and	his	picture	of	an	old	white	horse	;	tell	about	his	fine
告诉	关于	埃德温	和	他的	图片	的	一个	老的	白色的	马	;	告诉	关于	他的	美好的

[nuː] ['stuːdioʊ] .

new	studio	.
新的	工作室	.

讲述埃德温和他画的一匹老白马的故事; 讲述他那间漂亮的新工作室。

[haʊ] [dɪd][sɜːr]['edwɪn] ['lænd,sɪr] [θɪŋk] ['ænɪmlz] [felt][ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] ?
How did Sir Edwin Landseer think animals felt and understood ?
如何 做过 先生 埃德温 兰西尔 思考 动物 毛毡 和 理解 ?

埃德温·兰西尔爵士认为动物是如何感受和理解的?

[tel] [haʊ] [hiː; hi] [went] ['hʌntɪŋ] .
Tell how he went hunting .
告诉 如何 他 去 打猎 .

讲述他如何去打猎。

[haʊ] [wel] [kʊd; kəd][hiː; hi] [drɔː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][left][hænd] ?
How well could he draw with his left hand ?
如何 出色地 可以 他 画 和 他的 左边 手 ?

他左手画画水平如何?

[waɪ] [dɪd]['piːp(ə)l] [laɪk][hɪm; ɪm] ?
Why did people like him ?
为什么 做过 人们 喜欢 他 ?

人们为什么喜欢他?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːrtɪst] ?
Why do you think he was a great artist ?
为什么 做 你 思考 他 曾是 一个 伟大的 艺术家 ?

你认为他为什么是一位伟大的艺术家?

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

['eɪndʒəlz] - ['hedz]
ANGELS ' HEADS
天使 - 头部

天使的头

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɪktʃər] : ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən] ,
Original Picture : National Gallery , London ,
原来的 图片 : 国家的 画廊 , 伦敦 ,

原图：伦敦国家美术馆

['ɪŋglənd] .
England .
英格兰 .

英格兰。

['ɑːrtɪst] : [sɜːr]['dʒɔʃwə] ['renldz] (rĕn´´ŭldz) .
Artist : Sir Joshua Reynolds (rĕn´´ŭldz) .
艺术家 : 先生 约书亚 雷诺兹 (rĕn´´ŭldz) .

艺术家：约书亚·雷诺兹爵士（rĕn´´ŭldz）。

['bɜːrθpleɪs] : ['plɪmptən] , ['devənʃə] , ['ɪŋglənd] .
Birthplace : Plympton , Devonshire , England .
出生地 : 普林顿 , 德文郡 , 英格兰 .

出生地：英国德文郡普林普顿。

[deɪts] : [bɔːrn] , - ; [daɪd] , - .
Dates : Born , 1723 ; died , 1792 .
日期 : 出生 , - ; 死亡 , - .

生卒年月：1723年出生；1792年去世。

['kwestʃənz] [tuː; tə] [ə'raʊz] ['ɪntrəst] .
Questions to arouse interest .
问题 到 引起 兴趣 .

激发兴趣的问题。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [siː] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?
What do you see in this picture ?
什么 做 你 看 在 这 图片 ?

你在这张图片中看到了什么?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðiːz] ['hedz] [lʊk] [ə'laɪk] ?
Why do you think these heads look alike ?
为什么 做 你 思考 这些 头部 看 同样 ?

你觉得为什么这些头像长得这么像?

[haʊ] [duː] [ðeɪ] ['dɪfər] ?
How do they differ ?
如何 做 他们 不同 ?

它们有何不同?

[haʊ] ['meni] [ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [ʌp] ?
How many are looking up ?
如何 许多 是 寻找 向上 ?

有多少人在仰望天空?

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz] ['lʊkɪŋ] [raɪt] [æt; ət][juː; jʊ] ?
Which one is looking right at you ?
哪个 一 是 寻找 正确的 在 你 ?

哪个正看着你?

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['ʌðər] ['lʊkɪŋ] ?
Where are the others looking ?
在哪里 是 这 其他的 寻找 ?

其他人都在看什么?

[wer] [dʌz] [ðə; ði] [laɪt] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where does the light come from ?
在哪里 做 这 光 来 从 ?

光从哪里来?

[wer] [dʌz] [ðə; ði] [reɪ] [ʌv; əv] [laɪt] [straɪk] [iːtʃ] [hed] ?
Where does the ray of light strike each head ?
在哪里 做 这 射线 的 光 罢工 每个 头 ?

光线分别照射到每个头部的哪个位置?

[wɪtʃ] [lʊks] [ðə; ði] ['hæpiːəst] ?
Which looks the happiest ?
哪个 看起来 这 最快乐 ?

哪个看起来最开心?

[ðə; ði][moʊst] ['θɔːtf(ə)l] ?
the most thoughtful ?
这 最多 周到 ?

最深思熟虑的?

[wɪtʃ] [wʌn] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪŋɪŋ] ?
Which one seems to be singing ?
哪个 一 似乎 到 是 歌唱 ?

哪个人在唱歌?

[wɪtʃ] [wʌn][duː][juː; jʊ][laɪk] [best] ?
Which one do you like best ?
哪个 一 做 你 喜欢 最好的 ?

你最喜欢哪一个?

[waɪ] ?
why ?
为什么 ?

为什么?

[haʊ] ['meni] [noʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][wɪð; wɪθ] [blu:] [aɪz] [ænd; ənd] [laɪt] [her] [hu:] [lʊks] ['sʌmθɪŋ]
How many know a little girl with blue eyes and light hair who looks something
如何 许多 知道 一个 小的 女孩 和 蓝色的 眼睛 和 光 头发 WHO 看起来 某物
[laɪk][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] ?
like one of these ?
喜欢 一 的 这些 ?

有多少人认识长得像照片里那样，有着蓝色眼睛和浅色头发的小女孩?

[ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði]['pɪktʃər] .
The story of the picture .
这 故事 的 这 图片 .

照片背后的故事。

[fɑ:r] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [jɑ:rd] , [soʊ][lɑ:rdʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst][ə; eɪ][pɑ:rk] ,
Far back in a beautiful yard , so large that it was almost a park ,
远的 后退 在 一个 美丽的 院子 , 所以 大的 那 它 曾是 几乎 一个 公园 ,

在一个美丽庭院的深处，庭院非常大，几乎像个公园，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [haʊs] [soʊ][faɪn] [ðæt] ['pi:p(ə)l] [droʊv][pæst][dʒʌst][tu:; tə] [si:] [ˌaɪ 'ti:] .
was a house so fine that people drove past just to see it .
曾是 一个 房子 所以 美好的 那 人们 驾驶 过去的 只是 到 看 它 .

那房子太漂亮了，人们甚至专程开车路过只为一睹它的风采。

[ɪn] [ðɪs] [haʊs] [lɪvd] [ə; eɪ] ['noʊblmən] , [hɪz; ɪz][waɪf] , [ænd; ənd][wʌn] ['lʌvli] ['lɪt(ə)l] ['dɔ:tər] .
In this house lived a nobleman , his wife , and one lovely little daughter .
在 这 房子 居住地 一个 贵族 , 他的 妻子 , 和 一 迷人的 小的 女儿 .

这栋房子里住着一位贵族、他的妻子和一个可爱的小女儿。

[ðer; ðər] [neɪmz] [wɜ:r; wər] [lɔ:rd] [ænd; ənd] ['leɪdi] ['wɪljəm] ['gɔ:rdn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜ˞:lz] [neɪm]
Their names were Lord and Lady William Gordon , and the little girl's name
他们的 姓名 是 主 和 女士 威廉 戈登 , 和 这 小的 女孩们 姓名
[wʌz; wəz] ['frænsɪs] ['ɪzəˌbɛl] ['gɔ:rdn] .
was Frances Isabelle Gordon .
曾是 弗朗西丝 伊莎贝尔 戈登 .

他们的名字是威廉·戈登勋爵和夫人，小女孩的名字是弗朗西丝·伊莎贝尔·戈登。

[pər'hæps][ju:; jʊ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [gest] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][wi:; wi] [si:] [ɪn] [ðɪs]
Perhaps you have already guessed that she was the little girl we see in this
也许 你 有 已经 猜对了 那 她 曾是 这 小的 女孩 我们 看 在 这
['pɪktʃər] .
picture .
图片 .

或许你已经猜到，照片中的小女孩就是她。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ʃi:; ʃi] ['hæpənd] [tu:; tə][hæv; həv]
And this is how she happened to have
和 这 是 如何 她 发生 到 有

这就是她碰巧拥有这一切的原因。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[hɜ:r; hər] ['pɪktʃər] ['peɪntɪd] : [ðə; ði]['ɑ:rtɪst] , [sɜ:r]['dʒɔʃwə] ['renldz] ,
her picture painted : The artist , Sir Joshua Reynolds ,
她 图片 绘 : 这 艺术家 , 先生 约书亚 雷诺兹 ,

她所描绘的画像：画家是约书亚·雷诺兹爵士。

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [frend] [ʌv; əv][lɔ:rd][ænd; ənd]['leɪdi] ['gɔ:rdn] [ænd; ənd] [ju:st] [tu:; tə]['vɪzɪt][ðem; ðəm]

was	a	great	friend	of	Lord	and	Lady	Gordon	and	used	to	visit	them
曾是	一个	伟大的	朋友	的	主	和	女士	戈登	和	用过的	到	访问	他们

['veri] ['ɔ:f(ə)n] .

very	often	.
非常	经常	.

他是戈登勋爵和夫人的挚友，经常去拜访他们。

[hi:; hi] [wʊd] [raɪd][ɪn][ə; eɪ]['splendɪd] ['kærɪdʒ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['gɪldɪd][ænd; ənd] [ka:vd] [ɑ:n][ðə; ði]

He	would	ride	in	a	splendid	carriage	which	was	gilded	and	carved	on	the
他	会	骑	在	一个	灿烂	运输	哪个	曾是	镀金	和	雕刻	在	这

[ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['wʌndərf(ə)l] ['pɪktʃərz] ['peɪntɪd] [baɪ][hɪm'self] .

outside	and	decorated	with	wonderful	pictures	painted	by	himself	.
外部	和	装饰	和	精彩的	图片	绘	经过	他自己	.

他会乘坐一辆华丽的马车，马车外部镀金雕刻，并装饰着他自己绘制的精美图画。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['koʊtʃmən] [ænd; ənd] ['fʊtmən] , [tu:] , [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [keɪm] ['raɪdɪŋ] [ʌp]

He	had	a	coachman	and	footman	,	too	,	and	when	he	came	riding	up
他	有	一个	马车夫	和	男仆	,	也	,	和	什么时候	他	来了	骑术	向上

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['draɪvweɪ] ,

the	long	driveway	,
这	长的	车道	,

他还有一名马车夫和一名侍从，当他骑马沿着长长的车道驶来时，

['lɪt(ə)l] ['frænsɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [rʌn] [aʊt] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [greɪt] ['kærɪdʒ] ,

little	Frances	must	have	run	out	to	see	the	great	carriage	,
小的	弗朗西丝	必须	有	跑步	出去	到	看	这	伟大的	运输	,

小弗朗西丝一定是跑出去看那辆豪华马车了。

[fɔ:r; fər][noʊ][wʌn] [els] [hæd; həd][wʌn][laɪk][ˌaɪ 'ti:] .

for	no	one	else	had	one	like	it	.
为了	不	一	别的	有	一	喜欢	它	.

因为其他人都没有类似的。

[su:n] [sɜ:r]['dʒɔʃwə] ['renldz] [ænd; ənd] ['frænsɪs] ['ɪzəˌbɛl] [bɪ'keɪm] [greɪt] [frendz] .

Soon	Sir	Joshua	Reynolds	and	Frances	Isabelle	became	great	friends	.
很快	先生	约书亚	雷诺兹	和	弗朗西丝	伊莎贝尔	成为	伟大的	朋友们	.

不久，约书亚·雷诺兹爵士和弗朗西丝·伊莎贝尔就成了好朋友。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [tel] [sʌtʃ] [gʊd] ['stɔ:riz] !

He	could	tell	such	good	stories	!
他	可以	告诉	这样的	好的	故事	!

他讲故事讲得真好！

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [laɪkt] [tu:; tə] [pleɪ] [geɪmz] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔ:l][hi:; hi] [laɪkt]

And	then	he	liked	to	play	games	with	her	,	and	above	all	he	liked
和	然后	他	喜欢	到	玩	游戏	和	她	,	和	多于	全部	他	喜欢

[tu:; tə] [ti:z] [hɜ:r; hər] .

to	tease	her	.
到	逗	她	.

然后他喜欢和她玩游戏，尤其喜欢戏弄她。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t][maɪnd][hɪz; ɪz] ['ti:zɪŋ] ,

But	she	did	not	mind	his	teasing	,
但	她	做过	不是	头脑	他的	戏弄	,

但她并不介意他的戏弄。

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [wen] [ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t][laɪk][ˌaɪ 'ti:] .

for	she	could	run	away	from	him	when	she	did	not	like	it	.
为了	她	可以	跑步	离开	从	他	什么时候	她	做过	不是	喜欢	它	.

因为当她不喜欢他的时候，她可以逃离他。

['sʌmtaɪmz] [hi:; hi] [wʊd] [ɪn'vaɪt][hɜ:r; hər][tu:; tə][raɪd][hoʊm][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] .

Sometimes	**he**	**would**	**invite**	**her**	**to**	**ride**	**home**	**with**	**him**	**in**	**his**	**carriage**	**.**
有时	他	会	邀请	她	到	骑	家	和	他	在	他的	运输	.

有时他会邀请她和他一起乘坐马车回家。

[ðen] [hi:; hi] [wʊd] [ʃoʊ] [hɜ:r; hər][hɪz; ɪz]['stu:dioʊ] [wer] [hi:; hi] ['peɪntɪd] ,

Then	**he**	**would**	**show**	**her**	**his**	**studio**	**where**	**he**	**painted**	**,**
然后	他	会	展示	她	他的	工作室	在哪里	他	绘	,

然后他会带她参观他的画室，他在那里作画。

[ænd; ənd][let][hɜ:r; hər] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [tɔɪz] [hi:; hi]['ɔ:lweɪz] [kept] ['redi] [fɔ:r; fər]

and	**let**	**her**	**play**	**with**	**some**	**of**	**the**	**toys**	**he**	**always**	**kept**	**ready**	**for**
和	让	她	玩	和	一些	的	这	玩具	他	总是	保留	准备好	为了

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [frendz] .

his	**little**	**friends**	**.**
他的	小的	朋友们	.

让她玩一些他一直为他的小伙伴们准备的玩具。

['veri] ['laɪkli] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] [wʊd] [tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə][send][hɜ:r; hər][hoʊm][ɪn][æn; ən]['aʊər] .

Very	**likely**	**her**	**mother**	**would**	**tell**	**him**	**to**	**send**	**her**	**home**	**in**	**an**	**hour**	**.**
非常	可能	她	母亲	会	告诉	他	到	发送	她	家	在	一个	小时	.

她母亲很可能会让他一个小时后送她回家。

[haʊ] [ʃi:; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði][raɪd] [bæk] [ɔ:l][ə'loʊn][ɪn][ðə; ði][bɪg] ['kærɪdʒ] ,

How	**she**	**must**	**have**	**enjoyed**	**the**	**ride**	**back**	**all**	**alone**	**in**	**the**	**big**	**carriage**	**,**
如何	她	必须	有	享受	这	骑	后退	全部	独自的	在	这	大的	运输	,

她独自一人乘坐马车返回，想必非常享受这段旅程。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɔ:l] ['koʊtʃmən] [ænd; ənd] ['fʊtmən] ['sɪtɪŋ] [soʊ] [streɪt] !

with	**the**	**tall**	**coachman**	**and**	**footman**	**sitting**	**so**	**straight**	**!**
和	这	高的	马车夫	和	男仆	坐着	所以	直的	!

身材高大的马车夫和侍从坐得笔直!

[noʊ] [daʊt] [ʃi:; ʃi] [prɪ'tendɪd] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['leɪdi]['raɪdɪŋ][ɪn] [steɪt] ,

No	**doubt**	**she**	**pretended**	**she**	**was**	**a**	**great**	**lady**	**riding**	**in**	**state**	**,**
不	怀疑	她	假装	她	曾是	一个	伟大的	女士	骑术	在	状态	,

毫无疑问，她假装自己是一位乘坐盛大礼仪的贵妇。

[ænd; ənd][sæt] ['veri] [stɪl] [ænd; ənd]['prɑ:pər] .

and	**sat**	**very**	**still**	**and**	**proper**	**.**
和	卫星	非常	仍然	和	恰当的	.

他坐姿端正，一动不动。

[sɜ:r]['dʒɔʃwə] ['renldz] [lʌvd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][gɜ:rl]

Sir	**Joshua**	**Reynolds**	**loved**	**this**	**little**	**girl**
先生	约书亚	雷诺兹	喜爱	这	小的	女孩

约书亚·雷诺兹爵士很喜欢这个小女孩

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**15**	**]**
[	页	-	]

[第15页]

['veri] [mʌtʃ] ,

very	**much**	**,**
非常	很多	,

非常，

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][glæd] [ɪn'di:d] [wen] [wʌn] [deɪ] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] [brɔ:t] [hɜ:r; hər][tu:; tə]

and	he	was	glad	indeed	when	one	day	her	mother	brought	her	to
和	他	曾是	高兴的	的确	什么时候	一	天	她	母亲	带来	她	到

[hæv; həv][hɜ:r; hər] ['pɪktʃər] ['peɪntɪd] .

have	her	picture	painted	.
有	她	图片	绘	.

有一天，她母亲带她来请人给她画像，他感到非常高兴。

['eɪndʒəlz] - ['hedz]

Angels	'	Heads
天使	-	头部

天使的头

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] ['foʊtəgræf] ['gæləriz] [ðen] [sʌtʃ] [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [naʊ] ,

There	were	no	photograph	galleries	then	such	as	we	have	now	,
那里	是	不	照片	画廊	然后	这样的	作为	我们	有	现在	,

当时还没有像现在这样的摄影画廊。

[soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [tu:; tə][hæv; həv] [wʌnz] ['pɪktʃər] ['teɪkən] .

so	there	was	no	other	way	to	have	one's	picture	taken	.
所以	那里	曾是	不	其他	方式	到	有	一个人的	图片	已采取	.

所以当时没有其他办法可以拍照。

[ðə; ði] [greɪt] ['ɑ:rtɪst]

The	great	artist
这	伟大的	艺术家

伟大的艺术家

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	16	]
[	页	-	]

[第16页]

[pʊt][hɪz; ɪz] [pi:s] [ʌv; əv]['kænvəs][ɑ:n][æn; ən]['i:z(ə)l][ænd; ənd] [mɪkst] [hɪz; ɪz] ['kʌlɚz] .

put	his	piece	of	canvas	on	an	easel	and	mixed	his	colors	.
放	他的	片	的	帆布	在	一个	画架	和	混合	他的	颜色	.

他把画布放在画架上，开始调色。

[ðen] [hi:; hi][toʊld] ['frænsɪs] ['ɪzəˌbɛl] [dʒʌst] [wer] [tu:; tə][sɪt] .

Then	he	told	Frances	Isabelle	just	where	to	sit	.
然后	他	讲述	弗朗西丝	伊莎贝尔	只是	在哪里	到	坐	.

然后他告诉弗朗西丝·伊莎贝尔应该坐在哪里。

[ɔ:l'ðoʊ] [sɜ:r]['dʒɔʃwə] ['renldz] ['peɪntɪd] ['veri] ['ræpɪdli] , [ʃi:; ʃi][hæd; həd][tu:; tə][sɪt] [stɪl] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]

Although	Sir	Joshua	Reynolds	painted	very	rapidly	,	she	had	to	sit	still	for	a
虽然	先生	约书亚	雷诺兹	绘	非常	快速	,	她	有	到	坐	仍然	为了	一个

[lɔ:ŋ] [taɪm] ,

long	time	,
长的	时间	,

尽管约书亚·雷诺兹爵士作画速度很快，但她却必须长时间保持静止不动。

[ænd; ənd] [kʌm] ['sevrəl] [deɪz] , [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['fɪnɪʃt] .

and	come	several	days	,	before	the	picture	could	be	finished	.
和	来	一些	天	,	前	这	图片	可以	是	完成的	.

而且要过好几天才能完成，那时这幅画还没画完。

[fɜ:rst][hi:; hi] [dru:] [hɜ:r; hər] ['lʊkɪŋ] [streɪt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'reɪndʒ] [hɪz; ɪz] [peɪnts] .

First	he	drew	her	looking	straight	at	him	watching	him	arrange	his	paints	.
第一的	他	画	她	寻找	直的	在	他	观看	他	安排	他的	油漆	.

他先画了一幅她直直地看着他摆弄颜料的画面。

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] [sketʃiz] [ʌv; əv][hɜːr; hər][ɪn] ['dɪfrənt] [pə'ziʃənz] ,

Then	he	began	to	make	sketches	of	her	in	different	positions	,
然后	他	开始	到	制作	草图	的	她	在	不同的	职位	,

然后他开始画她不同姿势的素描，

[bʌt; bət][hiː; hi] [laɪkt] [hɜːr; hər][soʊ] [mʌtʃ] [ɪn][ɔːl] , [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'saɪd] [wɪtʃ] [wʌn][tuː; tə]

but	he	liked	her	so	much	in	all	,	that	he	could	not	decide	which	one	to
但	他	喜欢	她	所以	很多	在	全部	,	那	他	可以	不是	决定	哪个	一	到

[juːz] .

use	.
使用	.

但他太喜欢她了，以至于无法决定用哪一个。

['faɪnəli] , [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl][ɪn][wʌn] ['pɪktʃər] .

Finally	,	he	thought	of	painting	them	all	in	one	picture	.
最后	,	他	想法	的	绘画	他们	全部	在	一	图片	.

最后，他想到了把他们都画在一幅画里。

[ðen] , [æz; əz]['lɪt(ə)l] ['frænsɪs] [lʊkt] [soʊ] ['lʌvli] [ænd; ənd][soʊ][laɪk][æn; ən]['eɪndʒl] ,

Then	,	as	little	Frances	looked	so	lovely	and	so	like	an	angel	,
然后	,	作为	小的	弗朗西丝	看起来	所以	迷人的	和	所以	喜欢	一个	天使	,

那时，小弗朗西丝看起来那么可爱，像个小天使一样，

[hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [wɪŋz] [ænd; ənd] [klaʊdz][ænd; ənd][kɔːl][hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] " ['eɪndʒəlz] -

he	decided	to	add	the	wings	and	clouds	and	call	his	picture	"	Angels	'
他	决定	到	添加	这	翅膀	和	云	和	称呼	他的	图片	"	天使	-

['hedz] .

Heads	.
头部	.

他决定加上翅膀和云朵，并将他的画作命名为"天使的头像"。

" [juː; jʊ] [siː] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [nɑːt] ['hævɪŋ] ['eni] [fə'tɑgrəfəˎs] ,

"	You	see	at	that	time	,	not	having	any	photographers	,
"	你	看	在	那	时间	,	不是	拥有	任何	摄影师	,

"你看，那时候我们没有任何摄影师，

[noʊ][wʌn] [θɔːt] [ʌv; əv] ['ʃoʊɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪn] ['dɪfrənt] [pə'ziʃənz] [ɔːl][ɪn][wʌn] ['pɪktʃər] [æz; əz]

no	one	thought	of	showing	a	person	in	different	positions	all	in	one	picture	as
不	一	想法	的	显示	一个	人	在	不同的	职位	全部	在	一	图片	作为

[wiː; wi][duː] ['naʊədeɪz] .

we	do	nowadays	.
我们	做	如今	.

以前没有人想到像我们现在这样，在一张照片里展现一个人的不同姿势。

['piːp(ə)l][wɜːr; wər] ['veri] [glæd] [ðen] [tuː; tə][hæv; həv][wʌn] [gʊd] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [frendz] .

People	were	very	glad	then	to	have	one	good	picture	of	their	friends	.
人们	是	非常	高兴的	然后	到	有	一	好的	图片	的	他们的	朋友们	.

那时候，人们能拥有一张朋友的好照片就非常高兴了。

[ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [pliːzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] [lɔːrd][ænd; ənd]['leɪdi] ['gɔːrdn] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn]

Imagine	how	pleased	and	delighted	Lord	and	Lady	Gordon	must	have	been
想象	如何	高兴	和	高兴极了	主	和	女士	戈登	必须	有	到过

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [faɪv] ['pɪktʃərz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][wʌn] ,

with	these	five	pictures	instead	of	one	,
和	这些	五	图片	反而	的	一	,

想象一下，如果戈登勋爵和夫人收到的是五幅画而不是一幅，该是多么高兴和欣喜啊！

[ænd; ənd][ɔːl][soʊ][laɪk][ðer; ðər]['lɪt(ə)l][gɜːrl] !

and	all	so	like	their	little	girl	!
和	全部	所以	喜欢	他们的	小的	女孩	!

她们都和她们的小女儿长得好像！

[ðə; ðiː]['eɪndʒl] ['hedz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['floʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ðiː][klaʊdz] ,

The	angel	heads	seem	to	be	floating	in	the	clouds	,
这	天使	头部	似乎	到	是	漂浮的	在	这	云	,

天使的头颅似乎漂浮在云端，

[ðer; ðər]['feɪsɪz] ['laɪtɪd] [ʌp][baɪ][ðə; ðiː] [braɪt] [reɪ][ʌv; əv] ['sʌnlaɪt] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ðiː]['goʊldən]

their	faces	lighted	up	by	the	bright	ray	of	sunlight	which	is	reflected	in	the	golden
他们的	面孔	照明	向上	经过	这	明亮的	射线	的	阳光	哪个	是	反映	在	这	金的

[her] [ʌv; əv] [iːtʃ] .

hair	of	each	.
头发	的	每个	.

阳光洒在他们金色的头发上，映照出他们灿烂的笑容。

[fɔːr; fər] ['frænsɪs] ['ɪzəˌbɛl] [hæd; həd][ðə; ðiː][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['goʊldən] [her] [ænd; ənd][ðə; ðiː] [bluː] [ʌv; əv]

For	Frances	Isabelle	had	the	most	beautiful	golden	hair	and	the	bluest	of
为了	弗朗西丝	伊莎贝尔	有	这	最多	美丽的	金的	头发	和	这	最蓝的	的

[bluː] [aɪz] .

blue	eyes	.
蓝色的	眼睛	.

弗朗西丝·伊莎贝尔拥有最美丽的金色头发和最湛蓝的眼睛。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	17	]
[	页	-	]

[第17页]

[ðə; ðiː] [hed] [æt; ət][ðə; ðiː] ['loʊər] [left] - [hænd][saɪd][ʌv; əv][ðə; ðiː] ['pɪktʃər] [ɪz] ['sɪriəs] [ænd; ənd]

The	head	at	the	lower	left	-	hand	side	of	the	picture	is	serious	and
这	头	在	这	降低	左边	-	手	边	的	这	图片	是	严肃的	和

['θɔːtf(ə)l] ,

thoughtful	,
周到	,

图片左下角的人物神情严肃，若有所思。

[æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm][hɑːrd] ['kwestʃən] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['ænsər] .

as	if	some	hard	question	had	to	be	answered	.
作为	如果	一些	难的	问题	有	到	是	回答	.

仿佛有什么难题必须得到解答。

[ðə; ðiː][wʌn][dʒʌst] [ə'bʌv] [siːmz] ['kwaɪət] , [æz; əz] [ɪf] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðiː] [tuː] ['ʌðər] ['eɪndʒəlz] ,

The	one	just	above	seems	quiet	,	as	if	listening	to	the	two	other	angels	,
这	一	只是	多于	似乎	安静的	,	作为	如果	聆听	到	这	二	其他	天使	,

上面那位天使似乎很安静，好像在听另外两位天使说话。

[huː] [ɑːr; ər] ['sɪŋɪŋ] ['hæpɪli] .

who	are	singing	happily	.
WHO	是	歌唱	快乐地	.

他们正在快乐地歌唱。

[ðiːz] [fɔːr] [hæv; həv][kwaɪt] [fər'gɑːtn] [ˌjuː 'es] ,

These	four	have	quite	forgotten	us	,
这些	四	有	相当	被遗忘的	我们	,

这四个人已经完全把我们忘了。

[bʌt; bət][ðə; ðiː]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [huː] [lʊks] [streɪt] [æt; ət][ˌjuː 'es] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [raɪt] [hɪr] [ɪn][ðə; ðiː]

but	the	little	girl	who	looks	straight	at	us	seems	to	be	right	here	in	the
但	这	小的	女孩	WHO	看起来	直的	在	我们	似乎	到	是	正确的	这里	在	这

[ruːm] ,

room	,
房间	,

但是，那个直直地看着我们的小女孩似乎就在房间里。

['wɑtʃɪŋ] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [ə'baʊt][ˌjuː 'es] .

watching	us	and	wondering	about	us	.
观看	我们	和	好奇	关于	我们	.

看着我们，对我们感到好奇。

[ə; eɪ] ['hæpi] , ['helθi] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] ,

A	happy	,	healthy	little	girl	,
一个	快乐的	,	健康	小的	女孩	,

一个快乐、健康的小女孩

[ʃiː; ʃi] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][rʌn][ænd; ənd] [pleɪ][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .

she	looks	as	if	she	would	like	to	run	and	play	with	us	.
她	看起来	作为	如果	她	会	喜欢	到	跑步	和	玩	和	我们	.

她看起来很想和我们一起奔跑玩耍。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [swiːt] , ['wɪnsəm] [feɪs] !

Such	a	sweet	,	winsome	face	!
这样的	一个	甜的	,	迷人的	脸	!

多么甜美可爱的脸庞！

[noʊ] ['wʌndər] [sɜːr]['dʒɔʃwə] [lʌvd] [hɜːr; hər] ['veri] [mʌtʃ] .

No	wonder	Sir	Joshua	loved	her	very	much	.
不	想知道	先生	约书亚	喜爱	她	非常	很多	.

难怪约书亚爵士非常爱她。

['piːp(ə)l] [keɪm] [frʌm; frəm][fɑːr][ænd; ənd] [nɪr] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['peɪntɪŋ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

People	came	from	far	and	near	to	see	this	beautiful	painting	when	it	was
人们	来了	从	远的	和	靠近	到	看	这	美丽的	绘画	什么时候	它	曾是

['fɪnɪʃt] .

finished	.
完成的	.

这幅美丽的画作完成后，人们从四面八方赶来欣赏。

['faɪnəli] , ['jɪrz] ['leɪtər] ,

Finally	,	years	later	,
最后	,	年	之后	,

最终，多年以后，

[lɔːrd] [ænd; ənd] ['leɪdi] ['gɔːrdn] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['lʌndən] [tuː; tə] [hæŋ] [ɪn][ðə; ði]

Lord	and	Lady	Gordon	gave	it	to	the	city	of	London	to	hang	in	the
主	和	女士	戈登	给予	它	到	这	城市	的	伦敦	到	悬挂	在	这

['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [ʌv; əv] ['peintiŋz] [fɔːr; fər][ɔːl][tuː; tə] [siː] .

National	Gallery	of	paintings	for	all	to	see	.
国家的	画廊	的	绘画	为了	全部	到	看	.

戈登勋爵和夫人将这幅画赠予伦敦市，悬挂在国家美术馆供所有人欣赏。

[ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [hæŋz] , [ænd; ənd]['piːp(ə)l] [huː] [goʊ][tuː; tə] ['lʌndən] ['ɔːlweɪz] [lʊk] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

There	it	still	hangs	,	and	people	who	go	to	London	always	look	for	it	,
那里	它	仍然	悬挂	,	和	人们	WHO	去	到	伦敦	总是	看	为了	它	,

它至今仍挂在那里，去伦敦的人总会找它来看。

[ænd; ənd][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][æz; əz] ['lʌvli] [æz; əz]['evər] .

and	find	it	just	as	lovely	as	ever	.
和	寻找	它	只是	作为	迷人的	作为	曾经	.

我发现它和以前一样可爱。

['kwestʃənz] [tuː; tə] [help] [ðə; ði]['pjuːp(ə)l] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Questions	to	help	the	pupil	understand	the	picture	.
问题	到	帮助	这	瞳孔	理解	这	图片	.

提出问题帮助学生理解图片。

[ʌv; əv] [huːm] [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] ?

Of	**whom**	**is**	**this**	**a**	**picture**	**?**
的	谁	是	这	一个	图片	?

这是谁的照片?

[wer] [dɪd][ʃiː; ʃi][lɪv; laɪv] ?

Where	**did**	**she**	**live**	**?**
在哪里	做过	她	居住	?

她住在哪里?

[haʊ] [dɪd][ʃiː; ʃi] ['hæpən] [tuː; tə][hæv; həv][hɜːr; hər] ['pɪktʃər] ['peɪntɪd] ?

How	**did**	**she**	**happen**	**to**	**have**	**her**	**picture**	**painted**	**?**
如何	做过	她	发生	到	有	她	图片	绘	?

她怎么会碰巧请人给她画了画像呢?

[huː] ['peɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?

Who	**painted**	**it**	**?**
WHO	绘	它	?

这幅画是谁画的?

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [dɪd][hiː; hi][hæv; həv] ?

What	**kind**	**of**	**a**	**carriage**	**did**	**he**	**have**	**?**
什么	种类	的	一个	运输	做过	他	有	?

他拥有一辆什么样的马车?

[wʌt] [dɪd][hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [æsk][hɜːr; hər][tuː; tə][duː] ?

What	**did**	**he**	**sometimes**	**ask**	**her**	**to**	**do**	**?**
什么	做过	他	有时	问	她	到	做	?

他有时要求她做什么?

[waɪ] [dɪd][ʃiː; ʃi][nɑːt][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [fə'tɑːgrəfər] [tuː; tə][hæv; həv][hɜːr; hər] ['pɪktʃər] ['teɪkən] ?

Why	**did**	**she**	**not**	**go**	**to**	**a**	**photographer**	**to**	**have**	**her**	**picture**	**taken**	**?**
为什么	做过	她	不是	去	到	一个	摄影师	到	有	她	图片	已采取	?

她为什么不去照相馆拍照呢?

[haʊ] [lɔːŋ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [sɜːr]['dʒɔʃwə] ['renldz] [tuː; tə] [peɪnt] [hɜːr; hər] ['pɪktʃər] ?

How	**long**	**did**	**it**	**take**	**Sir**	**Joshua**	**Reynolds**	**to**	**paint**	**her**	**picture**	**?**
如何	长的	做过	它	拿	先生	约书亚	雷诺兹	到	画	她	图片	?

约书亚·雷诺兹爵士花了多长时间才完成她的画像?

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [peɪnt] [soʊ] ['meni] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ?

Why	**did**	**he**	**paint**	**so**	**many**	**pictures**	**of**	**her**	**?**
为什么	做过	他	画	所以	许多	图片	的	她	?

他为什么为她画了那么多画像?

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [kɔːl] [ðə; ði] ['pɪktʃər]

Why	**did**	**he**	**call**	**the**	**picture**
为什么	做过	他	称呼	这	图片

他为什么给照片打电话

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**18**	**]**
[	页	-	]

[第18页]

" ['eɪndʒəlz] - ['hedz] " ?

"	**Angels**	**'**	**Heads**	**"**	**?**
"	天使	-	头部	"	?

"天使的头颅"?

[haʊ] ['meni] ['feɪsɪz][ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌjuː 'es] ?

How	**many**	**faces**	**are**	**looking**	**at**	**us**	**?**
如何	许多	面孔	是	寻找	在	我们	?

有多少张脸正注视着我们?

[wer] [duː] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ?

Where	**do**	**they**	**seem**	**to**	**be**	**?**
在哪里	做	他们	似乎	到	是	?

他们好像在哪里?

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz][ðə; ðɪ] [pˈrɪtɪɪst] ?

Which	**one**	**is**	**the**	**prettiest**	**?**
哪个	一	是	这	最漂亮的	?

哪个最漂亮?

[dɪd] [lɔːrd] [ænd; ənd] [ˈleɪdi] [ˈgɔːrdn] [laɪk] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] ?

Did	**Lord**	**and**	**Lady**	**Gordon**	**like**	**this**	**picture**	**?**
做过	主	和	女士	戈登	喜欢	这	图片	?

戈登勋爵和夫人喜欢这张照片吗?

[ðə; ðɪ] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈɑːrtɪst] .

The	**story**	**of**	**the**	**artist**	**.**
这	故事	的	这	艺术家	.

这位艺术家的故事。

[sɜːr][ˈdʒɔʃwə] [ˈrɛnəldzɪz] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtiːtʃər] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [skuːl] ,

Sir	**Joshua**	**Reynolds's**	**father**	**was**	**a**	**teacher**	**in**	**a**	**private**	**school**	**,**
先生	约书亚	雷诺兹	父亲	曾是	一个	老师	在	一个	私人的	学校	,

约书亚·雷诺兹爵士的父亲是私立学校的一名教师。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [skuːl] [ˈdʒɔʃwə][wʌz; wəz] [sent] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][oʊld] [ɪˈnʌf] .

and	**to**	**this**	**school**	**Joshua**	**was**	**sent**	**as**	**soon**	**as**	**he**	**was**	**old**	**enough**	**.**
和	到	这	学校	约书亚	曾是	发送	作为	很快	作为	他	曾是	老的	足够的	.

于是，约书亚一到适龄就被送到了这所学校。

[ˈiːv(ə)n] [wen] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [ˈdʒɔʃwə] [laɪkt] [tuː; tə] [drɔː] .

Even	**when**	**a**	**very**	**little**	**boy**	**Joshua**	**liked**	**to**	**draw**	**.**
甚至	什么时候	一个	非常	小的	男生	约书亚	喜欢	到	画	.

即使是很小的男孩约书亚也喜欢画画。

[hiː; hi] [laɪkt] [soʊ] [wel] [tuː; tə] [drɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [hɑːrd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈstʌdi] [ɪn]

He	**liked**	**so**	**well**	**to**	**draw**	**that**	**it**	**was**	**very**	**hard**	**for**	**him**	**to**	**study**	**in**
他	喜欢	所以	出色地	到	画	那	它	曾是	非常	难的	为了	他	到	学习	在

[skuːl] .

school	**.**
学校	.

他非常喜欢画画，以至于在学校学习对他来说非常困难。

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [sɔː] [soʊ] [ˈmeni] [θɪŋz] [tuː; tə] [drɔː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][weɪt] [ʌnˈtɪl][ˈæftər] [skuːl]

He	**always**	**saw**	**so**	**many**	**things**	**to**	**draw**	**that**	**he**	**could**	**not**	**wait**	**until**	**after**	**school**
他	总是	锯	所以	许多	事物	到	画	那	他	可以	不是	等待	直到	后	学校

,

,

,

他总是看到很多可以画的东西，以至于等不及放学后就动笔了。

[bʌt; bət] [druː] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ðɪ] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈles(ə)n] [ˈpepərz] .

but	**drew**	**them**	**on**	**the**	**back**	**of**	**his**	**lesson**	**papers**	**.**
但	画	他们	在	这	后退	的	他的	课	文件	.

但他把它们画在了作业纸的背面。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [druː] [ɔːl][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈnʌmbər] [ˈpeɪpər] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][ˈhændɪd][ˌaɪ ˈtiː][ɪn] ,

One	**day**	**he**	**drew**	**all**	**over**	**his**	**number**	**paper**	**,**	**and**	**when**	**he**	**handed**	**it**	**in**	**,**
一	天	他	画	全部	超过	他的	数字	纸	,	和	什么时候	他	递交	它	在	,

有一天，他在考卷上乱涂乱画，交卷的时候，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [kʊd; kəd] [nɑːt] [riːd] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .

his	father	could	not	read	the	numbers	on	account	of	the	drawing	.
他的	父亲	可以	不是	读	这	数字	在	帐户	的	这	绘画	.

他父亲因为画的是图画，所以看不懂上面的数字。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hɪz; ɪz] ['sʌnz] ['peɪpər] [dɪd] [nɑːt] [lʊk] [soʊ] [niːt] [æz; əz]

His	father	was	disappointed	because	his	son's	paper	did	not	look	so	neat	as
他的	父亲	曾是	失望的	因为	他的	儿子的	纸	做过	不是	看	所以	整洁的	作为

[ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] - ,

the	other	boys	'	,
这	其他	男孩们	-	,

他父亲很失望，因为他儿子的试卷不如其他男孩的那么整洁。

[ænd; ənd] [soʊ] [hiː; hi] [roʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪpər] , " [dʌn] [baɪ] ['dʒɔʃwə] [aʊt] [ʌv; əv]

and	so	he	wrote	at	the	top	of	the	paper	,	"	Done	by	Joshua	out	of
和	所以	他	写道	在	这	顶部	的	这	纸	,	"	完毕	经过	约书亚	出去	的

[pjʊr] ['aɪdlnəs] .

pure	idleness	.
纯的	懒惰	.

于是他在纸的顶部写道："约书亚纯粹出于闲散而作。"

" ['dʒɔʃwə] [hæd; həd] [faɪv] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [huː] [laɪkt] [tuː; tə] [drɔː] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

"	Joshua	had	five	brothers	and	sisters	who	liked	to	draw	just	as	well	as
"	约书亚	有	五	兄弟	和	姐妹	WHO	喜欢	到	画	只是	作为	出色地	作为

[hiː; hi] [dɪd] ,

he	did	,
他	做过	,

约书亚有五个兄弟姐妹，他们都和他一样喜欢画画。

[ænd; ənd] [huː] [kʊd; kəd] [ɔːl] [drɔː] ['veri] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .

and	who	could	all	draw	very	much	better	than	he	could	.
和	WHO	可以	全部	画	非常	很多	更好的	比	他	可以	.

而且他们的绘画水平都比他好得多。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [soʊ] [mʌtʃ] ['peɪpər] [ænd; ənd] [soʊ] ['meni] ['penslz] [fɔːr; fər] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,

It	took	so	much	paper	and	so	many	pencils	for	all	his	children	,
它	采取	所以	很多	纸	和	所以	许多	铅笔	为了	全部	他的	孩子们	,

他给所有孩子写信用了好多纸和铅笔。

[ðæt] ['faɪnəli] [ðə; ði] ['fɑːðər] [toʊld] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [maɪt] [drɔː] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːlz] .

that	finally	the	father	told	them	they	might	draw	on	the	walls	of	the	halls	.
那	最后	这	父亲	讲述	他们	他们	可能	画	在	这	墙壁	的	这	大厅	.

最后，父亲告诉他们，他们可以在大厅的墙上画画。

[ðiːz] [wɔːlz] [hæd; həd] [bɪn] ['hwaɪtˌwɔʃt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [juːst] [bɜːrnt] [stɪks] [fɔːr; fər]

These	walls	had	been	whitewashed	and	the	children	used	burnt	sticks	for
这些	墙壁	有	到过	粉刷过的	和	这	孩子们	用过的	烧焦的	棍子	为了

['penslz] .

pencils	.
铅笔	.

这些墙壁被粉刷成了白色，孩子们用烧焦的树枝当铅笔。

[æt; ət] [fɜːrst] [ðə; ði] ['oʊldər] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [juːst]

At	first	the	older	brothers	and	sisters	used
在	第一的	这	老	兄弟	和	姐妹	用过的

起初，哥哥姐姐们使用

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	19	]
[	页	-	]

[tuː; tə][help]['lɪt(ə)l]['dʒɔʃwə][baɪ] ['gaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] ,

to	help	little	Joshua	by	guiding	his	hand	,
到	帮助	小的	约书亚	经过	指导	他的	手	,

引导小约书亚的手来帮助他，

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [drɔː] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] .

but	he	soon	learned	to	draw	as	well	as	they	.
但	他	很快	学习	到	画	作为	出色地	作为	他们	.

但他很快就学会了像他们一样画画。

[hɪz; ɪz][fɜːrst] ['drɔɪŋz] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['fʌni] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

His	first	drawings	had	been	so	funny	that	they	had	laughed	at	him	.
他的	第一的	图画	有	到过	所以	有趣的	那	他们	有	笑了	在	他	.

他最初的几幅画非常滑稽，以至于大家都嘲笑他。

[naʊ] [ðeɪ] [preɪzd] [hɪm; ɪm] [ɪn'sted] .

Now	they	praised	him	instead	.
现在	他们	赞扬	他	反而	.

现在他们反而称赞他了。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld]['dʒɔʃwə] [druː] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ðæt] ['evri] [wʌn] [preɪzd]

When	he	was	only	eight	years	old	Joshua	drew	a	picture	that	every	one	praised
什么时候	他	曾是	仅有的	八	年	老的	约书亚	画	一个	图片	那	每一个	一	赞扬

['veri] [mʌtʃ] .

very	much	.
非常	很多	.

约书亚八岁时画了一幅画，大家都称赞它。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skuːlhaʊs] .

It	was	a	picture	of	the	schoolhouse	.
它	曾是	一个	图片	的	这	校舍	.

那是一张学校的照片。

[hɪz; ɪz]['fɑːðər][wʌz; wəz][soʊ] [pliːzd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ðæt][hiː; hi] [sed] , " [ðɪs] [ɪz]['wʌndərf(ə)l] !

His	father	was	so	pleased	when	he	saw	it	that	he	said	,	"	This	is	wonderful	!
他的	父亲	曾是	所以	高兴	什么时候	他	锯	它	那	他	说	,	"	这	是	精彩的	!

他父亲看到后非常高兴，说道："这太棒了！"

" [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [taʊn] [wer] ['dʒɔʃwə] [lɪvd] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [went] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [ɑːn]['sʌndiz; -deiz] ,

"	In	the	little	town	where	Joshua	lived	the	people	went	to	church	on	Sundays	,
"	在	这	小的	镇	在哪里	约书亚	居住地	这	人们	去	到	教会	在	星期日	,

"在约书亚居住的小镇上，人们星期天都去教堂做礼拜。"

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['ɔːlsoʊ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [wiːk] .

of	course	,	and	sometimes	also	during	the	week	.
的	课程	,	和	有时	还	期间	这	星期	.

当然，有时甚至在工作日也会如此。

[wʌn] [deɪ] , ['dʒɔʃwə][went] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] .

One	day	,	Joshua	went	to	church	.
一	天	,	约书亚	去	到	教会	.

有一天，约书亚去教堂。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi][sæt]['veri] [stɪl] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['sɜːrmən][wʌz; wəz][ə; eɪ]['veri] [lɔːŋ] [wʌn] ,

At	first	he	sat	very	still	;	but	the	sermon	was	a	very	long	one	,
在	第一的	他	卫星	非常	仍然	;	但	这	讲道	曾是	一个	非常	长的	一	,

起初他一动不动地坐着；但讲道很长。

[ænd; ənd]['faɪnəli][hiː; hi] [gruː] [soʊ]['taɪərd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]['lɪs(ə)n] [ə'nʌðər] ['mɪnɪt] .

and	finally	he	grew	so	tired	he	could	not	listen	another	minute	.
和	最后	他	生长	所以	疲劳的	他	可以	不是	听	其他	分钟	.

最后他实在太累了，一分钟也听不下去了。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstər] ,

He	thought	he	would	like	to	draw	a	picture	of	the	minister	,
他	想法	他	会	喜欢	到	画	一个	图片	的	这	部长	,

他想画一幅部长的画像。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] .

but	he	had	nothing	to	draw	it	on	.
但	他	有	没有什么	到	画	它	在	.

但他没有东西可以用来画画。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'membər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['pens(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] ,

Then	he	remembered	that	he	had	a	pencil	in	his	pocket	,
然后	他	记得	那	他	有	一个	铅笔	在	他的	口袋	,

然后他想起自己口袋里还有一支铅笔。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [drɔː] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [θʌm] [neɪl] .

and	that	he	could	draw	the	picture	on	his	thumb	nail	.
和	那	他	可以	画	这	图片	在	他的	拇指	指甲	.

而且他还能把画画在拇指指甲上。

[ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi][dɪd] .

That	is	just	what	he	did	.
那	是	只是	什么	他	做过	.

他就是这么做的。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði]['rɪvər] , [ænd; ənd]['æftər] [tʃɜːrtʃ] ['dʒɔʃwə] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]

The	church	was	near	the	river	,	and	after	church	Joshua	went	down	to	the
这	教会	曾是	靠近	这	河	,	和	后	教会	约书亚	去	向下	到	这

['rɪvər][bæŋk] .

river	bank	.
河	银行	.

教堂靠近河边，做完礼拜后，约书亚就走到河边。

['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][seɪl] , [hiː; hi] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['boʊthaʊs] ,

Finding	a	piece	of	an	old	sail	,	he	carried	it	to	a	boathouse	,
寻找	一个	片	的	一个	老的	帆	,	他	携带	它	到	一个	船屋	,

他找到一块旧帆布碎片，把它带到船屋里。

[ænd; ənd] [hɪr] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [θʌm] [neɪl] ,

and	here	,	from	the	picture	on	his	thumb	nail	,
和	这里	,	从	这	图片	在	他的	拇指	指甲	,

而在这里，从他拇指指甲上的图案可以看出：

[hiː; hi] [druː] [ɑːn][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][seɪl][ðə; ði] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] .

he	drew	on	the	piece	of	sail	the	portrait	of	the	minister	.
他	画	在	这	片	的	帆	这	肖像	的	这	部长	.

他在帆布碎片上画了这位部长的肖像。

[ðen] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː] , ['juːzɪŋ] ['kɑːmən] [peɪnt] [sʌtʃ] [æz; əz][ɪz] [juːst] [tuː; tə] [peɪnt] ['boʊts] .

Then	he	painted	it	,	using	common	paint	such	as	is	used	to	paint	boats	.
然后	他	绘	它	,	使用	常见的	画	这样的	作为	是	用过的	到	画	船	.

然后他用普通的油漆给它上了色，就像给船刷漆一样。

['dʒɔʃwə][wʌz; wəz]['oʊnli][ɪ'lev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] , [ænd; ənd][hæd; həd]

Joshua	was	only	eleven	years	old	,	and	had
约书亚	曾是	仅有的	十一	年	老的	,	和	有

约书亚当时只有十一岁，而且

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz][fɜːrst][ɔɪl] ['peɪntɪŋ] .

finished	**his**	**first**	**oil**	**painting**	**.**
完成的	他的	第一的	油	绘画	.

他完成了他的第一幅油画作品。

[hɪz; ɪz]['fɑːðər][hæd; həd]['wɑːntɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dɑːktər] ,

His	**father**	**had**	**wanted**	**him**	**to**	**be**	**a**	**doctor**	**,**
他的	父亲	有	通缉	他	到	是	一个	医生	,

他父亲希望他成为一名医生。

[bʌt; bət]['æftər] ['siːɪŋ] [ðɪs] ['pɪktʃər] [hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][let]['dʒɔʃwə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [oʊn] [weɪ]

but	**after**	**seeing**	**this**	**picture**	**he**	**decided**	**to**	**let**	**Joshua**	**have**	**his**	**own**	**way**
但	后	看到	这	图片	他	决定	到	让	约书亚	有	他的	自己的	方式

[ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ]['peɪntər] .

and	**be**	**a**	**painter**	**.**
和	是	一个	画家	.

但看到这幅画后，他决定让约书亚按照自己的方式去做，成为一名画家。

[hiː; hi][sent][hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] ['tiːtʃər] , [ænd; ənd] [lɪvd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][sʌn][ə; eɪ] [greɪt]

He	**sent**	**him**	**to**	**a**	**good**	**teacher**	**,**	**and**	**lived**	**to**	**see**	**his**	**son**	**a**	**great**
他	发送	他	到	一个	好的	老师	,	和	居住地	到	看	他的	儿子	一个	伟大的

['ɑːrtɪst] .

artist	**.**
艺术家	.

他把儿子送到一位好老师那里学习，并有幸看到儿子成为了一位伟大的艺术家。

['kwestʃənz] [ə'baʊt][ðə; ðɪ]['ɑːrtɪst] .

Questions	**about**	**the**	**artist**	**.**
问题	关于	这	艺术家	.

关于这位艺术家的问题。

[huː] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

Who	**painted**	**this**	**picture**	**?**
WHO	绘	这	图片	?

这幅画是谁画的?

[wʌt] [dɪd][sɜːr]['dʒɔʃwə] ['renldz] [laɪk][tuː; tə][duː] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] ?

What	**did**	**Sir**	**Joshua**	**Reynolds**	**like**	**to**	**do**	**when**	**he**	**was**	**a**	**boy**	**?**
什么	做过	先生	约书亚	雷诺兹	喜欢	到	做	什么时候	他	曾是	一个	男生	?

约书亚·雷诺兹爵士小时候喜欢做什么?

[huː] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] ?

Who	**was**	**his**	**teacher**	**?**
WHO	曾是	他的	老师	?

他的老师是谁?

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [spɔɪl] [hɪz; ɪz] ['nʌmbər] ['peɪpər] ?

How	**did**	**he**	**spoil**	**his**	**number**	**paper**	**?**
如何	做过	他	剧透	他的	数字	纸	?

他是怎么把试卷弄坏的?

[waɪ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ?

Why	**was**	**his**	**father**	**disappointed**	**?**
为什么	曾是	他的	父亲	失望的	?

他父亲为什么失望了?

[haʊ] ['menɪ] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [dɪd][hiː; hi][hæv; həv] ?

How	**many**	**brothers**	**and**	**sisters**	**did**	**he**	**have**	**?**
如何	许多	兄弟	和	姐妹	做过	他	有	?

他有几个兄弟姐妹?

[ɑːn] [wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [drɔː] ?
On what did they draw ?
在 什么 做过 他们 画 ?

他们画的是什么?

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [drɔː] ?
With what did they draw ?
和 什么 做过 他们 画 ?

他们用什么画的?

[haʊ] [oʊld][wʌz; wəz]['dʒɔʃwə] [wen] [hiː; hi] [druː] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skuːlhaʊs] ?
How old was Joshua when he drew the picture of the schoolhouse ?
如何 老的 曾是 约书亚 什么时候 他 画 这 图片 的 这 校舍 ?

约书亚画这幅学校图画的时候几岁?

[wʌt] [dɪd][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [seɪ] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?
What did his father say when he saw this picture ?
什么 做过 他的 父亲 说 什么时候 他 锯 这 图片 ?

他父亲看到这张照片说了什么?

[haʊ] [dɪd]['dʒɔʃwə] ['hæpən] [tuː; tə] [peɪnt] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] ?
How did Joshua happen to paint a picture of the minister ?
如何 做过 约书亚 发生 到 画 一个 图片 的 这 部长 ?

约书亚怎么会画出这位牧师的画像呢?

[ɑːn] [wʌt] [dɪd][hiː; hi] [meɪk] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [sketʃ] ?
On what did he make his first sketch ?
在 什么 做过 他 制作 他的 第一的 草图 ?

他的第一幅素描作品是画什么的?

[wer] [dɪd][hiː; hi] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] ?
Where did he finish the picture ?
在哪里 做过 他 结束 这 图片 ?

他在哪里完成了这幅画?

[ɑːn] [wʌt] [dɪd][hiː; hi] [peɪnt] [ˌaɪ 'tiː] ?
On what did he paint it ?
在 什么 做过 他 画 它 ?

他是在什么底材上画的?

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [peɪnts] [dɪd][hiː; hi][juːz] ?
What kind of paints did he use ?
什么 种类 的 油漆 做过 他 使用 ?

他用的是什么颜料?

[wʌt] [dɪd] ['dʒɔˌʃuːəz] ['fɑːðər] [wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [wen] [hiː; hi] [gruː] [ʌp] ?
What did Joshua's father want him to be when he grew up ?
什么 做过 约书亚的 父亲 想 他 到 是 什么时候 他 生长 向上 ?

约书亚的父亲希望他长大后成为什么样的人?

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðɪs] ['pɪktʃər] , [wʌt] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] ['dʒɔʃwə] [maɪt] [biː; bi] ?
After he had seen this picture , what did he say Joshua might be ?
后 他 有 已见 这 图片 , 什么 做过 他 说 约书亚 可能 是 ?

看完这张照片后，他说约书亚可能是什么?

[waɪ] [duː][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [rɪ'membər] [hɪm; ɪm] ?
Why do we want to remember him ?
为什么 做 我们 想 到 记住 他 ?

我们为什么要记住他?

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 21]
[页 -]

[ðə; ði] [fɜːrst] [step]
THE FIRST STEP
这 第一的 步

第一步

['ɑːrtɪst] : [dʒiːn][fræn'swɑː] ['mɪlɪt] (- frän´ swä´ mēlĕ´´) .
Artist : Jean François Millet (zhän frän´ swä´ mēlĕ´´) .
艺术家 : 让 弗朗索瓦 粟 (- frän´ swä´ mēlĕ´´) .

艺术家：Jean François Millet (zhän frän´ swä´ mēlĕ´´)。

['bɜːrθpleɪs] : ['gruːtʃi] , [fræns] .
Birthplace : Gruchy , France .
出生地 : 脾气暴躁 , 法国 .

出生地：法国格鲁希。

[deɪts] : [bɔːrn] , - ; [daɪd] , - .
Dates : Born , 1814 ; died , 1875 .
日期 : 出生 , - ; 死亡 , - .

生卒年月：1814年出生；1875年去世。

['kwestʃənz] [tuː; tə] [ə'raʊz] ['ɪntrəst] .
Questions to arouse interest .
问题 到 引起 兴趣 .

激发兴趣的问题。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [siː] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?
What do you see in this picture ?
什么 做 你 看 在 这 图片 ?

你在这张图片中看到了什么?

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['fɑːðər] ['duːɪŋ] ?
What is the father doing ?
什么 是 这 父亲 正在做 ?

父亲在做什么?

[huː] [hoʊldz][ðə; ði]['beɪbi] ?
Who holds the baby ?
WHO 持有 这 婴儿 ?

谁抱着孩子?

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['beɪbi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː] ?
What is the baby trying to do ?
什么 是 这 婴儿 尝试 到 做 ?

宝宝想做什么?

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] ['pɪktʃər] [kɔːld] " [ðə; ði][fɜːrst] [step] " ?
Why is the picture called " The First Step " ?
为什么 是 这 图片 称为 " 这 第一的 步 " ?

这幅画为什么叫做"第一步"?

[haʊ] ['meni] [hæv; həv][ə; eɪ]['beɪbi] ['brʌðər] [ɔːr]['sɪstər] [huː] [ɪz][dʒʌst] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [wɔːk] ?
How many have a baby brother or sister who is just learning to walk ?
如何 许多 有 一个 婴儿 兄弟 或者 姐姐 WHO 是 只是 学习 到 走 ?

有多少人家里有正在学走路的弟弟妹妹?

[wʌt] [hæz; həz][ðə; ði]['fɑːðər] [bɪn] ['duːɪŋ] ?
What has the father been doing ?
什么 有 这 父亲 到过 正在做 ?

父亲一直在做什么?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你为什么这么认为?

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][stɑːp] ?

Why	**did**	**he**	**stop**	**?**
为什么	做过	他	停止	?

他为什么停下来了?

[wʌt] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] ?

What	**is**	**on**	**the**	**ground**	**beside**	**him**	**?**
什么	是	在	这	地面	旁	他	?

他身旁地上是什么?

[haʊ] [ɪz][ðə; ði][mæn] [drest] ?

How	**is**	**the**	**man**	**dressed**	**?**
如何	是	这	男人	穿着	?

这名男子的穿着如何?

[wer] [duː] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv] ?

Where	**do**	**these**	**people**	**live**	**?**
在哪里	做	这些	人们	居住	?

这些人住在哪里?

[wʌt] ['seprəts] [ðə; ði] [haʊs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gɑːrdn] ?

What	**separates**	**the**	**house**	**from**	**the**	**garden**	**?**
什么	分离	这	房子	从	这	花园	?

是什么将房子与花园隔开?

[wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [fens] ?

What	**can**	**you**	**see**	**next**	**to**	**the**	**fence**	**?**
什么	能	你	看	下一个	到	这	栅栏	?

围栏旁边有什么?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['veri] [wɔːrm] [deɪ] ?

Why	**do**	**you**	**think**	**it**	**is**	**not**	**a**	**very**	**warm**	**day**	**?**
为什么	做	你	思考	它	是	不是	一个	非常	温暖的	天	?

你觉得今天天气为什么不太暖和?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [laɪk] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

Why	**do**	**you**	**like**	**this**	**picture**	**?**
为什么	做	你	喜欢	这	图片	?

你为什么喜欢这张照片?

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

The	**story**	**of**	**the**	**picture**	**.**
这	故事	的	这	图片	.

照片背后的故事。

[wʌn] [braɪt] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [fɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,

One	**bright**	**day**	**in**	**the**	**early**	**fall**	**of**	**the**	**year**	**,**
一	明亮的	天	在	这	早期的	落下	的	这	年	,

初秋的一个晴朗日子,

[wen] [ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] ['θɪkɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊdˌbaɪn] [ɑːn][ðə; ði] [fens]

when	**the**	**leaves**	**of**	**the**	**trees**	**were**	**thickest**	**and**	**the**	**woodbine**	**on**	**the**	**fence**
什么时候	这	树叶	的	这	树木	是	最厚	和	这	伍登宾	在	这	栅栏

[wʌz; wəz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][tɜːrn] [red] ,

was	**just**	**beginning**	**to**	**turn**	**red**	**,**
曾是	只是	开始	到	转动	红色的	,

当树叶最茂密的时候，篱笆上的金银花也开始泛红了。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld][wʌz; wəz] ['fretɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [ˌaʊt'dɔːrz] .

a	**little**	**child**	**was**	**fretting**	**to**	**go**	**outdoors**	**.**
一个	小的	孩子	曾是	烦躁	到	去	户外	.

一个小孩子很想出去玩。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['taɪərd][ʌv; əv] ['steɪɪŋ] [ɪn] [wen] [ɔːl][wʌz; wəz]['bjuːtɪf(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] ,

He	was	tired	of	staying	in	when	all	was	beautiful	outside	,
他	曾是	疲劳的	的	入住	在	什么时候	全部	曾是	美丽的	外部	,

他厌倦了在外面风景优美的时候待在室内。

[ænd; ənd][hiː; hi]['wɑːntɪd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə][stɑːp][hɜːr; hər][wɜːrk][ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm][aʊt]['ɪntuː]

and	he	wanted	his	mother	to	stop	her	work	and	take	him	out	into
和	他	通缉	他的	母亲	到	停止	她	工作	和	拿	他	出去	进入

[ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] ,

the	sunshine	,
这	阳光	,

他希望母亲停下手中的工作，带他到阳光下晒晒太阳。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

图画故事集锦 第二册(Stories Pictures Tell. Book 2)
第2/3页

[tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] [wer] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] .

to	the	garden	where	his	father	was	working	.
到	这	花园	在哪里	他的	父亲	曾是	在职的	.

来到他父亲劳作的花园。

[ænd; ənd]

And
和

和

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	22	]
[	页	-	]

[第22页]

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [ʃiː; ʃi][dɪd] .

by	and	by	that	is	just	what	she	did	.
经过	和	经过	那	是	只是	什么	她	做过	.

最终，她真的这么做了。

['pʊtɪŋ] [ɑːn][hɜːr; hər] [oʊn] [kæp] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bɑːnɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['tʃaɪldz] [hed] ,

Putting	on	her	own	cap	,	and	a	bonnet	on	the	child's	head	,
推杆	在	她	自己的	帽	,	和	一个	引擎盖	在	这	孩子的	头	,

她戴上自己的帽子，又给孩子戴上一顶小帽子，

[soʊ][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['teɪkɪŋ] [koʊld] ,

so	there	would	be	no	danger	of	his	taking	cold	,
所以	那里	会	是	不	危险	的	他的	采取	寒冷的	,

这样他就不会有着凉的危险了。

[ʃiː; ʃi] ['kærid] [hɪm; ɪm] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [fens] .

she	carried	him	out	to	the	old	fence	.
她	携带	他	出去	到	这	老的	栅栏	.

她把他抱到旧栅栏边。

[wen] [ðə; ði]['fɑːðər] [sɔː] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] [hiː; hi] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [speɪd]

When	the	father	saw	them	coming	through	the	gate	he	dropped	his	spade
什么时候	这	父亲	锯	他们	未来	通过	这	门	他	掉落	他的	铲

[ænd; ənd]['stɑːrtɪd][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

and	started	to	meet	them	.
和	开始	到	见面	他们	.

父亲看到他们穿过大门，便扔下铁锹，迎了上去。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [weɪv] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] , [ɪm'peɪʃ(ə)nt][tuː; tə] [riːtʃ] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] .

The	little	boy	began	to	wave	his	arms	,	impatient	to	reach	his	father	.
这	小的	男生	开始	到	海浪	他的	武器	,	不耐烦	到	抵达	他的	父亲	.

小男孩开始挥舞手臂，迫不及待地想要见到他的父亲。

[ðen] [ðə; ði] ['mʌðər] [θɔːt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm][tuː; tə][let][hɪm; ɪm][traɪ][tuː; tə][wɔːk] .

Then	the	mother	thought	this	would	be	a	good	time	to	let	him	try	to	walk	.
然后	这	母亲	想法	这	会	是	一个	好的	时间	到	让	他	尝试	到	走	.

于是母亲觉得这是个让他尝试走路的好时机。

['pleɪsɪŋ] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ʃiː; ʃi][hoʊldz][hɪm; ɪm] ['seɪfli] [waɪl] [ðə; ði]['fɑːðər][hoʊldz][aʊt][hɪz; ɪz]
Placing **him** **on** **the** **ground** **,** **she** **holds** **him** **safely** **while** **the** **father** **holds** **out** **his**
放置 他 在 这 地面 , 她 持有 他 安全 尽管 这 父亲 持有 出去 他的
[ɑːrmz] [ɪn'vaɪtɪŋli] .
arms **invitingly** **.**
武器 热情地 .

她将他放在地上，小心翼翼地抱着他，而父亲则张开双臂，热情地邀请他。

[siː] , [ðə; ði]['beɪbi][hæz; həz] [stept] ['fɔːrwərd] !
See **,** **the** **baby** **has** **stepped** **forward** **!**
看 , 这 婴儿 有 步 向前 !

看，宝宝向前迈了一步！

[naʊ] [ðə; ði] ['mʌðər] [wɪl] [let][hɪm; ɪm][traɪ][tuː; tə] [wɔːk] [ə'loʊn] , ['kiːpɪŋ] [kloʊz][bɪ'haɪnd] ,
Now **the** **mother** **will** **let** **him** **try** **to** **walk** **alone** **,** **keeping** **close** **behind** **,**
现在 这 母亲 将要 让 他 尝试 到 走 独自的 , 保持 关闭 在后面 ,

现在母亲会让他试着独自走路，自己则紧跟在后面。

[ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][fɔːl] , [ʌn'tɪl][hiː; hi] ['riːtʃɪz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz]
and **ready** **to** **catch** **him** **if** **he** **should** **fall** **,** **until** **he** **reaches** **his** **father's**
和 准备好 到 抓住 他 如果 他 应该 落下 , 直到 他 到达 他的 父亲的
[ɑːrmz] .
arms **.**
武器 .

并随时准备接住他，直到他跌倒，直到他回到父亲的怀抱。

[haʊ] [praʊd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [wen] [ðer; ðər]['beɪbi] [teɪks] [hɪz; ɪz][fɜːrst][step] [ɔːl][ə'loʊn] !
How **proud** **they** **will** **be** **when** **their** **baby** **takes** **his** **first** **step** **all** **alone** **!**
如何 自豪的 他们 将要 是 什么时候 他们的 婴儿 需要 他的 第一的 步 全部 独自的 !

当他们的孩子迈出人生的第一步时，他们该有多么自豪啊！

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['kriːpɪŋ] [ænd; ənd] ['krɔːlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
He **has** **been** **creeping** **and** **crawling** **for** **a** **long** **time** **,**
他 有 到过 爬行 和 爬行 为了 一个 长的 时间 ,

他已经爬行了很久了。

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi][ɪz][bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][stænd][ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] .
but **now** **he** **is** **big** **enough** **to** **stand** **on** **his** **feet** **.**
但 现在 他 是 大的 足够的 到 站立 在 他的 脚 .

但他现在已经长大了，可以自己站立了。

[ðɪs] ['fæməli][ʌv; əv][hɑːrd] - ['wɜːrkɪŋ] ['pesnts] [hæv; həv]['lɪt(ə)l] [taɪm] [fɔːr; fər] [pleɪ] ;
This **family** **of** **hard** **-** **working** **peasants** **have** **little** **time** **for** **play** **;**
这 家庭 的 难的 - 在职的 农民 有 小的 时间 为了 玩 ;

这个勤劳的农民家庭几乎没有时间玩耍；

[ðeɪ] [mʌst; məst][wɜːrk][tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ðer; ðər][hoʊm] .
they **must** **work** **to** **keep** **up** **their** **home** **.**
他们 必须 工作 到 保持 向上 他们的 家 .

他们必须努力工作来维持生计。

[ðə; ði]['fɑːðər] , [æz; əz][juː; jʊ] [siː] , [hæz; həz] [bɪn] [dɪgɪŋ] [pə'tetoz] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['hevi] [speɪd] .
The **father** **,** **as** **you** **see** **,** **has** **been** **digging** **potatoes** **with** **that** **heavy** **spade** **.**
这 父亲 , 作为 你 看 , 有 到过 挖掘 土豆 和 那 重的 铲 .

你看，这位父亲正用那把沉重的铲子挖土豆。

[hiː; hi] [wɪl] [pʊt][ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] ['wiːlbæroʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
He **will** **put** **them** **in** **his** **wheelbarrow** **and** **take** **them** **to** **the** **house** **.**
他 将要 放 他们 在 他的 独轮车 和 拿 他们 到 这 房子 .

他会把它们放在手推车里，然后拉回家。

[pər'hæps][hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][læst][hɪm; ɪm][ɔːl]['wɪntər] , [ænd; ənd][sʌm; səm][tuː; tə] [sel]

Perhaps	**he**	**will**	**have**	**enough**	**to**	**last**	**him**	**all**	**winter**	**,**	**and**	**some**	**to**	**sell**
也许	他	将要	有	足够的	到	最后的	他	全部	冬天	,	和	一些	到	卖

, [tuː] .

,	**too**	**.**
,	也	.

或许他能攒够过冬的量，还能卖掉一些。

[ðə; ði] [pə'tetoz] [hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə] [kiːp] [hiː; hi] [wɪl] ['beri] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

The	**potatoes**	**he**	**wants**	**to**	**keep**	**he**	**will**	**bury**	**in**	**the**	**ground**	**.**
这	土豆	他	想要	到	保持	他	将要	埋葬	在	这	地面	.

他想留下的土豆会埋在土里。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] ['veri] [fjuː]

In	**those**	**days**	**very**	**few**
在	那些	天	非常	很少

那时很少有

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**23**	**]**
[	页	-	]

[第23页]

['piːp(ə)l][hæd; həd] ['seləz] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kiːp] [ðər; ðər]['vedʒtəb(ə)lz] .

people	**had**	**cellars**	**in**	**which**	**to**	**keep**	**their**	**vegetables**	**.**
人们	有	地窖	在	哪个	到	保持	他们的	蔬菜	.

人们曾建造地窖来储存蔬菜。

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wʊd] [dɪg][ə; eɪ] [greɪt] [hoʊl][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [laɪn][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [strɔː] ,

Instead	**,**	**they**	**would**	**dig**	**a**	**great**	**hole**	**in**	**the**	**ground**	**,**	**line**	**it**	**with**	**straw**	**,**
反而	,	他们	会	挖	一个	伟大的	洞	在	这	地面	,	线	它	和	稻草	,

相反，他们会在地上挖一个大坑，里面铺上稻草。

[ænd; ənd] [ðen] [pʊt][ðə; ði] [pə'tetoz] [ɪn] , ['kʌvərɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [strɔː] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .

and	**then**	**put**	**the**	**potatoes**	**in**	**,**	**covering**	**them**	**with**	**straw**	**and**	**earth**	**.**
和	然后	放	这	土豆	在	,	覆盖	他们	和	稻草	和	地球	.

然后把土豆放进去，用稻草和泥土盖住。

[ðen] , [ɪn'sted] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['groʊsəri][tuː; tə] [bai] [pə'tetoz] [æz; əz][wiː; wi][duː] ,

Then	**,**	**instead**	**of**	**going**	**to**	**the**	**grocery**	**to**	**buy**	**potatoes**	**as**	**we**	**do**	**,**
然后	,	反而	的	去	到	这	杂货店	到	买	土豆	作为	我们	做	,

然后，他们没有像往常一样去超市买土豆，

[ðeɪ] [went] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði][jɑːrd][ænd; ənd][dʌg][ðem; ðəm][ʌp] .

they	**went**	**out**	**into**	**the**	**yard**	**and**	**dug**	**them**	**up**	**.**
他们	去	出去	进入	这	院子	和	挖	他们	向上	.

他们走到院子里，把它们挖了出来。

[ðə; ði][fɜːrst][step]

The	**First**	**Step**
这	第一的	步

第一步

[noʊ] [daʊt] [ðə; ði]['fɑːðər] [meɪd] [ðɪs] [fens] , [ðə; ði] [speɪd] , [ðə; ði] ['pɪtʃfɔːrk] ,

No	**doubt**	**the**	**father**	**made**	**this**	**fence**	**,**	**the**	**spade**	**,**	**the**	**pitchfork**	**,**
不	怀疑	这	父亲	制成	这	栅栏	,	这	铲	,	这	叉	,

毫无疑问，这道篱笆、铁锹和干草叉都是父亲亲手制作的。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][ðə; ði] ['wi:lbæroʊ] [wi:; wi] [si:] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] , [waɪl] [ðə; ði] ['mʌðər] , [wi:; wi]

and	even	the	wheelbarrow	we	see	in	the	picture	,	while	the	mother	,	we
和	甚至	这	独轮车	我们	看	在	这	图片	,	尽管	这	母亲	,	我们

[ɑ:r; ər] [ʃʊr] ,

are	sure	,
是	当然	,

甚至连我们在图片中看到的独轮车，以及我们确信的母亲，

[meɪd] [ɔ:l][ðer; ðər] [kloʊðz] [ɪk'sept] [ðə; ði]['wʊd(ə)n] [ʃu:z] .

made	all	their	clothes	except	the	wooden	shoes	.
制成	全部	他们的	衣服	除了	这	木制的	鞋	.

除了木鞋，他们所有的衣服都是自己做的。

[pər'hæps][ðə; ði]['fɑ:ðər] [meɪd] [ðem; ðəm] .

Perhaps	the	father	made	them	.
也许	这	父亲	制成	他们	.

或许是父亲做的。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [ðə; ði] ['mʌðərz] [kʊd; kəd][nɑ:t][goʊ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [stɔ:r] [tu:; tə] [bai] [ðə; ði] [gʊdz]

In	those	days	the	mothers	could	not	go	down	to	the	store	to	buy	the	goods
在	那些	天	这	母亲们	可以	不是	去	向下	到	这	店铺	到	买	这	商品

[fɔ:r; fər][ðer; ðər] [kloʊðz] [æz; əz][wi:; wi][du:] [naʊ] .

for	their	clothes	as	we	do	now	.
为了	他们的	衣服	作为	我们	做	现在	.

那时候，母亲们不像我们现在这样可以去商店买衣服。

[ɪn'sted] [ðeɪ] [spʌn] [θred] [aʊt][ʌv; əv][flæks][ɔ:r] [wʊl] , [ænd; ənd] [ðen] [woʊv][ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:] [klɔ:θ] [ɑ:n]

Instead	they	spun	thread	out	of	flax	or	wool	,	and	then	wove	it	into	cloth	on
反而	他们	旋转	线	出去	的	亚麻	或者	羊毛	,	和	然后	编织	它	进入	布	在

他们转而用亚麻或羊毛纺线，然后将其织成布匹。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	24	]
[	页	-	]

[第24页]

[ə; eɪ] [greɪt] [lu:m] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ðə; ði][smɔ:l] [lu:mz] [wi:; wi][ju:z][ɪn] [sku:l] [tu:; tə] [meɪk] [rʌgz]

a	great	loom	something	like	the	small	looms	we	use	in	school	to	make	rugs
一个	伟大的	织布机	某物	喜欢	这	小的	织布机	我们	使用	在	学校	到	制作	地毯

[ænd; ənd] ['hæməks] .

and	hammocks	.
和	吊床	.

一台大型织布机，类似于我们在学校用来制作地毯和吊床的小型织布机。

[ðɪs] [ðeɪ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][dɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [les] [wɜ:rk][tu:; tə][du:] ,

This	they	usually	did	during	the	winter	when	there	was	less	work	to	do	,
这	他们	通常	做过	期间	这	冬天	什么时候	那里	曾是	较少的	工作	到	做	,

他们通常在冬季工作较少的时候这样做。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][wɜ:r; wər][soʊ] ['meni] [mɔ:r] [θɪŋz] [ðæt] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

for	there	were	so	many	more	things	that	had	to	be	done	during	the
为了	那里	是	所以	许多	更多的	事物	那	有	到	是	完毕	期间	这

['sʌmər] [ðæn; ðən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər] .

summer	than	during	the	winter	.
夏天	比	期间	这	冬天	.

因为夏天要做的事情比冬天要多得多。

[ɪn] ['sʌmər] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði][fru:t][dʒʌst][æz; əz]['aʊər; ɑ:r] ['mʌðərz] [du:] .

In	summer	they	had	to	take	care	of	the	fruit	just	as	our	mothers	do	.
在	夏天	他们	有	到	拿	关心	的	这	水果	只是	作为	我们的	母亲们	做	.

夏天，他们也像我们的母亲一样，需要照料水果。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['kænɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

But	they	did	not	know	anything	about	canning	it	,
但	他们	做过	不是	知道	任何事物	关于	罐头	它	,

但他们对罐装食品一窍不通。

— [ðeɪ] [wʊd] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ænd; ənd] [meɪk] [prɪ'zɜːrv] [ɔːr] [els] [ðeɪ] [wʊd] [draɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

—	they	would	cook	it	a	long	time	and	make	preserves	or	else	they	would	dry	it	.
—	他们	会	厨师	它	一个	长的	时间	和	制作	果酱	或者	别的	他们	会	干燥	它	.

他们会长时间烹煮，然后制成蜜饯，或者晒干。

[ðeɪ] [draɪd][moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər][fruːt] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][laɪk][ðə; ðɪ][draɪd] ['æplz] ,

They	dried	most	of	their	fruit	,	making	it	just	like	the	dried	apples	,
他们	干燥	最多	的	他们的	水果	,	制作	它	只是	喜欢	这	干燥	苹果	,

他们将大部分水果晒干，做成了类似苹果干的东西。

['piːtʃɪz] , [ænd; ənd]['eɪprɪkɒts][wiː; wi] [baɪ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [stɔːr] .

peaches	,	and	apricots	we	buy	at	the	store	.
桃子	,	和	杏子	我们	买	在	这	店铺	.

我们在商店买的桃子和杏子。

[ɪn] [fræns] , [wer] [ðɪs] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] ,

In	France	,	where	this	picture	was	painted	,
在	法国	,	在哪里	这	图片	曾是	绘	,

这幅画是在法国创作的。

[ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [wɜːrkt] [aʊt][ɪn][ðə; ðɪ] [fiːldz] [dʒʌst][laɪk][ðə; ðɪ][men] .

the	women	worked	out	in	the	fields	just	like	the	men	.
这	女性	工作	出去	在	这	字段	只是	喜欢	这	男人	.

妇女们和男子一样在田里干活。

[soʊ][juː; jʊ] [siː] [haʊ] ['veri] ['bɪzi] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] .

So	you	see	how	very	busy	they	must	have	been	.
所以	你	看	如何	非常	忙碌的	他们	必须	有	到过	.

所以你看他们当时一定非常忙。

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [faʊnd] [taɪm][tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd] [ker] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .

And	yet	they	always	found	time	to	love	and	care	for	their	little	children	.
和	然而	他们	总是	成立	时间	到	爱	和	关心	为了	他们的	小的	孩子们	.

然而，他们总能抽出时间来爱护和照顾自己的孩子。

[wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] ['iːv(ə)n][ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['beɪbi] , [ɔːr][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɔːr]['fɑːðər] .

We	do	not	know	even	the	name	of	this	baby	,	or	of	his	mother	or	father	.
我们	做	不是	知道	甚至	这	姓名	的	这	婴儿	,	或者	的	他的	母亲	或者	父亲	.

我们甚至不知道这个婴儿的名字，也不知道他的父母是谁。

[ðə; ðɪ]['ɑːrtɪst] , ['mɪlɪt] , [θɔːt] [ðæt] [ʌv; əv][noʊ][ɪm'pɔːrt(ə)ns][æt; ət][ɔːl] .

The	artist	,	Millet	,	thought	that	of	no	importance	at	all	.
这	艺术家	,	粟	,	想法	那	的	不	重要性	在	全部	.

艺术家米勒却认为这完全无关紧要。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n] [ker] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es][ðer; ðər]['feɪsɪz] ,

He	did	not	even	care	to	show	us	their	faces	,
他	做过	不是	甚至	关心	到	展示	我们	他们的	面孔	,

他甚至懒得让我们看看他们的脸。

['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi] [wʊd] [ker] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es][ðə; ðɪ] ['bʌtnz] [ɑːn][ðer; ðər] [kloʊðz] .

any	more	than	he	would	care	to	show	us	the	buttons	on	their	clothes	.
任何	更多的	比	他	会	关心	到	展示	我们	这	按钮	在	他们的	衣服	.

他甚至都不愿意向我们展示他们衣服上的纽扣。

[ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [lʌv] [ænd; ənd] ['tendərnəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mʌðər] [ænd; ənd]['fɑːðər]

The	important	thing	is	the	love	and	tenderness	of	this	mother	and	father
这	重要的	事物	是	这	爱	和	压痛	的	这	母亲	和	父亲

[æz; əz] [ðeɪ] [stɑːp][ðer; ðər][wɜːrk][tuː; tə] [gaɪd] ,

as	they	stop	their	work	to	guide	,
作为	他们	停止	他们的	工作	到	指导	,

重要的是这对父母的爱和温柔，他们放下手头的工作来指导孩子。

[help] , [ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðer; ðər]['beɪbi][ɪn] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜːrst][step] .

help	,	and	encourage	their	baby	in	taking	his	first	step	.
帮助	,	和	鼓励	他们的	婴儿	在	采取	他的	第一的	步	.

帮助并鼓励宝宝迈出人生的第一步。

[ɔːl] [hɪz; ɪz][laɪf][ðə; ði]['beɪbi] [wɪl] [faɪnd][ðem; ðəm]['nevər] [tuː] ['taɪərd][ɔːr] ['wɪri] [tuː; tə][help][hɪm; ɪm]

All	his	life	the	baby	will	find	them	never	too	tired	or	weary	to	help	him
全部	他的	生活	这	婴儿	将要	寻找	他们	绝不	也	疲劳的	或者	厌倦	到	帮助	他

[wen] [hiː; hi] [niːdz] [ˌaɪ 'tiː][moʊst] .

when	he	needs	it	most	.
什么时候	他	需求	它	最多	.

婴儿一生中都会发现，无论何时何地，只要他最需要帮助，他们都会毫不犹豫地伸出援手。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	25	]
[	页	-	]

[第25页]

['pesnts] [laɪk] [ðiːz] , [wiː; wi] [noʊ] , [lɪvd] [ɪn] [fræns] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

Peasants	like	these	,	we	know	,	lived	in	France	,	and	as	a	rule	they	were
农民	喜欢	这些	,	我们	知道	,	居住地	在	法国	,	和	作为	一个	规则	他们	是

['veri] [pʊr] ,

very	poor	,
非常	贫穷的	,

我们知道，像这样的农民生活在法国，而且他们通常都很贫穷。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [tuː] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['pɪktʃər] [siːm] ['θrɪfti] [ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .

although	the	two	in	our	picture	seem	thrifty	and	comfortable	.
虽然	这	二	在	我们的	图片	似乎	节俭	和	舒服的	.

虽然照片中的两人看起来很节俭，也很舒适。

[ðə; ði] [triːz] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] [græs] ['groʊɪŋ] [ʌp] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [fens] ,

The	trees	,	even	the	grass	growing	up	beside	the	fence	,
这	树木	,	甚至	这	草	生长	向上	旁	这	栅栏	,

树木，甚至连篱笆旁长出的草，

[siːm] ['stɜːrdi] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [laɪk] [ðə; ði] ['pesnts] [tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋ] .

seem	sturdy	and	strong	like	the	peasants	to	whom	they	belong	.
似乎	结实的	和	强的	喜欢	这	农民	到	谁	他们	属于	.

他们看起来和他们所属的农民一样，结实强壮。

[wiː; wi] [fiːl] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðɚz] [ɪk'stendɪd] [ɑːrmz] , [soʊ] ['redi] [ænd; ənd]['eɪb(ə)l][tuː; tə]

We	feel	the	strength	of	the	father's	extended	arms	,	so	ready	and	able	to
我们	感觉	这	力量	的	这	父亲的	扩展	武器	,	所以	准备好	和	有能力的	到

[prə'tekt] [ðɪs] ['beɪbi] .

protect	this	baby	.
保护	这	婴儿	.

我们感受到父亲伸出的双臂的力量，他随时准备保护这个婴儿。

[ðə; ði] ['mʌðər] , [tuː] , [wɪl] [duː][hɜːr; hər] [ʃer] .

The	mother	,	too	,	will	do	her	share	.
这	母亲	,	也	,	将要	做	她	分享	.

母亲也会尽自己的一份力。

['i:v(ə)n][ðə; ði] [tri:z] [si:m] [tu:; tə][bend] [tɔ:rd] [ði:z] [θri:] [æz; əz] [ɪf] [tu:; tə] [ə'ʃʊr] [ðem; ðəm][ʌv; əv]

Even	the	trees	seem	to	bend	toward	these	three	as	if	to	assure	them	of
甚至	这	树木	似乎	到	弯曲	朝向	这些	三	作为	如果	到	保证	他们	的

[ðer; ðər] [prə'tekʃn] .

their	protection	.
他们的	保护	.

就连树木似乎也向这三人弯曲，仿佛要向他们保证会保护他们。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] , ['hoʊmˌlaɪk] ['pɪktʃər] ,

This	is	a	simple	,	homelike	picture	,
这	是	一个	简单的	,	家的感觉	图片	,

这是一张简单温馨的照片。

[hu:z] [tʃi:f] ['bju:ti] [laɪz][ɪn][ɪts] [strɔ:ŋ] [ə'pi:l] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ] ,

whose	chief	beauty	lies	in	its	strong	appeal	to	our	feeling	of	sympathy	with	,
谁	首席	美丽	谎言	在	它是	强的	上诉	到	我们的	感觉	的	同情	和	,

其主要美感在于它强烈地唤起了我们对.....的同情心。

[ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ɪn] , [ði:z] ['ɑ:nɪst] ['kʌntri] ['pi:p(ə)l] .

and	interest	in	,	these	honest	country	people	.
和	兴趣	在	,	这些	诚实的	国家	人们	.

并对这些诚实的乡村人民产生了兴趣。

['kwestʃənz] [tu:; tə][help][ðə; ði]['pju:p(ə)l][ˌʌndə'stænd][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Questions	to	help	the	pupil	understand	the	picture	.
问题	到	帮助	这	瞳孔	理解	这	图片	.

提出问题帮助学生理解图片。

[wʌt] [hæz; həz][ðə; ði][mæn] [bɪn] ['du:ɪŋ] ?

What	has	the	man	been	doing	?
什么	有	这	男人	到过	正在做	?

这个人一直在做什么?

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [dɪd][hi:; hi][dɪg][ðə; ði] [pə'tetoz] ?

With	what	did	he	dig	the	potatoes	?
和	什么	做过	他	挖	这	土豆	?

他用什么挖土豆的?

[wer] [wɪl] [hi:; hi][pʊt][ðem; ðəm] ?

Where	will	he	put	them	?
在哪里	将要	他	放	他们	?

他会把它们放在哪里?

[waɪ] [dʌz] [hi:; hi][nɑ:t][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['selər] ?

Why	does	he	not	put	them	in	the	cellar	?
为什么	做	他	不是	放	他们	在	这	地窖	?

他为什么不把它们放到地窖里?

[haʊ] [wɪl] [hi:; hi] [ki:p] [ðem; ðəm][ɔ:l] ['wɪntər] ?

How	will	he	keep	them	all	winter	?
如何	将要	他	保持	他们	全部	冬天	?

他要怎么让它们过冬呢?

[haʊ] [wɪl] [hi:; hi] ['beri] [ðem; ðəm] ?

How	will	he	bury	them	?
如何	将要	他	埋葬	他们	?

他将如何埋葬他们?

[hu:] [meɪd] [ði:z] ['pesnts] - [kloʊðz] ?

Who	made	these	peasants	'	clothes	?
WHO	制成	这些	农民	-	衣服	?

这些农民的衣服是谁做的?

[ðə; ði] ['wiːlbæroʊ] , [ðə; ði] [speɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪtʃfɔːrk] ?

the	wheelbarrow	,	the	spade	,	and	the	pitchfork	?
这	独轮车	,	这	铲	,	和	这	叉	?

独轮车、铁锹和干草叉?

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [nɑːt] [baɪ] [ðem; ðəm] ?

Why	did	they	not	buy	them	?
为什么	做过	他们	不是	买	他们	?

他们为什么不买?

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['mʌðər] [meɪk] [ðə; ði] [klɔːθ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [kloʊðz] ?

How	did	the	mother	make	the	cloth	for	their	clothes	?
如何	做过	这	母亲	制作	这	布	为了	他们的	衣服	?

母亲是如何为他们缝制衣服的布料的?

[wen] [dɪd][ʃiː; ʃi][duː] [ðɪs] ?

When	did	she	do	this	?
什么时候	做过	她	做	这	?

她什么时候做的这件事?

[wʌt] [mʌst; məst][ʃiː; ʃi][duː] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] ?

What	must	she	do	during	the	summer	?
什么	必须	她	做	期间	这	夏天	?

她暑假期间必须做什么?

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [kiːp] [ðer; ðər] [fruːt] ?

How	did	they	keep	their	fruit	?
如何	做过	他们	保持	他们的	水果	?

他们是如何保存水果的?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['hæpi] ['fæməli] ?

Why	do	you	think	they	are	a	happy	family	?
为什么	做	你	思考	他们	是	一个	快乐的	家庭	?

你认为他们为什么是幸福的一家人?

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪst] .

The	story	of	the	artist	.
这	故事	的	这	艺术家	.

这位艺术家的故事。

[dʒiːn][fræn'swɑː] ['mɪlɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [frentʃ] ['pesnts] [huː] [mʌst; məst][hæv; həv]

Jean	François	Millet	was	the	son	of	French	peasants	who	must	have
让	弗朗索瓦	粟	曾是	这	儿子	的	法语	农民	WHO	必须	有

让-弗朗索瓦·米勒是法国农民的儿子，他一定.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	26	]
[	页	-	]

[第26页]

[bɪn] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði]['fɑːðər][ænd; ənd] ['mʌðər] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] .

been	very	much	like	the	father	and	mother	in	this	picture	.
到过	非常	很多	喜欢	这	父亲	和	母亲	在	这	图片	.

和照片中的父母非常相似。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['mɪlɪts] ['bɔɪhʊd] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [kəm'pliːt] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪn'kluːdɪd]

But	a	picture	of	Millet's	boyhood	would	not	be	complete	unless	it	included
但	一个	图片	的	小米的	童年	会	不是	是	完全的	除非	它	包括

[hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] .

his	grandmother	.
他的	祖母	.

但若不提及米勒的祖母，米勒的童年生活图景就不完整。

[juː; jʊ] [siː] , [ðæt] [dɪr] [oʊld]['leɪdi] [rɔkt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sliːp] , [pleɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

You	see	,	that	dear	old	lady	rocked	him	to	sleep	,	played	with	him	,
你	看	,	那	亲爱的	老的	女士	摇滚	他	到	睡觉	,	玩	和	他	,

你看，那位和蔼的老太太哄他入睡，陪他玩耍，

[ænd; ənd] [kept] [hɪm; ɪm] ['hæpi] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [laɪk] [ɔːl] [frentʃ] ['pesnts] ,

and	kept	him	happy	all	day	long	while	his	mother	,	like	all	French	peasants	,
和	保留	他	快乐的	全部	天	长的	尽管	他的	母亲	,	喜欢	全部	法语	农民	,

并让他整天开心，而他的母亲，像所有法国农民一样，

[wɜːrkt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɑːðər] .

worked	out	in	the	fields	with	his	father	.
工作	出去	在	这	字段	和	他的	父亲	.

他曾和父亲一起在田里干活。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʃiː; ʃi] [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðæt] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] ['grænsʌn] [laɪkt]

It	was	she	who	was	the	first	to	discover	that	her	little	grandson	liked
它	曾是	她	WHO	曾是	这	第一的	到	发现	那	她	小的	孙子	喜欢

[tuː; tə] [drɔː] .

to	draw	.
到	画	.

是她第一个发现自己的小孙子喜欢画画。

[hɪz; ɪz][fɜːrst] ['drɔɪŋz] [wɜːr; wər] ['kɑːpiz] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['grænd,məðɚz] [oʊld] ['ɪləstreɪtɪd]

His	first	drawings	were	copies	of	pictures	in	his	grandmother's	old	illustrated
他的	第一的	图画	是	副本	的	图片	在	他的	祖母的	老的	插图

['baɪb(ə)l] .

Bible	.
圣经	.

他最早的画作是临摹祖母那本旧插图圣经里的图片。

[hiː; hi] [wʊd] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['stɔːriz] [riːd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi]

He	would	listen	to	stories	read	to	him	from	the	Bible	and	then	he
他	会	听	到	故事	读	到	他	从	这	圣经	和	然后	他

[wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [tʃɔːk] [ænd; ənd] [drɔː] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [wʌt] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði]

would	take	a	piece	of	chalk	and	draw	a	picture	of	what	happened	in	the
会	拿	一个	片	的	粉笔	和	画	一个	图片	的	什么	发生	在	这

['stɔːri] .

story	.
故事	.

他会听人给他读圣经故事，然后拿起粉笔，把故事里的情节画出来。

[suːn] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [drɔː] [lɑːrdʒ] , [boʊld] ['pɪktʃərz] [wɪtʃ] ['kʌvərd] [ðə; ði][stoʊn] [wɔːl][ʌv; əv]

Soon	he	began	to	draw	large	,	bold	pictures	which	covered	the	stone	wall	of
很快	他	开始	到	画	大的	,	大胆的	图片	哪个	涵盖	这	石头	墙	的

[ðer; ðər] [haʊs] .

their	house	.
他们的	房子	.

不久，他开始绘制大幅、醒目的图画，这些图画覆盖了他们房子的石墙。

[ðə; ði] ['grænmʌðər] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [pliːzd] !

The	grandmother	was	much	pleased	!
这	祖母	曾是	很多	高兴	!

奶奶非常高兴!

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ə; eɪ] [nuː] ['stɔːri][tuː; tə] [riːd] [ɔːr] [tel] [hɪm; ɪm] ['nɪrli] ['evri] [deɪ] .

She	found	a	new	story	to	read	or	tell	him	nearly	every	day	.
她	成立	一个	新的	故事	到	读	或者	告诉	他	几乎	每一个	天	.

她几乎每天都会找到新的故事读给他听或者讲给他听。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hɪz; ɪz]['fɑːðər][ænd; ənd] ['mʌðər] [sɔː] [ðə; ðɪ] ['pɪktʃərz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm]
Of **course** **his** **father** **and** **mother** **saw** **the** **pictures** **as** **soon** **as** **they** **came**
的 课程 他的 父亲 和 母亲 锯 这 图片 作为 很快 作为 他们 来了
[hoʊm] ,
home **,**
家 ,

当然，他父母一回家就看到了这些照片。

[ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
and **encouraged** **the** **boy** **as** **much** **as** **they** **could** **.**
和 鼓励 这 男生 作为 很多 作为 他们 可以 .

他们尽其所能地鼓励这个男孩。

[ðə; ðɪ]['fɑːðər] [laɪkt] [tuː; tə] [drɔː] , [tuː] ,
The **father** **liked** **to** **draw** **,** **too** **,**
这 父亲 喜欢 到 画 , 也 ,

父亲也喜欢画画。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [waɪ] ['mɪlɪt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['meɪkɪŋ] [ʌp] ['pɪktʃərz] [frʌm; frəm]
but **he** **could** **not** **see** **why** **Millet** **should** **be** **making** **up** **pictures** **from**
但 他 可以 不是 看 为什么 粟 应该 是 制作 向上 图片 从
[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [wen] [ðer; ðər][wɜːr; wər][soʊ] ['meni] ['riːəl] [θɪŋz] [tuː; tə] [drɔː] .
imagination **when** **there** **were** **so** **many** **real** **things** **to** **draw** **.**
想像力 什么时候 那里 是 所以 许多 真实的 事物 到 画 .

但他不明白，既然有那么多现实事物可以画，为什么米勒还要凭空想象来创作图画呢?

[soʊ][hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['sʌnz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [triːz] , [ðə; ðɪ] [fiːldz] , [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ðɪ]
So **he** **called** **his** **son's** **attention** **to** **the** **trees** **,** **the** **fields** **,** **and** **houses** **in** **the**
所以 他 称为 他的 儿子的 注意力 到 这 树木 , 这 字段 , 和 房屋 在 这
['dɪstəns] ,
distance **,**
距离 ,

于是他让儿子把注意力放在远处的树木、田野和房屋上。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [drɔː] [ðiːz] , [tuː] .
and **soon** **the** **boy** **began** **to** **draw** **these** **,** **too** **.**
和 很快 这 男生 开始 到 画 这些 , 也 .

不久，男孩也开始画这些了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **27** **]**
[页 -]

[第27页]

[wʌn] ['sʌndeɪ] [wen] ['mɪlɪt] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] [frʌm; frəm] [tʃɜːrtʃ] [hiː; hi] [met] [æn; ən] [oʊld] [mæn] ,
One **Sunday** **when** **Millet** **was** **coming** **home** **from** **church** **he** **met** **an** **old** **man** **,**
一 星期日 什么时候 粟 曾是 未来 家 从 教会 他 遇见 一个 老的 男人 ,

一天星期天，米勒从教堂回家时，遇到了一位老人。

[hɪz; ɪz] [bæk] [bent] ['oʊvər][ə; eɪ] [keɪn] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] ['sloʊli] [ə'lɔːŋ] .
his **back** **bent** **over** **a** **cane** **as** **he** **walked** **slowly** **along** **.**
他的 后退 弯曲 超过 一个 甘蔗 作为 他 步行 缓慢地 沿着 .

他弯着腰，拄着拐杖，缓缓地走着。

['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ðɪ][bent] ['fɪgjər] [meɪd] ['mɪlɪt] [fiːl] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] ['pɪktʃər]
Something **about** **the** **bent** **figure** **made** **Millet** **feel** **he** **would** **like** **to** **draw** **a** **picture**
某物 关于 这 弯曲 数字 制成 粟 感觉 他 会 喜欢 到 画 一个 图片
[ʌv; əv][ðə; ðɪ][mæn][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ðen] .
of **the** **man** **just** **as** **he** **looked** **then** **.**
的 这 男人 只是 作为 他 看起来 然后 .

米勒觉得，那个佝偻的身影让米勒很想把他当时的样子画下来。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['tʃɑːrkoʊl] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] , [hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm]

Taking	a	piece	of	charcoal	from	his	pocket	,	he	drew	a	picture	of	him
采取	一个	片	的	木炭	从	他的	口袋	,	他	画	一个	图片	的	他

[frʌm; frəm] ['meməri] .

from	memory	.
从	记忆	.

他从口袋里掏出一块木炭，凭记忆画了一幅他的画像。

[hiː; hi] [druː] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ə; eɪ] [stoʊn] [wɔːl] , [ænd; ənd] [æz; əz] ['piːp(ə)l] [pæst] [ðæt] [weɪ] [ðeɪ] ['rekəgnaɪzd]

He	drew	it	on	a	stone	wall	,	and	as	people	passed	that	way	they	recognized
他	画	它	在	一个	石头	墙	,	和	作为	人们	通过了	那	方式	他们	认可

[ðə; ði] [mæn] .

the	man	.
这	男人	.

他把这幅画画在石墙上，路过的人都认出了这个人。

[ɔːl] [laɪkt] [ðə; ði] ['pɪktʃər] ['veri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] [toʊld] ['mɪlɪt] [soʊ] .

All	liked	the	picture	very	much	,	and	told	Millet	so	.
全部	喜欢	这	图片	非常	很多	,	和	讲述	粟	所以	.

大家都非常喜欢这幅画，并告诉了米勒。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [tuː] , [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] ,

His	father	,	too	,	was	delighted	,
他的	父亲	,	也	,	曾是	高兴极了	,

他的父亲也很高兴。

[ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['ɑːrtɪst] .

and	decided	that	his	son	should	have	a	chance	to	become	an	artist	.
和	决定	那	他的	儿子	应该	有	一个	机会	到	变得	一个	艺术家	.

他决定让儿子有机会成为一名艺术家。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə] [æn; ən] ['ɑːrtɪst] [huː] [lɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [taʊn] [ænd; ənd]

One	day	the	two	went	to	an	artist	who	lived	in	a	neighboring	town	and
一	天	这	二	去	到	一个	艺术家	WHO	居住地	在	一个	邻接	镇	和

[ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['mɪlɪts] [sketʃiz] .

showed	him	some	of	Millet's	sketches	.
显示	他	一些	的	小米的	草图	.

有一天，两人去拜访了住在邻镇的一位艺术家，并向他展示了米勒的一些素描作品。

[ðə; ði] ['ɑːrtɪst] [wʌz; wəz] [ə'meɪzd] , [ænd; ənd] [æt; ət] [fɜːrst] [wʊd] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd]

The	artist	was	amazed	,	and	at	first	would	not	believe	the	boy	had
这	艺术家	曾是	惊叹	,	和	在	第一的	会	不是	相信	这	男生	有

[drɔːn] [ðem; ðəm] .

drawn	them	.
绘制	他们	.

这位艺术家感到非常惊讶，起初不相信这些画是男孩画的。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [glæd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðɪs] [braɪt] [bɔɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['pjuːp(ə)l] .

You	may	be	sure	he	was	glad	to	have	this	bright	boy	for	a	pupil	.
你	可能	是	当然	他	曾是	高兴的	到	有	这	明亮的	男生	为了	一个	瞳孔	.

可以肯定的是，他很高兴能收这个聪明的孩子为徒。

[bʌt; bət] ['mɪlɪt] ['stʌdid] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ['oʊnli] [tuː] [mʌnθs] ,

But	Millet	studied	with	him	only	two	months	,
但	粟	研究	和	他	仅有的	二	几个月	,

但米勒只跟他学习了两个月。

[wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɔːld] [hoʊm] [baɪ] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

when	he	was	called	home	by	the	death	of	his	father	.
什么时候	他	曾是	称为	家	经过	这	死亡	的	他的	父亲	.

父亲去世，他被召回了家。

[æt; ət][fɜːrst][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] ['niːdɪd] [hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] [æt; ət][hoʊm][hiː; hi] [wʊd]

At	first	it	seemed	as	if	they	needed	him	so	much	at	home	he	would
在	第一的	它	似乎	作为	如果	他们	需要	他	所以	很多	在	家	他	会

['nevər][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][goʊ][ɑːn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .

never	be	able	to	go	on	with	his	studies	.
绝不	是	有能力的	到	去	在	和	他的	研究	.

起初，家里人似乎非常需要他，以至于他根本无法继续学业。

[bʌt; bət] [suːn] [ðə; ði] [gʊd] ['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [kə'lektɪd] [ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni]

But	soon	the	good	people	in	the	little	village	collected	a	sum	of	money
但	很快	这	好的	人们	在	这	小的	村庄	集	一个	和	的	钱

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['mɪlɪt] ,

and	gave	it	to	Millet	,
和	给予	它	到	粟	,

但很快，小村庄里善良的村民们筹集了一笔钱，捐给了米勒。

['telɪŋ] [hɪm; ɪm][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][juːz][tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['pærɪs][ænd; ənd] ['stʌdi] .

telling	him	it	was	for	him	to	use	to	go	to	Paris	and	study	.
讲述	他	它	曾是	为了	他	到	使用	到	去	到	巴黎	和	学习	.

告诉他这是给他去巴黎留学用的。

['mɪlɪt] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [groʊn] [mæn][baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

Millet	was	almost	a	grown	man	by	this	time	,
粟	曾是	几乎	一个	生长	男人	经过	这	时间	,

此时米勒已基本成年。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [hiː; hi][wʌz; wəz]['greɪtf(ə)l][ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wɜːrkt]

and	you	may	be	sure	he	was	grateful	and	that	he	worked
和	你	可能	是	当然	他	曾是	感激的	和	那	他	工作

你可以肯定他心存感激，并且努力工作。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	28	]
[	页	-	]

[第28页]

['veri] [hɑːrd] [waɪl] [ɪn]['pærɪs] .

very	hard	while	in	Paris	.
非常	难的	尽管	在	巴黎	.

在巴黎的时候非常艰难。

[bʌt; bət]['piːp(ə)l][dɪd][nɑːt][laɪk][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [pʊr] .

But	people	did	not	like	his	pictures	,	and	he	was	very	poor	.
但	人们	做过	不是	喜欢	他的	图片	,	和	他	曾是	非常	贫穷的	.

但人们不喜欢他的画作，他非常贫穷。

['ʌðər] ['ɑːrtɪsts] ['peɪntɪd] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['piːp(ə)l] [drest] [ɪn][faɪn] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɪn]

Other	artists	painted	pictures	of	beautiful	people	dressed	in	fine	clothes	and	living	in
其他	艺术家	绘	图片	的	美丽的	人们	穿着	在	美好的	衣服	和	活的	在

[rɪtʃ] ['hoʊmz] ,

rich	homes	,
富有的	房屋	,

其他艺术家则描绘了穿着华丽服饰、居住在富裕家中的美丽人物。

[ænd; ənd][soʊ]['noʊbɑːdi] [kɛəd] [fɔːr; fər] ['mɪlɪts] [pʊr] , ['hʌmb(ə)l] ['pesnts] ,

and	so	nobody	cared	for	Millet's	poor	,	humble	peasants	,
和	所以	无人	关心	为了	小米的	贫穷的	,	谦逊的	农民	,

因此，没有人关心米勒笔下那些贫穷卑微的农民。

[drest] [ɪn][ðer; ðər] ['wɜːrkɪŋ] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][duː] .

dressed	in	their	working	clothes	and	doing	the	work	they	had	to	do	.
穿着	在	他们的	在职的	衣服	和	正在做	这	工作	他们	有	到	做	.

他们穿着工作服，做着他们必须做的工作。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ʌn'tɪl] ['mɪlɪt] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] [ðæt] ['piːp(ə)l][bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'priːʃieɪt]

It	was	not	until	Millet	was	an	old	man	that	people	began	to	appreciate
它	曾是	不是	直到	粟	曾是	一个	老的	男人	那	人们	开始	到	欣赏

[hɪz; ɪz][wɜːrk] .

his	work	.
他的	工作	.

直到米勒年老时，人们才开始欣赏他的作品。

[naʊ] [moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l]['ɑːrtɪsts][ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm][hæv; həv] [bɪn] [fər'gɑːtn] ,

Now	most	of	those	fashionable	artists	of	his	time	have	been	forgotten	,
现在	最多	的	那些	时髦	艺术家	的	他的	时间	有	到过	被遗忘的	,

如今，他那个时代那些时髦的艺术家大多已被遗忘。

[waɪl] [ðə; ði] ['peintiŋz] [ʌv; əv][dʒiːn][fræn'swɑː] ['mɪlɪt] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr]

while	the	paintings	of	Jean	François	Millet	have	become	more	and	more
尽管	这	绘画	的	让	弗朗索瓦	粟	有	变得	更多的	和	更多的

['væljuəb(ə)l] .

valuable	.
有价值的	.

与此同时，让·弗朗索瓦·米勒的画作变得越来越有价值。

['kwestʃənz] [ə'baʊt][ðə; ði]['ɑːrtɪst] .

Questions	about	the	artist	.
问题	关于	这	艺术家	.

关于这位艺术家的问题。

[wer] [dɪd][ðə; ði]['ɑːrtɪst][lɪv; laɪv] ?

Where	did	the	artist	live	?
在哪里	做过	这	艺术家	居住	?

这位艺术家住在哪里?

[huː] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] ['mɪlɪt] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] ?

Who	took	care	of	Millet	when	he	was	little	?
WHO	采取	关心	的	粟	什么时候	他	曾是	小的	?

米勒小时候是谁照顾他的?

[waɪ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hoʊm][soʊ] [mʌtʃ] ?

Why	was	his	mother	away	from	home	so	much	?
为什么	曾是	他的	母亲	离开	从	家	所以	很多	?

他母亲为什么经常不在家?

[huː] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][wʌn][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['drɔɪŋz] ?

Who	was	the	first	one	to	see	his	drawings	?
WHO	曾是	这	第一的	一	到	看	他的	图画	?

谁是第一个看到他画作的人?

[wʌt] [dɪd][hiː; hi] [drɔː] ?

What	did	he	draw	?
什么	做过	他	画	?

他画了什么?

[wʌt] [dɪd][hiː; hi][juːz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['drɔɪŋz] ?

What	did	he	use	to	make	the	drawings	?
什么	做过	他	使用	到	制作	这	图画	?

他用什么工具绘制这些图画的?

[huː] [helpt] [hɪm; ɪm] ?

Who	helped	him	?
WHO	帮助	他	?

谁帮助了他?

[haʊ] ?
how **?**
如何 ?

如何?

[haʊ] [dɪd][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [help][hɪm; ɪm] ?
How **did** **his** **father** **help** **him** **?**
如何 做过 他的 父亲 帮助 他 ?

他父亲是如何帮助他的?

[tel] [ə'baʊt][ðə; ði][oʊld][mæn] ['liːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [keɪn] .
Tell **about** **the** **old** **man** **leaning** **on** **a** **cane** **.**
告诉 关于 这 老的 男人 倾斜 在 一个 甘蔗 .

讲讲那个拄着拐杖的老人。

[wer] [dɪd] ['mɪlɪt] [drɔː] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] ?
Where **did** **Millet** **draw** **his** **picture** **?**
在哪里 做过 粟 画 他的 图片 ?

米勒是在哪里画的这幅画?

[huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who **saw** **it** **?**
WHO 锯 它 ?

谁看到了?

[wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [seɪ] ?
What **did** **they** **say** **?**
什么 做过 他们 说 ?

他们说了什么?

[wer] [dɪd][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['stʌdi] ?
Where **did** **his** **father** **take** **him** **to** **study** **?**
在哪里 做过 他的 父亲 拿 他 到 学习 ?

他父亲带他去哪里读书?

[wʌt] [dɪd][ðə; ði]['ɑːrtɪst] [θɪŋk] [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['mɪlɪts] [sketʃiz] ?
What **did** **the** **artist** **think** **when** **he** **saw** **Millet's** **sketches** **?**
什么 做过 这 艺术家 思考 什么时候 他 锯 小米的 草图 ?

这位艺术家看到米勒的素描时作何感想?

[waɪ] [dɪd] ['mɪlɪt] [goʊ][hoʊm] ?
Why **did** **Millet** **go** **home** **?**
为什么 做过 粟 去 家 ?

米勒为什么回家了?

[wʌt] [dɪd][hɪz; ɪz] ['nebəz] [duː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?
What **did** **his** **neighbors** **do** **for** **him** **?**
什么 做过 他的 邻居 做 为了 他 ?

他的邻居们为他做了什么?

[wer] [dɪd][hiː; hi][goʊ] [ðen] ?
Where **did** **he** **go** **then** **?**
在哪里 做过 他 去 然后 ?

他后来去了哪里?

[waɪ] [wʌz; wəz][hiː; hi][soʊ] [pʊr] [ðer; ðər] ?
Why **was** **he** **so** **poor** **there** **?**
为什么 曾是 他 所以 贫穷的 那里 ?

他为什么在那里那么穷?

[waɪ] [dɪd][nɑːt]['piːp(ə)l] [laɪk][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] ?
Why **did** **not** **people** **like** **his** **pictures** **?**
为什么 做过 不是 人们 喜欢 他的 图片 ?

为什么人们不喜欢他的照片?

[wʌt] [duː]['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [naʊ] ?
What do people think of his pictures now ?
什么 做 人们 思考 的 他的 图片 现在 ?

人们现在如何评价他的照片?

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 29]
[页 -]

[第29页]

[ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] [teɪl]
A FASCINATING TALE
一个 迷人 故事

一个引人入胜的故事

['ɑːrtɪst] : ['mædəm] [ˌhɛnriː'ɛt] [rɑːnɚ] (rön´´nẽr) .
Artist : Madame Henriette Ronner (rön´´nẽr) .
艺术家 : 夫人 亨利埃特 罗纳 (rön´´nẽr) .

艺术家：亨利埃特·罗纳夫人（rön´´nẽr）。

['bɜːrθpleɪs] : ['æmstərdæm] , ['hɑːlənd] .
Birthplace : Amsterdam , Holland .
出生地 : 阿姆斯特丹 , 荷兰 .

出生地：荷兰阿姆斯特丹。

[deɪts] : [bɔːrn] , - .
Dates : Born , 1821 .
日期 : 出生 , - .

出生日期：1821年。

[stɪl] ['lɪvɪŋ] , - .
Still living , 1916 .
仍然 活的 , - .

1916年仍然在世。

['kwestʃənz] [tuː; tə] [ə'raʊz] ['ɪntrəst] .
Questions to arouse interest .
问题 到 引起 兴趣 .

激发兴趣的问题。

[ɪn] [wʌt] [ruːm] [ɑːr; ər] [ðiːz] ['kɪtnz] ?
In what room are these kittens ?
在 什么 房间 是 这些 小猫 ?

这些小猫在哪个房间里?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你为什么这么认为?

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðər] [kæt] ?
Where is the mother cat ?
在哪里 是 这 母亲 猫 ?

母猫在哪里?

[ðə; ði] ['kɪtnz] ?
the kittens ?
这 小猫 ?

小猫们?

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ?
What are they looking at ?
什么 是 他们 寻找 在 ?

他们在看什么?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [maʊs] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪtnz] [kæn; kən] [siː] [hɪz; ɪz] [teɪl] ?

Why	**do**	**you**	**think**	**the**	**mouse**	**does**	**not**	**know**	**that**	**the**	**kittens**	**can**	**see**	**his**	**tail**	**?**
为什么	做	你	思考	这	老鼠	做	不是	知道	那	这	小猫	能	看	他的	尾巴	?

你认为为什么老鼠不知道小猫能看到它的尾巴?

[wɪtʃ] [wʌn][duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wɪl] [kætʃ] [ðə; ði] [maʊs] ?

Which	**one**	**do**	**you**	**think**	**will**	**catch**	**the**	**mouse**	**?**
哪个	一	做	你	思考	将要	抓住	这	老鼠	?

你认为哪一个能抓住老鼠?

[wɪtʃ] [wʌn][hæz; həz][ðə; ði] ['ʃɑːrpəst] [aɪz] ?

Which	**one**	**has**	**the**	**sharpest**	**eyes**	**?**
哪个	一	有	这	最锋利	眼睛	?

谁的视力最好?

[wɪtʃ] [wʌn] [lʊks] ['fraɪt(ə)nd] ?

Which	**one**	**looks**	**frightened**	**?**
哪个	一	看起来	害怕	?

哪个看起来很害怕?

[wɪtʃ] [wʌn] [lʊks] [sər'praɪzd] ?

Which	**one**	**looks**	**surprised**	**?**
哪个	一	看起来	惊讶	?

谁看起来很惊讶?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [kætʃ] [ðə; ði] [maʊs] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][traɪd][tuː; tə][haɪd] ?

Why	**do**	**you**	**suppose**	**they**	**did**	**not**	**catch**	**the**	**mouse**	**before**	**it**	**tried**	**to**	**hide**	**?**
为什么	做	你	认为	他们	做过	不是	抓住	这	老鼠	前	它	尝试	到	隐藏	?

你认为他们为什么没能在老鼠试图躲藏之前抓住它?

[ɪf] [ðeɪ] [kiːp] ['veri] [stɪl] , [wʌt] [wɪl] [ðə; ði] [maʊs] [θɪŋk] ?

If	**they**	**keep**	**very**	**still**	**,**	**what**	**will**	**the**	**mouse**	**think**	**?**
如果	他们	保持	非常	仍然	,	什么	将要	这	老鼠	思考	?

如果它们一动不动，老鼠会怎么想?

[wʌt] [wɪl] [hiː; hi][duː] ?

What	**will**	**he**	**do**	**?**
什么	将要	他	做	?

他会怎么做?

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] [ðen] ?

What	**will**	**happen**	**then**	**?**
什么	将要	发生	然后	?

接下来会发生什么?

[wʌt] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['kɪtnz] ?

What	**is**	**on**	**the**	**table**	**beside**	**the**	**kittens**	**?**
什么	是	在	这	桌子	旁	这	小猫	?

小猫旁边的桌子上放着什么?

[wʌt] [meɪ] ['hæpən] [tuː; tə][ðə; ði][ɪŋk]['bɑːt(ə)l] [ɪf] [ðə; ði][bɪg][kæt][dʒʌmps] ?

What	**may**	**happen**	**to**	**the**	**ink**	**bottle**	**if**	**the**	**big**	**cat**	**jumps**	**?**
什么	可能	发生	到	这	墨水	瓶子	如果	这	大的	猫	跳跃	?

如果大猫跳下去，墨水瓶会发生什么事?

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv] [ðiːz] ['kɪtnz] - [fɜːr] ?

What	**is**	**the**	**color**	**of**	**these**	**kittens**	**'**	**fur**	**?**
什么	是	这	颜色	的	这些	小猫	-	毛皮	?

这些小猫的毛色是什么?

[haʊ] ['meni] [ʌv; əv][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [pet]['kɪt(ə)n][æt; ət] [hoʊm] ?

How	**many**	**of**	**you**	**have**	**a**	**pet**	**kitten**	**at**	**home**	**?**
如何	许多	的	你	有	一个	宠物	小猫	在	家	?

你们当中有多少人家里养了小猫?

[wɪtʃ] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [wʊd] [juː; jʊ] ['ræðər] [hæv; həv] ?

Which	one	of	these	would	you	rather	have	?
哪个	一	的	这些	会	你	相当	有	?

你更想要哪一个?

[waɪ] [ɪz][ðə; ðɪ] ['pɪktʃər] [kɔːld] " [ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] [teɪl] " ?

Why	is	the	picture	called	"	A	Fascinating	Tale	"	?
为什么	是	这	图片	称为	"	一个	迷人	故事	"	?

为什么这幅画的标题是"一个引人入胜的故事"?

[ðə; ðɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['pɪktʃər] .

The	story	of	the	picture	.
这	故事	的	这	图片	.

照片背后的故事。

['ɜːrli] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [tuː] [plʌmp] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] .

Early	one	morning	two	plump	little	kittens	started	out	in	search	of	adventure	.
早期的	一	早晨	二	丰满	小的	小猫	开始	出去	在	搜索	的	冒险	.

一天清晨，两只胖乎乎的小猫咪踏上了冒险之旅。

[ðə; ðɪ]['laɪbreri] [dɔːr] [wʌz; wəz]['oʊpən] ,

The	library	door	was	open	,
这	图书馆	门	曾是	打开	,

图书馆的门开着，

[ænd; ənd][bəuθ]['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [hɜːrd] [ə; eɪ] [kwɪr] ['rʌslɪŋ] [nɔɪz] [ɑːn][ðə; ðɪ][bɪg]['laɪbreri]['teɪbl] .

and	both	little	kittens	heard	a	queer	rustling	noise	on	the	big	library	table	.
和	两个都	小的	小猫	听到	一个	酷儿	沙沙声	噪音	在	这	大的	图书馆	桌子	.

两只小猫都听到图书馆大桌子上传来奇怪的沙沙声。

[ʌp] [ɑːn][ə; eɪ] [tʃer] [ðeɪ] [dʒʌmpt] , [ðen] [ʌp][ɑːn][ðə; ðɪ] ['teɪbl] , [dʒʌst][ɪn][taɪm][tuː; tə]

Up	on	a	chair	they	jumped	,	then	up	on	the	table	,	just	in	time	to
向上	在	一个	椅子	他们	跳了起来	,	然后	向上	在	这	桌子	,	只是	在	时间	到

他们跳到椅子上，然后又跳到桌子上，正好赶上.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	30	]
[	页	-	]

[第30页]

[siː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [maʊs] [dɑːtɪŋ] ['ʌndər] [sʌm; səm]['pepərz] .

see	a	little	mouse	darting	under	some	papers	.
看	一个	小的	老鼠	飞镖	在下面	一些	文件	.

看到一只小老鼠从纸张底下窜出来。

[ðə; ðɪ] [maʊs] [θɔːt] [ðə; ðɪ] ['kɪtnz] [wʊd] [nɑːt] [noʊ] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kept] ['veri]

The	mouse	thought	the	kittens	would	not	know	where	it	was	if	it	kept	very
这	老鼠	想法	这	小猫	会	不是	知道	在哪里	它	曾是	如果	它	保留	非常

[stɪl] ;

still	;
仍然	;

老鼠认为，只要自己一动不动，小猫们就不会知道它在哪里;

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ɪts][teɪl][ɪn][pleɪn] [saɪt] .

but	there	was	its	tail	in	plain	sight	.
但	那里	曾是	它是	尾巴	在	清楚的	视线	.

但是它的尾巴却明明就在眼前。

[ðə; ðɪ] ['kɪtnz] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

The	kittens	were	so	frightened	they	did	not	know	what	to	do	.
这	小猫	是	所以	害怕	他们	做过	不是	知道	什么	到	做	.

小猫们吓坏了，不知道该怎么办。

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ɔːl] [ðer; ðər] ['mʌðər] [hæd; həd] [tɔːt] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ]

They	tried	to	remember	all	their	mother	had	taught	them	about	catching
他们	尝试	到	记住	全部	他们的	母亲	有	教授	他们	关于	捕捉

[ə; eɪ] [maʊs] ,

a	mouse	,
一个	老鼠	,

他们努力回忆起母亲教给他们的所有关于捉老鼠的方法。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [wɑːtʃ] [ðæt] [teɪl] , ['skersli] ['briːðɪŋ] [fɔːr; fər] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [muːv] .

but	they	could	only	watch	that	tail	,	scarcely	breathing	for	fear	it	would	move	.
但	他们	可以	仅有的	手表	那	尾巴	,	几乎	呼吸	为了	害怕	它	会	移动	.

但他们只能眼巴巴地看着那条尾巴，生怕它会动，几乎屏住了呼吸。

[ðə; ði] ['mʌðər] [kæt] [keɪm] [dʒʌst] [ðen] , ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['kɪtnz] .

The	mother	cat	came	just	then	,	hunting	for	her	kittens	.
这	母亲	猫	来了	只是	然后	,	打猎	为了	她	小猫	.

这时，母猫出现了，正在寻找她的小猫。

[wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðem; ðəm] ['kiːpɪŋ] [soʊ] [stɪl] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði]

When	she	saw	them	keeping	so	still	she	knew	there	must	be	something	the
什么时候	她	锯	他们	保持	所以	仍然	她	知道	那里	必须	是	某物	这

['mætər] .

matter	.
事情	.

当她看到他们一动不动时，她就知道肯定出了什么事。

[ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [sprɪŋ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [maʊs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi]

In	the	picture	she	is	all	ready	to	spring	upon	the	mouse	as	soon	as	he
在	这	图片	她	是	全部	准备好	到	春天	之上	这	老鼠	作为	很快	作为	他

[muːvz] ,

moves	,
移动	,

图片中，她已经做好了随时扑向老鼠的准备，只要老鼠一动就会扑上去。

[soʊ] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .

so	she	can	be	sure	to	catch	him	.
所以	她	能	是	当然	到	抓住	他	.

这样她就能确保抓住他。

[haʊ] ['kɑːnfɪdənt] [ʃiː; ʃi] [lʊks] ,

How	confident	she	looks	,
如何	自信的	她	看起来	,

她看起来多么自信啊！

[ænd; ənd] [haʊ] [pliːzd] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪtnz] [faʊnd] [ðə; ði] [maʊs] [ænd; ənd] [wɪl] [help] [hɜːr; hər]

and	how	pleased	she	is	that	the	kittens	found	the	mouse	and	will	help	her
和	如何	高兴	她	是	那	这	小猫	成立	这	老鼠	和	将要	帮助	她

[kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] !

catch	it	!
抓住	它	!

她很高兴小猫们找到了老鼠，并且会帮助她抓住它！

[ðə; ði] ['kɪtnz] [ɑːr; ər] [soʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['daʊtf(ə)l] ['weðər] [ðeɪ] [kæn; kən] [help] ['veri] [mʌtʃ] ;

The	kittens	are	so	excited	it	is	doubtful	whether	they	can	help	very	much	;
这	小猫	是	所以	兴奋的	它	是	疑	无论	他们	能	帮助	非常	很多	;

小猫们太兴奋了，恐怕帮不上什么忙；

[bʌt; bət] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [pər'sweɪd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [dʒʌst] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðæt] [teɪl] ,

but	if	she	can	persuade	one	of	them	just	to	touch	that	tail	,
但	如果	她	能	说服	一	的	他们	只是	到	触碰	那	尾巴	,

但如果她能说服其中一个人去摸摸那条尾巴，

[ðen] [ɔːl] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['skræmb(ə)l] .

then	all	will	be	a	scramble	.
然后	全部	将要	是	一个	争夺	.

到时候一切都会乱成一团。

[mɔːr] ['laɪkli] [ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [kiːp] [soʊ] [stɪl] [ðæt] [ðə; ði] [maʊs] [wɪl] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz][ə'loʊn][ænd; ənd]

More	likely	they	will	all	keep	so	still	that	the	mouse	will	think	he	is	alone	and
更多的	可能	他们	将要	全部	保持	所以	仍然	那	这	老鼠	将要	思考	他	是	独自的	和

[kʌm] [aʊt] .

come	out	.
来	出去	.

更有可能的是，它们都会保持静止不动，让老鼠误以为自己孤身一人，然后出来活动。

[ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] [teɪl]

A	Fascinating	Tale
一个	迷人	故事

一个引人入胜的故事

[wɪtʃ] [kæt][duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wɪl] [kætʃ] [hɪm; ɪm] ?

Which	cat	do	you	think	will	catch	him	?
哪个	猫	做	你	思考	将要	抓住	他	?

你认为哪只猫会抓住他?

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['kɪt(ə)n][ɪz][ðə; ði] [mɔːr] ['derɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][stændz][ðer; ðər] ,

The	little	white	kitten	is	the	more	daring	of	the	two	,	as	she	stands	there	,
这	小的	白色的	小猫	是	这	更多的	大胆	的	这	二	,	作为	她	站立	那里	,

那只小白猫胆子更大，它站在那里，

[pɔːz] [breɪst] [waɪd][ə'pɑːrt] , [ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [sprɪŋ] ['iːðər] [tɔːrd] [ðə; ði] [maʊs] [ɔːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

paws	braced	wide	apart	,	all	ready	to	spring	either	toward	the	mouse	or	away	from	it	.
爪子	支撑	宽的	除	,	全部	准备好	到	春天	任何一个	朝向	这	老鼠	或者	离开	从	它	.

爪子张开，随时准备扑向老鼠或逃离它。

[ʃiː; ʃi][ɪz][kwaɪt] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] [wɪtʃ] [tuː; tə]

She	is	quite	undecided	which	to
她	是	相当	未决定	哪个	到

她还在犹豫不决。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	32	]
[	页	-	]

[第32页]

[duː] .

do	.
做	.

做。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] ['kɪt(ə)n]['wɒnts][tuː; tə] [siː] [ɔːl] [ðæt] [ɪz]['goʊɪŋ][ɑːn] , [bʌt; bət][æt; ət][ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] .

The	little	black	kitten	wants	to	see	all	that	is	going	on	,	but	at	a	safe	distance
这	小的	黑色的	小猫	想要	到	看	全部	那	是	去	在	,	但	在	一个	安全的	距离

:
.

这只黑色小猫咪想看看周围发生的一切，但又想保持安全的距离。

[haʊ] [ðoʊz] [bʊks] [ænd; ənd] ['pepərz] [wɪl] [biː; bi] ['skætərd] [ə'baʊt] [wen] [ðə; ði] [oʊld] [kæt] [dʒʌmps]

How	**those**	**books**	**and**	**papers**	**will**	**be**	**scattered**	**about**	**when**	**the**	**old**	**cat**	**jumps**
如何	那些	图书	和	文件	将要	是	疏散	关于	什么时候	这	老的	猫	跳跃

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [maʊs] !

for	**the**	**mouse**	**!**
为了	这	老鼠	!

老猫扑向老鼠时，那些书籍和文件将会散落一地!

[ðə; ði] [ɪŋk] ['bɑːt(ə)l] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [bæd] [pleɪs] ,

The	**ink**	**bottle**	**is**	**in**	**a**	**very**	**bad**	**place**	**,**
这	墨水	瓶子	是	在	一个	非常	坏的	地方	,

墨水瓶的位置很糟糕。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ɪŋkˌstænd] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['hevi] [wʌn] [ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi]

although	**the**	**inkstand**	**looks**	**as**	**if**	**it**	**were**	**a**	**heavy**	**one**	**and**	**would**	**be**
虽然	这	墨水台	看起来	作为	如果	它	是	一个	重的	一	和	会	是

[hɑːrd] [tuː; tə] [ˌoʊvər'tɜːrn] ,

hard	**to**	**overturn**	**,**
难的	到	颠覆	,

虽然墨水台看起来很重，很难被碰倒，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [kæt] [dʌz] [dʒʌmp] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

even	**if**	**the**	**cat**	**does**	**jump**	**on**	**it**	**.**
甚至	如果	这	猫	做	跳	在	它	.

即使猫跳到上面也没关系。

[dɪd] [juː; jʊ] ['evər] [wɑːtʃ] [ə; eɪ] [kæt] [kætʃ] [ə; eɪ] [maʊs] ?

Did	**you**	**ever**	**watch**	**a**	**cat**	**catch**	**a**	**mouse**	**?**
做过	你	曾经	手表	一个	猫	抓住	一个	老鼠	?

你有没有亲眼见过猫抓老鼠?

[maɪ] !

My	**!**
我的	!

我的!

[haʊ] [fæst] [ðæt] [maʊs] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [rʌn] [ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] !

how	**fast**	**that**	**mouse**	**will**	**have**	**to**	**run**	**if**	**he**	**is**	**to**	**get**	**away**	**!**
如何	快速地	那	老鼠	将要	有	到	跑步	如果	他	是	到	得到	离开	!

那只老鼠要想逃脱，就得跑多快啊!

['noʊtɪs] [ðə; ði] [lɔːŋ] , ['greɪsf(ə)l] , ['kəːviŋ] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌðər] [kæt] ,

Notice	**the**	**long**	**,**	**graceful**	**,**	**curving**	**body**	**of**	**the**	**mother**	**cat**	**,**
注意	这	长的	,	优美	,	弯曲	身体	的	这	母亲	猫	,

注意母猫修长、优美、曲线优美的身躯，

[ænd; ənd] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [hoʊldz] [hɜːr; hər] [hed] [ə'lɜːrt] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [plænz] [haʊ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [maʊs] .

and	**how**	**she**	**holds**	**her**	**head**	**alert**	**as**	**she**	**plans**	**how**	**to**	**catch**	**the**	**mouse**	**.**
和	如何	她	持有	她	头	警报	作为	她	计划	如何	到	抓住	这	老鼠	.

她昂首挺胸，警觉地计划着如何捉老鼠。

[ɔːl'ðoʊ] [ðiːz] [θriː] [kæts] [ɑːr; ər] [ɔːl] [stɪl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['moʊmənt] ,

Although	**these**	**three**	**cats**	**are**	**all**	**still**	**for**	**the**	**moment**	**,**
虽然	这些	三	猫	是	全部	仍然	为了	这	片刻	,

虽然这三只猫目前都一动不动，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [meɪd] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [iːtʃ] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [duː] ['sʌmθɪŋ] ,

we	**are**	**made**	**to**	**feel**	**that**	**each**	**is**	**about**	**to**	**do**	**something**	**,**
我们	是	制成	到	感觉	那	每个	是	关于	到	做	某物	,

我们感觉每个人都准备做某件事，

[ænd; ənd][wi:; wi]['wʌndər][dʒʌst] [wʌt] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɪl][bi:; bi] .

and	we	wonder	just	what	that	something	will	be	.
和	我们	想知道	只是	什么	那	某物	将要	是	.

我们不禁好奇，那究竟是什么呢?

['noʊtɪs][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['kʌlɚz][ʌv; əv][ðə; ði][kæts] - [fɜ:r][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊks] [pleɪst] ['kerləsli]

Notice	the	different	colors	of	the	cats	'	fur	and	of	the	books	placed	carelessly
注意	这	不同的	颜色	的	这	猫	-	毛皮	和	的	这	图书	放置	粗心大意

[ɪn][ə; eɪ][roʊ] .

in	a	row	.
在	一个	排	.

注意猫咪毛色和随意摆放的一排书的颜色差异。

[let] [ˌju: 'es] [θɪŋk] [haʊ] [ðɪs] ['teɪbl] [wɪl] [lʊk] [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ][fju:]['moʊmənts] .

Let	us	think	how	this	table	will	look	in	just	a	few	moments	.
让	我们	思考	如何	这	桌子	将要	看	在	只是	一个	很少	时刻	.

让我们想象一下这张桌子过一会儿会是什么样子。

[ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] [teɪl]

A	FASCINATING	TALE
一个	迷人	故事

一个引人入胜的故事

[bʊks] [ænd; ənd][ɪŋk] , [ænd; ənd] ['kɪtnz] [θri:]

Books	and	ink	,	and	kittens	three
图书	和	墨水	,	和	小猫	三

书籍、墨水和三只小猫

[ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] [wi:; wi][kæn; kən] [si:]

In	this	picture	we	can	see
在	这	图片	我们	能	看

在这张图片中我们可以看到

[ɔ:l][ə'pɑ:n][ə; eɪ]['teɪbl] [waɪd] .

All	upon	a	table	wide	.
全部	之上	一个	桌子	宽的	.

所有东西都摆放在一张宽大的桌子上。

[wʌt] [ɪz] [ðæt] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] [wʊd] [haɪd] ?

What	is	that	from	them	would	hide	?
什么	是	那	从	他们	会	隐藏	?

他们究竟想隐瞒什么?

['lɪt(ə)l] [maʊs] , [jʊr; jər] [teɪlz] [tu:] [lɔ:ŋ] ;

Little	mouse	,	your	tail's	too	long	;
小的	老鼠	,	你的	尾巴	也	长的	;

小老鼠，你的尾巴太长了;

[its] [jʊr; jər] [fɔ:lt] ; [ɪf] [ðeɪ] [du:] [rɔ:ŋ] .

It's	your	fault	;	if	they	do	wrong	.
它是	你的	过错	; 如果		他们	做	错误的	.

如果他们做错了，那就是你的错。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	33	]
[	页	-	]

[第33页]

[ɔ:l] [ði:z] [bʊks] [wɪl] ['ʃʊrli] [fɔ:l] ,

All	these	books	will	surely	fall	,
全部	这些	图书	将要	一定	落下	,

这些书肯定都会掉下来，

[ɪŋk] [steɪnz] [suːn] [wɪl] ['kʌvər] [ɔːl] .
Ink stains soon will cover all .
墨水 污渍 很快 将要 覆盖 全部 .

墨渍很快就会覆盖一切。

[dɪd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [hɪd] ?
Did you think that you were hid ?
做过 你 思考 那 你 是 隐藏 ?

你以为自己藏起来了吗?

[ɔːr] [pər'tʃæns] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [rɪd] ?
Or perchance of them were rid ?
或者 或许 的 他们 是 摆脱 ?

或者他们可能已经被除掉了?

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] [jʊr; jər] [teɪlz] [ɪn] [saɪt]
Don't you know your tail's in sight
不 你 知道 你的 尾巴 在 视线

难道你不知道你的尾巴就在眼前吗?

[ʌv; əv] [ðoʊz] ['kɪtnz] - [aɪz] [soʊ] [braɪt] ?
Of those kittens ' eyes so bright ?
的 那些 小猫 - 眼睛 所以 明亮的 ?

那些小猫咪明亮的眼睛?

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [waɪz] [tuː; tə] [kiːp] [kwaɪt] [stɪl] ,
You are wise to keep quite still ,
你 是 明智的 到 保持 相当 仍然 ,

你保持安静是明智的。

[fɔːr; fər] [ðeə(r)] ['wɑtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɪl] .
For they're watching with a will .
为了 它们是 观看 和 一个 将要 .

因为他们都在用心观看。

['meɪbi] [juː; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] [ðem; ðəm] [θɪŋk]
Maybe you can make them think
或许 你 能 制作 他们 思考

或许你可以让他们思考

[its] [ðə; ði] [kɔːrd] [ðæt] [taɪz] [ðə; ði] [ɪŋk] .
It's the cord that ties the ink .
它是 这 绳索 那 领带 这 墨水 .

它是连接墨水的纽带。

['mʌðər] [kæt] [lʊks] ['veri] [waɪz] ;
Mother Cat looks very wise ;
母亲 猫 看起来 非常 明智的 ;

猫妈妈看起来很睿智;

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ɪts] [saɪz] .
She will know it by its size .
她 将要 知道 它 经过 它是 尺寸 .

她会根据它的大小来辨认。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [tɔːt] [hɜːr; hər] ['kɪtnz] , [tuː] ,
She has taught her kittens , too ,
她 有 教授 她 小猫 , 也 ,

她也教会了她的小猫们。

[dʒʌst] [ɪg'zæktli] [wʌt] [tuː; tə] [duː] .
Just exactly what to do .
只是 确切地 什么 到 做 .

具体该怎么做呢?

[wɪtʃ] [wɪl] [get] [juː; jʊ] ?
Which will get you ?
哪个 将要 得到 你 ?

哪个能让你得逞?

[hæv; həv] [ə; eɪ] [ker] ,
Have a care ,
有 一个 关心 ,

小心点。

[fɔːr; fər] [tuː; tə] [luːz] [juː; jʊ] [ðeɪl] [nɑːt] [der] .
For to lose you they'll not dare .
为了 到 失去 你 他们会 不是 敢 .

他们绝不敢失去你。

[ðoʊ] [ðeə(r)] ['freɪt(ə)nd] , [wiː; wi] [kæn; kən] [siː]
Though they're frightened , we can see
尽管 它们是 害怕 , 我们 能 看

虽然他们很害怕，但我们仍然可以看到

[wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [help] [its] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [fliː] .
With her help it's you must flee .
和 她 帮助 它是 你 必须 逃跑 .

你必须在她的帮助下逃走。

[ɑː] , [juː; jʊ] [muːvd] [ˌaɪ 'tiː] !
Ah , you moved it !
啊 , 你 已搬 它 !

啊，你把它挪开了!

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] !
Such a fuss !
这样的 一个 大惊小怪 !

真是小题大做!

[ɔːl] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ɪn] [ə; eɪ] [mʌs] !
All the things are in a muss !
全部 这 事物 是 在 一个 混乱 !

一切都乱套了!

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔːt] [juː; jʊ] , [æz; əz] [aɪ] [θɔːt] ;
And they caught you , as I thought ;
和 他们 捕捉 你 , 作为 我 想法 ;

正如我所料，他们抓住了你;

[jʊə(r)] [ə; eɪ] ['nuːs(ə)ns] , [soʊ] [ðeɪ] [ɔːt] .
You're a nuisance , so they ought .
你是 一个 滋扰 , 所以 他们 应该 .

你很烦人，所以他们应该这么做。

[wɪtʃ] [wʌn] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Which one did it ?
哪个 一 做过 它 ?

是谁干的?

[aɪ] [kɑːnt] [tel] .
I can't tell .
我 不能 告诉 .

我无法判断。

[ɔːl] [aɪ] [noʊ] [ɪz] , ['sʌmθɪŋ] [fel] .
All I know is , something fell .
全部 我 知道 是 , 某物 跌倒 .

我只知道，有什么东西掉下来了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [lʊk] ['veri] [praʊd] ,

But	they	all	look	very	proud	,
但	他们	全部	看	非常	自豪的	,

但他们看起来都很自豪。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [pɜːr] [ɪz] ['veri] [laʊd] .

And	their	purr	is	very	loud	.
和	他们的	呼噜声	是	非常	大声	.

它们的呼噜声非常大。

['kwestʃənz] [tuː; tə][help][ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ʌndər'stænd][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Questions	to	help	the	pupil	understand	the	picture	.
问题	到	帮助	这	瞳孔	理解	这	图片	.

提出问题帮助学生理解图片。

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['kɪtnz] ['hæpən] [tuː; tə][faɪnd]

How	did	the	kittens	happen	to	find
如何	做过	这	小猫	发生	到	寻找

这些小猫是怎么找到它们的?

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	34	]
[	页	-	]

[第34页]

[ðə; ði] [maʊs] ?

the	mouse	?
这	老鼠	?

鼠标?

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [get] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ?

How	did	they	get	up	on	the	table	?
如何	做过	他们	得到	向上	在	这	桌子	?

他们是怎么爬上桌子的?

[wer] [dɪd][ðə; ði] [maʊs] [traɪ][tuː; tə][haɪd] ?

Where	did	the	mouse	try	to	hide	?
在哪里	做过	这	老鼠	尝试	到	隐藏	?

老鼠试图躲在哪里?

[waɪ] [wʌz; wəz] [ðæt] [nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] ?

Why	was	that	not	a	good	place	?
为什么	曾是	那	不是	一个	好的	地方	?

为什么那里不是个好地方?

[wʌt] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['kɪtnz] [ə'freɪd][ʌv; əv] ?

What	were	the	kittens	afraid	of	?
什么	是	这	小猫	害怕的	的	?

小猫们在害怕什么?

[huː] [keɪm] [tuː; tə][help][ðem; ðəm] ?

Who	came	to	help	them	?
WHO	来了	到	帮助	他们	?

谁来帮助他们了?

[wʌt] [dɪd][ʃiː; ʃi][duː] ?

What	did	she	do	?
什么	做过	她	做	?

她做了什么?

[haʊ] [dʌz] [ʃiː; ʃi] [lʊk] ?

How	does	she	look	?
如何	做	她	看	?

她长什么样?

[wɪtʃ] ['kɪt(ə)n][ɪz][ðə; ði] [mɔ:r] ['derɪŋ] ?

Which	kitten	is	the	more	daring	?
哪个	小猫	是	这	更多的	大胆	?

哪只小猫更大胆?

[wʌt] [ɪz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [blæk] ['kɪt(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [maʊs] ?

What	is	between	the	black	kitten	and	the	mouse	?
什么	是	之间	这	黑色的	小猫	和	这	老鼠	?

黑猫和老鼠之间是什么?

[wʌt] [wɪl] ['veri] ['laɪkli] ['hæpən] [tu:; tə][ðə; ði] [bʊks] [ænd; ənd]['pepərz] ?

What	will	very	likely	happen	to	the	books	and	papers	?
什么	将要	非常	可能	发生	到	这	图书	和	文件	?

这些书籍和文件很可能会发生什么?

[wɪtʃ] [wei] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [waɪt] ['kɪt(ə)n] [wɪl] [dʒʌmp] ?

Which	way	do	you	think	the	white	kitten	will	jump	?
哪个	方式	做	你	思考	这	白色的	小猫	将要	跳	?

你认为这只小白猫会往哪个方向跳?

[ðə; ði] ['mʌðər] [kæt] ?

the	mother	cat	?
这	母亲	猫	?

母猫?

[wɪtʃ] [wʌn] [wɪl] [kætʃ] [ðə; ði] [maʊs] ?

Which	one	will	catch	the	mouse	?
哪个	一	将要	抓住	这	老鼠	?

谁能抓住老鼠?

[tu:; tə][ðə; ði] ['ti:tʃər] : [ɪn'kɜ:rɪdʒ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt][ðer; ðər] [oʊn] [pets] [æt; ət] [hoʊm]

To	the	Teacher	:	Encourage	the	children	to	talk	about	their	own	pets	at	home
到	这	老师	:	鼓励	这	孩子们	到	讲话	关于	他们的	自己的	宠物	在	家

,

,

,

致老师：鼓励孩子们谈论他们家里的宠物，

[ænd; ənd][tu:; tə] [drɔ:] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	to	draw	pictures	of	them	.
和	到	画	图片	的	他们	.

并画出他们的画像。

[ðə; ði] ['drɔɪŋz] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [gʊd] [ɪn] [ðəm'selvz] , [bʌt; bət] [sʌtʃ] ['præktɪs] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði]

The	drawings	may	not	be	good	in	themselves	,	but	such	practice	will	make	the
这	图画	可能	不是	是	好的	在	他们自己	,	但	这样的	实践	将要	制作	这

['tʃɪldrən] [mɔ:r] [əb'zɜ:rvənt] ,

children	more	observant	,
孩子们	更多的	观察者	,

这些画作本身或许并不好，但这样的练习能培养孩子们的观察力。

[ænd; ənd][soʊ] [prɪ'per] [ðə; ði] [wei] [fɔ:r; fər] ['betər] ['drɔ:ɪŋ] ['leɪtər] .

and	so	prepare	the	way	for	better	drawing	later	.
和	所以	准备	这	方式	为了	更好的	绘画	之后	.

这样可以为以后画得更好做好准备。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] .

The	story	of	the	artist	.
这	故事	的	这	艺术家	.

这位艺术家的故事。

['mædəm] [rɑːnɚ] , [ðə; ði]['wʊmən] [huː] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] , [wʌz; wəz]['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][kæts] ,

Madame	**Ronner**	**,**	**the**	**woman**	**who**	**painted**	**this**	**picture**	**,**	**was**	**very**	**fond**	**of**	**cats**	**,**
夫人	罗纳	,	这	女士	WHO	绘	这	图片	,	曾是	非常	喜爱	的	猫	,

这幅画的作者罗纳夫人非常喜欢猫。

[æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] [ɪ'mædʒɪn] .

as	**you**	**can**	**easily**	**imagine**	**.**
作为	你	能	容易地	想象	.

正如你很容易想象的那样。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ][keɪdʒ] [meɪd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [pets] ,

She	**had**	**a**	**very**	**large**	**cage**	**made**	**for**	**her**	**pets**	**,**
她	有	一个	非常	大的	笼	制成	为了	她	宠物	,

她为她的宠物做了一个很大的笼子。

[wɪð; wɪθ]['waɪər]['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd] [glæs] [fɔːr; fər][ðə; ði][saɪdz] .

with	**wire**	**over**	**the**	**top**	**and**	**glass**	**for**	**the**	**sides**	**.**
和	金属丝	超过	这	顶部	和	玻璃	为了	这	侧面	.

顶部覆盖铁丝网，侧面为玻璃。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ði][saɪdz] [meɪd] [ʌv; əv] [glæs] [soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['ɔːlweɪz] [wɑːtʃ] [ðə; ði][kæts]

She	**had**	**the**	**sides**	**made**	**of**	**glass**	**so**	**that**	**she**	**could**	**always**	**watch**	**the**	**cats**
她	有	这	侧面	制成	的	玻璃	所以	那	她	可以	总是	手表	这	猫

[wen] [ʃiː; ʃi] ['peɪntɪd] ,

when	**she**	**painted**	**,**
什么时候	她	绘	,

她把画框两侧做成玻璃的，这样她作画的时候就可以随时看着猫了。

[noʊ] ['mætər] [ɪn] [wʌt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] [ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ;

no	**matter**	**in**	**what**	**part**	**of**	**the**	**cage**	**they**	**happened**	**to**	**be**	**;**
不	事情	在	什么	部分	的	这	笼	他们	发生	到	是	;

无论它们当时在笼子的哪个位置；

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði][tɑːp][wʌz; wəz][ʌv; əv]['waɪər][soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [er]

and	**of**	**course**	**the**	**top**	**was**	**of**	**wire**	**so**	**they**	**could**	**have**	**plenty**	**of**	**air**
和	的	课程	这	顶部	曾是	的	金属丝	所以	他们	可以	有	很多	的	空气

.

:

.

当然，顶部是用铁丝做的，这样才能保证空气流通。

[ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ][wʌz; wəz] [wel] ['kʊʃnd] ,

The	**floor**	**of**	**the**	**cage**	**was**	**well**	**cushioned**	**,**
这	地面	的	这	笼	曾是	出色地	缓冲	,

笼子的底部铺有厚厚的软垫。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['hæŋɪŋ] [bɑːbz][fɔːr; fər][ðə; ði][kæts][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] .

and	**there**	**were**	**several**	**hanging**	**bobs**	**for**	**the**	**cats**	**to**	**play**	**with**	**.**
和	那里	是	一些	绞刑	鲍勃	为了	这	猫	到	玩	和	.

还有几个悬挂的浮标供猫咪玩耍。

[hɜːr; hər]['fɑːðər][wʌz; wəz][æn; ən]['ɑːrtɪst] , [ænd; ənd][hiː; hi] , [ɔːl'ðoʊ]

Her	**father**	**was**	**an**	**artist**	**,**	**and**	**he**	**,**	**although**
她	父亲	曾是	一个	艺术家	,	和	他	,	虽然

她的父亲是一位艺术家，而且他虽然

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**35**	**]**
[	页	-	]

[blaɪnd] , [wʌz; wəz][hɜːr; hər]['oʊnli] ['tiːtʃər] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] .

blind	,	**was**	**her**	**only**	**teacher**	**in**	**drawing**	**and**	**painting**	.
瞎的	,	曾是	她	仅有的	老师	在	绘画	和	绘画	.

盲人，是她唯一的绘画老师。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [dɪ'skraɪb] [hɜːr; hər] ['pɪktʃərz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

She	**would**	**describe**	**her**	**pictures**	**to**	**him**	**,**
她	会	描述	她	图片	到	他	,

她会向他描述她的画作，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] ['krɪtɪsaɪz][ænd; ənd] [tel] [hɜːr; hər] [haʊ] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðem; ðəm] .

and	**he**	**would**	**criticize**	**and**	**tell**	**her**	**how**	**to**	**improve**	**them**	**.**
和	他	会	批评	和	告诉	她	如何	到	提升	他们	.

他会批评她，并告诉她如何改进。

[wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['oʊnli][ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld][ʃiː; ʃi] [ɪg'zɪbɪtɪd] [hɜːr; hər][fɜːrst] ['pɪktʃər] ,

When	**she**	**was**	**only**	**sixteen**	**years**	**old**	**she**	**exhibited**	**her**	**first**	**picture**	**,**
什么时候	她	曾是	仅有的	十六	年	老的	她	展出	她	第一的	图片	,

她十六岁时就举办了第一场画展，

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] " [kæts][ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

which	**she**	**called**	**"**	**Cats**	**in**	**the**	**Window**	**.**
哪个	她	称为	"	猫	在	这	窗户	.

她称之为“窗边的猫”。

" [ðə; ði] ['pɪktʃər] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [preɪz] [ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊld] [ɪ'miːdiətli] .

"	**The**	**picture**	**received**	**a**	**great**	**deal**	**of**	**praise**	**and**	**was**	**sold**	**immediately**	**.**
"	这	图片	已收到	一个	伟大的	交易	的	称赞	和	曾是	卖	立即地	.

“这幅画作广受好评，并立即售出。”

['evri] [wʌn][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ʃiː; ʃi] [wʊd] [peɪnt] [mɔːr] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][kæts] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi]

Every	**one**	**supposed**	**she**	**would**	**paint**	**more**	**pictures**	**of**	**cats**	**,**	**because**	**she**
每一个	一	据称	她	会	画	更多的	图片	的	猫	,	因为	她

[kʊd; kəd] [peɪnt] [ðem; ðəm][soʊ] [wel] ,

could	**paint**	**them**	**so**	**well**	**,**
可以	画	他们	所以	出色地	,

大家都以为她会画更多猫的画，因为她画猫画得太好了。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][sʌm; səm]['riːz(ə)n][ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə][peɪnt][dɔːgz] [ɪn'sted] .

but	**for**	**some**	**reason**	**she**	**began**	**to**	**paint**	**dogs**	**instead**	**.**
但	为了	一些	原因	她	开始	到	画	狗	反而	.

但不知何故，她却开始画狗了。

[hɜːr; hər][dɔːg] ['pɪktʃərz] [wʌn] [mʌtʃ] [ˌpɑːpju'lærəti]['ɔːlsoʊ][ænd; ənd][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [ʃiː; ʃi]

Her	**dog**	**pictures**	**won**	**much**	**popularity**	**also**	**and**	**for**	**many**	**years**	**she**
她	狗	图片	韩元	很多	人气	还	和	为了	许多	年	她

[sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][hɜːr'self][ænd; ənd][hɜːr; hər][blaɪnd]['fɑːðər][baɪ][hɜːr; hər] ['peintiŋz] [ʌv; əv][dɔːgz] .

supported	**herself**	**and**	**her**	**blind**	**father**	**by**	**her**	**paintings**	**of**	**dogs**	**.**
有	她自己	和	她	瞎的	父亲	经过	她	绘画	的	狗	.

她的狗狗画作也广受欢迎，多年来她靠画狗狗来养活自己和失明的父亲。

['æftər][hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [deθ] [ʃiː; ʃi] ['mærid] [ænd; ənd] [muːvd] [frʌm; frəm]['æmstərdæm][tuː; tə] ['brʌslz]

After	**her**	**father's**	**death**	**she**	**married**	**and**	**moved**	**from**	**Amsterdam**	**to**	**Brussels**
后	她	父亲的	死亡	她	已婚	和	已搬	从	阿姆斯特丹	到	布鲁塞尔

,

,

,

父亲去世后，她结婚并从阿姆斯特丹搬到了布鲁塞尔。

[wer] [ʃiː; ʃi] [ə'gen] [bɪ'keɪm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['peɪntɪŋ] [kæts] .

where	**she**	**again**	**became**	**interested**	**in**	**painting**	**cats**	**.**
在哪里	她	再次	成为	感兴趣的	在	绘画	猫	.

她再次对画猫产生了兴趣。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd][hɜːr; hər][best][wɜːrk] .

It	was	then	that	she	did	her	best	work	.
它	曾是	然后	那	她	做过	她	最好的	工作	.

正是在那段时间，她创作出了自己最好的作品。

[wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər][best] ['pɪktʃərz] ['peɪntɪd] [æt; ət][ðæt] [taɪm][wʌz; wəz] " [ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] [teɪl] .

One	of	her	best	pictures	painted	at	that	time	was	"	A	Fascinating	Tale	.
一	的	她	最好的	图片	绘	在	那	时间	曾是	"	一个	迷人	故事	.

她当时创作的最好的画作之一是《一个引人入胜的故事》。

" ['mædəm] [rɑːnɝ] [hæd; həd][soʊ] [mʌtʃ] [ker] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] [ɔːl][hɜːr; hər][laɪf] ,

"	Madame	Ronner	had	so	much	care	and	trouble	all	her	life	,
"	夫人	罗纳	有	所以	很多	关心	和	麻烦	全部	她	生活	,

“罗纳夫人一生饱经磨难，操劳甚多。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndər] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][peɪnt] [sʌtʃ] [braɪt] , ['hæpi] ['pɪktʃərz] .

it	is	a	wonder	she	could	paint	such	bright	,	happy	pictures	.
它	是	一个	想知道	她	可以	画	这样的	明亮的	,	快乐的	图片	.

真令人惊叹，她竟然能画出如此明亮、快乐的画作。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] [pʊr] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɜːr; hər][laɪf] ,

She	was	very	poor	much	of	her	life	,
她	曾是	非常	贫穷的	很多	的	她	生活	,

她一生中大部分时间都非常贫穷。

[ænd; ənd][hæd; həd][nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] [ker] [ænd; ənd] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][hɜːr; hər][blaɪnd]['fɑːðər][bʌt; bət]

and	had	not	only	the	care	and	support	of	her	blind	father	but
和	有	不是	仅有的	这	关心	和	支持	的	她	瞎的	父亲	但

['leɪtər][ɑːn][ʌv; əv][æn; ən][ɪn'vælɪd] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .

later	on	of	an	invalid	husband	and	several	little	children	.
之后	在	的	一个	无效的	丈夫	和	一些	小的	孩子们	.

她不仅得到了失明父亲的照顾和支持，后来又得到了体弱多病的丈夫和几个年幼孩子的照顾和支持。

[stɪl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv][faʊnd] [taɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ]['frɑːlɪk][wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['flʌfi] ['lɪt(ə)l]

Still	with	it	all	she	must	have	found	time	for	a	frolic	with	these	fluffy	little
仍然	和	它	全部	她	必须	有	成立	时间	为了	一个	嬉戏	和	这些	蓬松的	小的

尽管忙得不可开交，她肯定还是抽出时间和这些毛茸茸的小家伙们玩耍了一会儿。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	36	]
[	页	-	]

[第36页]

['kɪtnz] , [tuː; tə][hæv; həv] [noʊn] [dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə][peɪnt][ðem; ðəm][æt; ət][ðer; ðər][best] .

kittens	,	to	have	known	just	how	to	paint	them	at	their	best	.
小猫	,	到	有	已知	只是	如何	到	画	他们	在	他们的	最好的	.

小猫，要是能把它们画得最美就好了。

[hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst][hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [tuː] .

Her	little	children	must	have	liked	to	play	with	them	,	too	.
她	小的	孩子们	必须	有	喜欢	到	玩	和	他们	,	也	.

她的小孩子们一定也很喜欢和它们一起玩。

['kwestʃənz] [ə'baʊt][ðə; ði]['ɑːrtɪst] .

Questions	about	the	artist	.
问题	关于	这	艺术家	.

关于这位艺术家的问题。

[huː] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?
Who painted this picture ?
WHO 绘 这 图片 ?

这幅画是谁画的?

[huː] [tɔːt] [hɜːr; hər][tuː; tə] [drɔː] [ænd; ənd] [peɪnt] ?
Who taught her to draw and paint ?
WHO 教授 她 到 画 和 画 ?

谁教她画画的?

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][blaɪnd] ?
How could he , when he was blind ?
如何 可以 他 , 什么时候 他 曾是 瞎的 ?

他双目失明，怎么可能做到呢?

[wʌt] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [dɪd] ['mædəm] [rɑːnɝ] [peɪnt] [bɪ'saɪdz] [kæts] ?
What other animals did Madame Ronner paint besides cats ?
什么 其他 动物 做过 夫人 罗纳 画 除了 猫 ?

除了猫之外，罗纳夫人还画过哪些动物?

[wɪtʃ] [dɪd][ʃiː; ʃi] [peɪnt] [ðə; ði] ['betər] ?
Which did she paint the better ?
哪个 做过 她 画 这 更好的 ?

她觉得哪幅画画得更好?

[wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [laɪkt] [kæts] ?
What makes you think she must have liked cats ?
什么 制作 你 思考 她 必须 有 喜欢 猫 ?

你为什么觉得她一定喜欢猫?

[wer] [dɪd][ʃiː; ʃi] [pʊt] [ðem; ðəm] [wen] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [peɪnt] [ðem; ðəm] ?
Where did she put them when she wanted to paint them ?
在哪里 做过 她 放 他们 什么时候 她 通缉 到 画 他们 ?

她想画它们的时候，把它们放在哪里了?

[waɪ] [dɪd][ðə; ði][keɪdʒ][hæv; həv] [glæs] [saɪdz] ?
Why did the cage have glass sides ?
为什么 做过 这 笼 有 玻璃 侧面 ?

为什么笼子是玻璃的?

[waɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv]['waɪər]['oʊvər][ðə; ði][tɑːp] ?
Why did it have wire over the top ?
为什么 做过 它 有 金属丝 超过 这 顶部 ?

为什么顶部有铁丝?

[ðə; ði][sɔːft] ['kuʃənz] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ?
the soft cushions on the floor ?
这 柔软的 靠垫 在 这 地面 ?

地板上的软垫?

[wʌt] [dɪd][ʃiː; ʃi][hæv; həv][fɔːr; fər][ðə; ði][kæts][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ?
What did she have for the cats to play with ?
什么 做过 她 有 为了 这 猫 到 玩 和 ?

她给猫咪准备了什么玩具?

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 37]
[页 -]

[第37页]

[ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd]
A HELPING HAND
一个 帮助 手

伸出援手

[əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈpɪktʃər] : [ˈkɔrkɝən] [ˈgæləri] , [ˈwɑːʃɪŋtən] ,

Original	Picture	:	Corcoran	Gallery	,	Washington	,
原来的	图片	:	科克伦	画廊	,	华盛顿	,

原图：华盛顿科克伦美术馆

[diː] . [siː] .

D	.	C	.
D	.	C	.

华盛顿特区

[ˈɑːrtɪst] : [eiˈmiːl] [rəˈnuːf] (-

Artist	:	Emile	Renouf	(	rẽ
艺术家	:	埃米尔	雷诺夫	(	-

艺术家：埃米尔·雷诺夫（Emile Renouf）

[en] [=oo] f´´) .

n	[	=oo	]	f´´	)	.
n	[	=oo	]	f´´	)	.

n[=oo]f´´)。

[ˈbɜːrθpleɪs] : [ˈpærɪs] , [fræns] .

Birthplace	:	Paris	,	France	.
出生地	:	巴黎	,	法国	.

出生地：法国巴黎。

[deɪts] : [bɔːrn] , - ; [daɪd] , - .

Dates	:	Born	,	1845	;	died	,	1894	.
日期	:	出生	,	-	;	死亡	,	-	.

生卒年月：1845年出生；1894年去世。

[ˈkwestʃənz] [tuː; tə] [əˈraʊz] [ˈɪntrəst] .

Questions	to	arouse	interest	.
问题	到	引起	兴趣	.

激发兴趣的问题。

[ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] ?

Of	what	is	this	a	picture	?
的	什么	是	这	一个	图片	?

这是一幅什么画?

[wer] [ɑːr; ər] [ðɪs] [mæn][ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l][gɜːrl] ?

Where	are	this	man	and	little	girl	?
在哪里	是	这	男人	和	小的	女孩	?

这个人与小女孩在哪里?

[wer] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ] ?

Where	do	you	think	they	are	going	?
在哪里	做	你	思考	他们	是	去	?

你觉得他们要去哪里?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [səˈpoʊz] [ðə; ði][mæn] [dʌz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] ?

What	do	you	suppose	the	man	does	for	a	living	?
什么	做	你	认为	这	男人	做	为了	一个	活的	?

你觉得这个人是做什么工作的?

[waɪ] ?

why	?
为什么	?

为什么?

[haʊ] [ɪz][hiː; hi] [drest] ?

How	is	he	dressed	?
如何	是	他	穿着	?

他穿什么衣服?

[wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [lʌvz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ?

What	**makes**	**you**	**think**	**he**	**loves**	**the**	**little**	**girl**	**?**
什么	制作	你	思考	他	爱	这	小的	女孩	?

你凭什么认为他喜欢那个小女孩?

[fɔːr; fər] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [lɔːŋ] [poʊl][wɪð; wɪθ][ðə; ði][roʊp] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] ?

For	**what**	**is**	**the**	**long**	**pole**	**with**	**the**	**rope**	**around**	**it**	**used**	**?**
为了	什么	是	这	长的	极	和	这	绳索	大约	它	用过的	?

那根缠着绳子的长杆是用来做什么的?

[haʊ] [ɪz][ðə; ði][mæn] ['gaɪdɪŋ] [ðə; ði][boʊt] [naʊ] ?

How	**is**	**the**	**man**	**guiding**	**the**	**boat**	**now**	**?**
如何	是	这	男人	指导	这	船	现在	?

现在那个人是如何掌舵的?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [siː] [ə'hed] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][tɜːrn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ?

What	**do**	**you**	**see**	**ahead**	**that**	**he**	**is**	**trying**	**to**	**turn**	**away**	**from**	**?**
什么	做	你	看	前方	那	他	是	尝试	到	转动	离开	从	?

你看到他前方有什么，以至于他试图转身不去看?

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ['duːɪŋ] ?

What	**is**	**the**	**little**	**girl**	**doing**	**?**
什么	是	这	小的	女孩	正在做	?

这个小女孩在做什么?

[haʊ] [ɪz][ʃiː; ʃi] [drest] ?

How	**is**	**she**	**dressed**	**?**
如何	是	她	穿着	?

她穿什么衣服?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] ['kænɑːt] [help] ['veri] [mʌtʃ] ?

Why	**do**	**you**	**think**	**she**	**cannot**	**help**	**very**	**much**	**?**
为什么	做	你	思考	她	不能	帮助	非常	很多	?

你为什么认为她帮不上什么忙?

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][boʊt][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

What	**kind**	**of**	**a**	**boat**	**is**	**it**	**?**
什么	种类	的	一个	船	是	它	?

这是什么类型的船?

[wʌt] [els] [duː][juː; jʊ] [siː] [ɪn][ðə; ði][boʊt] ?

What	**else**	**do**	**you**	**see**	**in**	**the**	**boat**	**?**
什么	别的	做	你	看	在	这	船	?

你还在船上看到了什么?

[ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] ?

in	**the**	**picture**	**?**
在	这	图片	?

图片里?

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] " [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] " ?

Why	**is**	**it**	**called**	**"**	**A**	**Helping**	**Hand**	**"**	**?**
为什么	是	它	称为	"	一个	帮助	手	"	?

为什么叫"伸出援手"?

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

The	**story**	**of**	**the**	**picture**	**.**
这	故事	的	这	图片	.

照片背后的故事。

[wen] [wiː; wi][goʊ] ['fɪʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [ɔːr][hæf][ə; eɪ] [deɪ] [wiː; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [greɪt] [fʌn] ,

When	**we**	**go**	**fishing**	**for**	**a**	**few**	**hours**	**or**	**half**	**a**	**day**	**we**	**think**	**it**	**great**	**fun**	**,**
什么时候	我们	去	钓鱼	为了	一个	很少	小时	或者	一半	一个	天	我们	思考	它	伟大的	乐趣	,

我们去钓鱼几个小时或半天，都觉得非常有趣。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['riːəl] ['fɪʃərmən] , [huː] [əːnz] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [ðæt] [wei] , [hæz; həz][tuː; tə][wɜːrk] ['veri] [hɑːrd]

but	a	real	fisherman	,	who	earns	his	living	that	way	,	has	to	work	very	hard
但	一个	真实的	渔夫	,	WHO	收入	他的	活的	那	方式	,	有	到	工作	非常	难的

.

:

.

但是，一个真正靠捕鱼为生的渔民，必须非常努力地工作。

['fɪʃərmən] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][stɑːrt][aʊt][æt; ət] [fɔːr] [ɔːr][faɪv][ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

Fishermen	usually	start	out	at	four	or	five	o'clock	in	the	morning	,
渔民	通常	开始	出去	在	四	或者	五	点钟	在	这	早晨	,

渔民通常凌晨四五点就开始出海了。

[ænd; ənd][duː][nɑːt] [kʌm] [hoʊm] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .

and	do	not	come	home	again	until	late	at	night	.
和	做	不是	来	家	再次	直到	晚的	在	夜晚	.

直到深夜才回家。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [goʊ] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] , ['fɪʃɪŋ] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] .

Sometimes	they	go	away	for	several	days	,	fishing	night	and	day	.
有时	他们	去	离开	为了	一些	天	,	钓鱼	夜晚	和	天	.

有时他们会外出好几天，日夜捕鱼。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	38	]
[	页	-	]

[第38页]

['veri] ['prɑːbəbli] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][gɜːrl][ɪz][nɑːt] [ə'weɪk] ['mɔːrnɪŋz] [wen] [hɜːr; hər]['fɑːðər] [iːts] [hɪz; ɪz]

Very	probably	this	little	girl	is	not	awake	mornings	when	her	father	eats	his
非常	大概	这	小的	女孩	是	不是	醒	早晨	什么时候	她	父亲	吃	他的

['brekfəst] [ænd; ənd]['stɑːrts][aʊt] .

breakfast	and	starts	out	.
早餐	和	开始	出去	.

很可能这个小女孩早上还没醒，她爸爸就已经吃完早饭出门了。

[hiː; hi] [werz] [ə; eɪ][reɪn] - [pruːf] [hæt][ænd; ənd] ['hevi] [koʊt] ,

He	wears	a	rain	-	proof	hat	and	heavy	coat	,
他	穿着	一个	雨	-	证明	帽子	和	重的	外套	,

他戴着防雨帽，穿着厚外套。

[fɔːr; fər][wʌn]['nevər][kæn; kən] [tel] [wʌt] [ðə; ði] ['weðər] [wɪl] [biː; bi][aʊt][ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] .

for	one	never	can	tell	what	the	weather	will	be	out	on	the	water	.
为了	一	绝不	能	告诉	什么	这	天气	将要	是	出去	在	这	水	.

谁也无法预料水面上的天气会如何。

[hiː; hi][mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʌntʃ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [tuː] , [fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə][get]

He	must	take	a	good	lunch	with	him	,	too	,	for	he	is	sure	to	get
他	必须	拿	一个	好的	午餐	和	他	,	也	,	为了	他	是	当然	到	得到

['hʌŋgri] .

hungry	.
饥饿的	.

他必须带上丰盛的午餐，因为他肯定会饿。

[ðə; ði] ['mʌðər] [wɪl] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [lʌntʃ] [ɪz] ['redi] .

The	mother	will	see	that	the	lunch	is	ready	.
这	母亲	将要	看	那	这	午餐	是	准备好	.

母亲会看到午餐已经准备好了。

[wen] [ðə; ði][wɪnd][ɪz] ['bloʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][hiː; hi][pʊts][ʌp][ðə; ði] ['hevi] [poʊl]

When	the	wind	is	blowing	in	the	right	direction	he	puts	up	the	heavy	pole
什么时候	这	风	是	吹	在	这	正确的	方向	他	放置	向上	这	重的	极

[juː; jʊ] [siː] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði][boʊt] ,

you	see	in	the	center	of	the	boat	,
你	看	在	这	中心	的	这	船	,

当风向合适时，他就会竖起你在船中央看到的那根粗杆子。

[lets] [aʊt][ðə; ði][seɪl] , [ænd; ənd] ['taɪtnz] [ðə; ði][roʊp] .

lets	out	the	sail	,	and	tightens	the	rope	.
让我们	出去	这	帆	,	和	收紧	这	绳索	.

放开帆，拉紧绳索。

[ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [wɪnd] , [haʊ] [fæst][hiː; hi][kæn; kən][goʊ] !

Then	,	with	a	good	wind	,	how	fast	he	can	go	!
然后	,	和	一个	好的	风	,	如何	快速地	他	能	去	!

然后，如果顺风的话，他能跑多快啊！

[hiː; hi] [noʊz] [dʒʌst] [wer] [iːtʃ] [kaɪnd][ʌv; əv] [fɪʃ] [laɪks][tuː; tə] [steɪ] ,

He	knows	just	where	each	kind	of	fish	likes	to	stay	,
他	知道	只是	在哪里	每个	种类	的	鱼	点赞	到	停留	,

他知道每种鱼喜欢待在哪里。

[ænd; ənd][goʊz] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [best] [pleɪs] .

and	goes	straight	to	the	very	best	place	.
和	去	直的	到	这	非常	最好的	地方	.

直接前往最好的地方。

[hɪr] [hiː; hi][drɑːps][hɪz; ɪz] ['hevi] ['aɪərn] ['æŋkər] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

Here	he	drops	his	heavy	iron	anchor	into	the	water	.
这里	他	滴	他的	重的	铁	锚	进入	这	水	.

他将沉重的铁锚放入水中。

[ðɪs] ['æŋkər] [ɪz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði][boʊt][ænd; ənd] [kiːps] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['drɪftɪŋ] .

This	anchor	is	fastened	to	the	boat	and	keeps	it	from	drifting	.
这	锚	是	系紧	到	这	船	和	保持	它	从	漂流	.

这个锚固定在船上，防止船只漂移。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [fɪʃ] [duː][nɑːt][baɪt][æt; ət][ɔːl] ,

Sometimes	the	fish	do	not	bite	at	all	,
有时	这	鱼	做	不是	咬	在	全部	,

有时候鱼根本不咬钩。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] ['veri] [fjuː] [tuː; tə] ['kæri] [hoʊm]['æftər][hɪz; ɪz][hɑːrd] ['deɪz] [wɜːrk] .

and	he	has	very	few	to	carry	home	after	his	hard	day's	work	.
和	他	有	非常	很少	到	携带	家	后	他的	难的	天	工作	.

辛苦工作一天后，他几乎没有什么东西可以带回家。

[ðen] [ə'gen] [hɪz; ɪz] [greɪt] [boʊt][ɪz] [fɪld] [fʊl] [ʌv; əv] ['ʃaɪni] [fɪʃ] .

Then	again	his	great	boat	is	filled	full	of	shiny	fish	.
然后	再次	他的	伟大的	船	是	已填	满的	的	闪亮的	鱼	.

然而，他的大船上却满载着闪闪发光的鱼。

" ['fɪʃɚmənz] [lʌk] , " [ðæt] [ɪz] [kɔːld] .

"	Fisherman's	luck	,	"	that	is	called	.
"	渔民的	运气	,	"	那	是	称为	.

这就是所谓的"渔夫的运气"。

[hiː; hi] ['prɑːbəbli] ['juːzɪz] [ðæt] [net] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['wʊd(ə)n] ['hænd(ə)l] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [kætʃ]

He	probably	uses	that	net	with	the	long	wooden	handle	to	help	him	catch
他	大概	用途	那	网	和	这	长的	木制的	处理	到	帮助	他	抓住

[ðə; ði] [bɪg] [fɪʃ] .

the	big	fish	.
这	大的	鱼	.

他很可能是用那张长木柄的渔网来捕大鱼的。

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] ['mɪnoʊz] [fɔːr; fər] [beɪt] .

He	may	have	used	it	also	to	catch	his	minnows	for	bait	.
他	可能	有	用过的	它	还	到	抓住	他的	小鱼	为了	饵	.

他可能还用它来捕捉小鱼做鱼饵。

[noʊ] [daʊt] [hiː; hi] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɪnoʊz] [hiː; hi] [niːdz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['stɑːrts] ,

No	doubt	he	catches	all	the	minnows	he	needs	before	he	starts	,
不	怀疑	他	捕获物	全部	这	小鱼	他	需求	前	他	开始	,

毫无疑问，他在开始之前会抓够他需要的鱼苗。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iziə] [tuː; tə]

because	they	live	in	the	shallow	water	near	the	shore	and	it	is	easier	to
因为	他们	居住	在	这	浅的	水	靠近	这	支撑	和	它	是	更轻松	到

[kætʃ] [ðem; ðəm] [ðer; ðər] .

catch	them	there	.
抓住	他们	那里	.

因为它们生活在近岸的浅水中，在那里更容易捕捉到它们。

[sʌm; səm] ['fɪʃərmən] [juːz] ['veri] [lɔːŋ] [nets] , ['sʌmθɪŋ]

Some	fishermen	use	very	long	nets	,	something
一些	渔民	使用	非常	长的	网	,	某物

有些渔民使用非常长的渔网，这有点.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	39	]
[	页	-	]

[第39页]

[laɪk] [ðoʊz] [juː; jʊ] [siː] [ɑːn] [ə; eɪ] ['tenɪs] [kɔːrt] , ['oʊnli] ['waɪdər] [ænd; ənd] [strɔːŋgər] .

like	those	you	see	on	a	tennis	court	,	only	wider	and	stronger	.
喜欢	那些	你	看	在	一个	网球	法庭	,	仅有的	更广泛	和	更强	.

就像你在网球场上看到的那种，只是更宽更结实。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['sevrəl] [men] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðem; ðəm] .

It	takes	several	men	to	manage	them	.
它	需要	一些	男人	到	管理	他们	.

管理它们需要好几个人。

[ðə; ði] [fɪʃ] [get] ['tæŋg(ə)ld] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [net] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm]

The	fish	get	tangled	up	in	the	net	,	and	then	it	is	very	easy	to	catch	them
这	鱼	得到	纠缠不清	向上	在	这	网	,	和	然后	它	是	非常	简单的	到	抓住	他们

.

:

.

鱼儿会被渔网缠住，这样就很容易把它们抓住了。

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['θɪs(ə)l] [prɪnt] , ['kɑːpiraɪt] [dɪ'trɔɪt] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'oʊ] .

From	a	Thistle	Print	,	Copyright	Detroit	Publishing	Co	.
从	一个	蓟	打印	,	版权	底特律	出版	合作	.

出自蓟花图案，版权归底特律出版公司所有。

[ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd]

A	Helping	Hand
一个	帮助	手

伸出援手

[ə; eɪ][flæt] - ['bɔtəmd] [boʊt][ɪz][ðə; ði][best][fɔːr; fər] ['fɪʃɪŋ] , [ðeɪ] [seɪ] .

A	flat	-	bottomed	boat	is	the	best	for	fishing	,	they	say	.
一个	平坦的	-	底部	船	是	这	最好的	为了	钓鱼	,	他们	说	.

他们说，平底船最适合钓鱼。

[juː; jʊ][kæn; kən] [muːv] [ə'baʊt][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['deɪndʒər][ʌv; əv] ['tɪpɪŋ] ['oʊvər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [hoʊldz] [mɔːr] .

You	can	move	about	in	it	without	much	danger	of	tipping	over	,	and	it	holds	more	.
你	能	移动	关于	在	它	没有	很多	危险	的	小费	超过	,	和	它	持有	更多的	.

你可以在里面自由走动，不用担心翻倒，而且容量更大。

[ðə; ði] [fɪʃ] ['ɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wɔːrf] [ɔːr][ə; eɪ] [gʊd] [kuːl] [pleɪs] ['ʌndər] [wɪtʃ] [tuː; tə][haɪd] ,

The	fish	often	think	it	is	a	wharf	or	a	good	cool	place	under	which	to	hide	,
这	鱼	经常	思考	它	是	一个	码头	或者	一个	好的	凉爽的	地方	在下面	哪个	到	隐藏	,

鱼儿常常把它当成码头或者凉爽的藏身之处。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [kætʃ] [ðem; ðəm] ['iːzəli] .

and	you	can	catch	them	easily	.
和	你	能	抓住	他们	容易地	.

而且很容易就能抓到它们。

['veri] ['laɪkli] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][gɜːrl][hæz; həz]['nevər] [bɪn] [aʊt][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['fɑːðər][ɑːn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [trɪps] ,

Very	likely	this	little	girl	has	never	been	out	with	her	father	on	one	of	his	long	trips	,
非常	可能	这	小的	女孩	有	绝不	到过	出去	和	她	父亲	在	一	的	他的	长的	旅行	,

这个小女孩很可能从未和父亲一起进行过长途旅行。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] [tuː] ['taɪərsəm] [fɔːr; fər][soʊ] [smɔːl] [ə; eɪ][gɜːrl] .

for	it	would	be	much	too	tiresome	for	so	small	a	girl	.
为了	它	会	是	很多	也	令人厌烦	为了	所以	小的	一个	女孩	.

因为对于这么小的女孩来说，这太累了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] , ['ræðər] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz]

It	would	seem	,	rather	,	as	if	he	had	finished	his
它	会	似乎	,	相当	,	作为	如果	他	有	完成的	他的

相反，他似乎已经完成了他的

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	40	]
[	页	-	]

[第40页]

['deɪz] [wɜːrk] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['dɔːtər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːn][sʌm; səm] [ʃɔːrt] ['erənd] .

day's	work	,	and	was	taking	his	little	daughter	with	him	on	some	short	errand	.
天	工作	,	和	曾是	采取	他的	小的	女儿	和	他	在	一些	短的	差事	.

他结束了一天的工作，带着小女儿去办点小事。

[pər'hæps] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] [hoʊm] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðæt] [sæk] [ðə; ði] ['mʌðər] [niːdz] .

Perhaps	they	are	on	their	way	home	,	and	there	is	something	in	that	sack	the	mother	needs	.
也许	他们	是	在	他们的	方式	家	,	和	那里	是	某物	在	那	解雇	这	母亲	需求	.

也许他们正在回家的路上，而那个袋子里装着母亲需要的东西。

[dʒʌst] [naʊ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wɪnd] , [ɔːr][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,

Just	**now**	**there**	**is**	**no**	**wind**	**,**	**or**	**it**	**is**	**not**	**in**	**the**	**right**	**direction**	**,**
只是	现在	那里	是	不	风	,	或者	它	是	不是	在	这	正确的	方向	,

现在没有风，或者风向不对。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [duː][nɑːt][juːz][ðə; ði][seɪl] .

for	**they**	**do**	**not**	**use**	**the**	**sail**	**.**
为了	他们	做	不是	使用	这	帆	.

因为他们不使用帆。

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ɔːr] ?

Can	**you**	**see**	**the**	**other**	**oar**	**?**
能	你	看	这	其他	桨	?

你能看到另一根桨吗?

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][boʊt] .

It	**must**	**be**	**in**	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**boat**	**.**
它	必须	是	在	这	底部	的	这	船	.

它肯定在船底。

[ðə; ði][mæn][mʌst; məst] [roʊ] [hɑːrd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɔːr] [hiː; hi][ɪz] [ˈpʊlɪŋ] [æt; ət][ɔːr] [ðeɪ] [wɪl] [rʌn][ˈɪntuː]

The	**man**	**must**	**row**	**hard**	**with**	**the**	**oar**	**he**	**is**	**pulling**	**at**	**or**	**they**	**will**	**run**	**into**
这	男人	必须	排	难的	和	这	桨	他	是	拉	在	或者	他们	将要	跑步	进入

[ðæt] [greɪt] [rɑːk] [juː; jʊ] [siː] [əˈhed] .

that	**great**	**rock**	**you**	**see**	**ahead**	**.**
那	伟大的	岩石	你	看	前方	.

这个人必须用力划桨，否则他们就会撞上你前面看到的那块大石头。

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðoʊz] [ˈlɪt(ə)l][ˈseɪlˌboʊts][fɑːr][ɔːf][ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ɑːr; ər] [ˈstændɪŋ] [stɪl] .

It	**looks**	**as**	**if**	**those**	**little**	**sailboats**	**far**	**off**	**in**	**the**	**distance**	**are**	**standing**	**still**	**.**
它	看起来	作为	如果	那些	小的	帆船	远的	离开	在	这	距离	是	常设	仍然	.

远处那些小帆船看起来好像静止不动了。

[pərˈhæps] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ][ɔːrz; oʊrz] ,

Perhaps	**they**	**have**	**no**	**oars**	**,**
也许	他们	有	不	桨	,

或许他们没有桨。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][wɪnd][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][ænd; ənd] [bloʊ] [ðem; ðəm][hoʊm] .

and	**are**	**waiting**	**for**	**the**	**wind**	**to**	**come**	**up**	**and**	**blow**	**them**	**home**	**.**
和	是	等待	为了	这	风	到	来	向上	和	吹	他们	家	.

他们正等着起风把他们吹回家。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈæŋkər] [ðə; ði][seɪlz] [wʊd] [biː; bi] [roʊld] [ʌp][ænd; ənd][pʊt] [əˈweɪ] .

If	**they**	**were**	**anchored**	**the**	**sails**	**would**	**be**	**rolled**	**up**	**and**	**put**	**away**	**.**
如果	他们	是	锚定	这	帆	会	是	滚动	向上	和	放	离开	.

如果船只抛锚停泊，船帆就会卷起来收好。

[ə; eɪ] [gʊd] [ˈseɪlər][mʌst; məst] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][boʊt][ænd; ənd][seɪlz] .

A	**good**	**sailor**	**must**	**take**	**good**	**care**	**of**	**his**	**boat**	**and**	**sails**	**.**
一个	好的	水手	必须	拿	好的	关心	的	他的	船	和	帆	.

一名优秀的航海家必须好好保养他的船只和帆。

[ɪf] [ə; eɪ][seɪl][ɪz][nɑːt] [stretʃt] [aʊt][ɪn][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd] [əˈlaʊd] [tuː; tə][draɪ][ˈæftər][ə; eɪ] [ˈhevi]

If	**a**	**sail**	**is**	**not**	**stretched**	**out**	**in**	**the**	**sun**	**and**	**allowed**	**to**	**dry**	**after**	**a**	**heavy**
如果	一个	帆	是	不是	拉伸	出去	在	这	太阳	和	允许	到	干燥	后	一个	重的

[duː] [ɔːr][reɪn] ,

dew	**or**	**rain**	**,**
露	或者	雨	,

如果帆布在大雨或露水过后没有在阳光下晾晒干燥，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɑːt][ænd; ənd] [suːn] [fɔːl][tuː; tə] ['piːsɪz] .
it will rot and soon fall to pieces .
它 将要 腐烂 和 很快 落下 到 件 .

它会腐烂，很快就会散架。

[ə; eɪ]['seɪlər] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə][taɪ][ə; eɪ]['veri] [taɪt] [nɑːt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] " ['seɪlɚz] [nɑːt] .
A sailor knows how to tie a very tight knot which is called a " sailor's knot .
一个 水手 知道 如何 到 领带 一个 非常 紧的 结 哪个 是 称为 一个 " 水手的 结 .

水手知道如何打一种非常紧的结，这种结叫做"水手结"。

" [hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][taɪ] [ðɪs] ,
" He needs to know how to tie this ,
" 他 需求 到 知道 如何 到 领带 这 ,

他需要知道如何系这个，

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði] [nɑːts] [ɑːr; ər][nɑːt] [taɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][roʊp][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ʌn'taɪd] ,
for if the knots are not tight and his rope should come untied ,
为了 如果 这 绳结 是 不是 紧的 和 他的 绳索 应该 来 解开 ,

因为如果绳结不够紧，绳子松开了，

[ɔːr] ['eniθɪŋ] [gɪv] [weɪ] [wen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['hevi] [wɪnd] , [ðə; ði][boʊt] [wʊd] ['veri] ['laɪkli] [biː; bi]
or anything give way when there is a heavy wind , the boat would very likely be
或者 任何事物 给 方式 什么时候 那里 是 一个 重的 风 , 这 船 会 非常 可能 是
[ˌoʊvər'tɜːrnd] .
overturned .
翻覆 .

如果船体任何部分在大风中发生弯曲变形，那么这艘船很可能会翻船。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər] ['pʊtɪŋ] [ɔːl][hɜːr; hər] [streŋθ] ['ɪntuː] [ðoʊz] ['taɪni]
The little girl looks as if she were putting all her strength into those tiny
这 小的 女孩 看起来 作为 如果 她 是 推杆 全部 她 力量 进入 那些 微小的
[hændz] [ðæt] ['kænɑːt] [nɪr] [goʊ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ɔːr] .
hands that cannot near go around the oar .
双手 那 不能 靠近 去 大约 这 桨 .

小女孩看起来好像把所有的力气都用在了那双小手里，但她的小手却根本无法握住船桨。

[haʊ] [pliːzd] [hɜːr; hər]['fɑːðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][tuː; tə][hæv; həv][hɜːr; hər][traɪ][tuː; tə][help]
How pleased her father seems to be to have her try to help
如何 高兴 她 父亲 似乎 到 是 到 有 她 尝试 到 帮助

她父亲似乎很高兴她能帮忙。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 41]
[页 -]

[第41页]

[hɪm; ɪm] !
him !
他 !

他!

[hiː; hi] [noʊz] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['duːɪŋ] [ðə; ði][best] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] ,
He knows she is doing the best she can ,
他 知道 她 是 正在做 这 最好的 她 能 ,

他知道她已经尽力了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lets] [hɜːr; hər] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['helpɪŋ] [roʊ] [ðə; ði][boʊt] .
and he lets her think she is helping row the boat .
和 他 让我们 她 思考 她 是 帮助 排 这 船 .

他让她以为自己在帮忙划船。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][help][hɪm; ɪm] ['sʌmwʌt] ,

It	must	help	him	somewhat	,
它	必须	帮助	他	有些	,

这对他应该会有一些帮助。

[dʒʌst][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['traɪɪŋ] [soʊ][hɑːrd][ænd; ənd]['wɒnts][tuː; tə][help] .

just	to	know	that	she	is	trying	so	hard	and	wants	to	help	.
只是	到	知道	那	她	是	尝试	所以	难的	和	想要	到	帮助	.

知道她如此努力，想要提供帮助，我就很开心了。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][slɪp][əˈbaʊt][ɑːn] [ðæt] [siːt] ['evri] [taɪm][ðə; ði] [ɔːr] [muːvz] ,

She	must	slip	about	on	that	seat	every	time	the	oar	moves	,
她	必须	滑	关于	在	那	座位	每一个	时间	这	桨	移动	,

每次船桨划动，她都会在座位上滑来滑去。

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] [fiːt] [duː][nɑːt] [tʌtʃ] [ðə; ði]['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][boʊt] .

for	her	feet	do	not	touch	the	bottom	of	the	boat	.
为了	她	脚	做	不是	触碰	这	底部	的	这	船	.

因为她的脚够不到船底。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi]['taɪərd] [wen] [ʃiː; ʃi] ['riːtʃɪz] [hoʊm] , [ænd; ənd][wɔːrm] [tuː] , [noʊ] [daʊt] .

She	will	be	tired	when	she	reaches	home	,	and	warm	too	,	no	doubt	.
她	将要	是	疲劳的	什么时候	她	到达	家	,	和	温暖的	也	,	不	怀疑	.

她到家时肯定会很累，而且身上也会很热。

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [luːz] [ðer; ðər][hæts]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][wɪnd] [dʌz] [bloʊ] ,

They	will	not	lose	their	hats	even	if	the	wind	does	blow	,
他们	将要	不是	失去	他们的	帽子	甚至	如果	这	风	做	吹	,

即使刮风，他们的帽子也不会被吹掉。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɝːlz] ['bɑːnɪt] [ɪz][taɪd] ['ʌndər][hɜːr; hər] [tʃɪn] ,

for	the	little	girl's	bonnet	is	tied	under	her	chin	,
为了	这	小的	女孩们	引擎盖	是	系	在下面	她	下巴	,

因为小女孩的帽子系在了下巴下面，

[ænd; ənd][hɜːr; hər]['fɑːðər][hæz; həz] [pʊld] [hɪz; ɪz] ['rʌbər] [hæt] [taɪt] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .

and	her	father	has	pulled	his	rubber	hat	tight	over	his	head	.
和	她	父亲	有	拉	他的	橡皮	帽子	紧的	超过	他的	头	.

她的父亲把橡胶帽紧紧地套在头上。

['ɔːf(ə)n] , [wen] [hiː; hi][ɪz][aʊt] ['fɪʃɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [diːp] [siː] , [ðə; ði] [spreɪ] ['dæʃɪz] ['oʊvər][ðə; ði]

Often	,	when	he	is	out	fishing	on	the	deep	sea	,	the	spray	dashes	over	the
经常	,	什么时候	他	是	出去	钓鱼	在	这	深的	海	,	这	喷	破折号	超过	这

['fɪʃɝmənz] [boʊt] ,

fisherman's	boat	,
渔民的	船	,

当他出海深海捕鱼时，经常会有浪花拍打在渔船上。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][glæd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['rʌbər] [hæt][ænd; ənd][koʊt][tuː; tə] [wer] .

and	he	is	glad	to	have	a	rubber	hat	and	coat	to	wear	.
和	他	是	高兴的	到	有	一个	橡皮	帽子	和	外套	到	穿	.

他很高兴能有橡胶帽子和外套穿。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [werz] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['hæŋkərtʃɪf] [əˈraʊnd][hɜːr; hər] [nek] , ['fɑːsənd] ['ʌndər][hɜːr; hər]

The	little	girl	wears	a	large	handkerchief	around	her	neck	,	fastened	under	her
这	小的	女孩	穿着	一个	大的	手帕	大约	她	脖子	,	系紧	在下面	她

[ɑːrmz] .

arms	.
武器	.

小女孩脖子上围着一块大手帕，系在腋下。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['pɑ:kəts] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]['eɪprən][tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [pʌf] [aʊt]

What	do	you	think	is	in	the	pockets	of	her	apron	to	make	them	puff	out
什么	做	你	思考	是	在	这	口袋	的	她	围裙	到	制作	他们	噗	出去

[soʊ] ?

so	?
所以	?

你觉得她围裙的口袋里装了什么东西，才会鼓起来这么大?

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [taɪm] , [ɔ:r][ʃi:; ʃi] [wʊd] ['ʃʊrli] [wer] [ə; eɪ][koʊt][ænd; ənd]

It	must	be	in	the	summer	time	,	or	she	would	surely	wear	a	coat	and
它	必须	是	在	这	夏天	时间	,	或者	她	会	一定	穿	一个	外套	和

['rʌbər] [bu:ts] .

rubber	boots	.
橡皮	靴子	.

一定是夏天，否则她肯定会穿外套和雨靴。

[wʌt] [ə; eɪ][bɪg] , ['hevi] [boʊt][ˌaɪ 'ti:][ɪz] !

What	a	big	,	heavy	boat	it	is	!
什么	一个	大的	,	重的	船	它	是	!

这是一艘又大又重的船!

[noʊ] ['wʌndər] [ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ɔ:r] [tu:; tə] [roʊ] [ˌaɪ 'ti:] .

No	wonder	it	takes	such	a	large	oar	to	row	it	.
不	想知道	它	需要	这样的	一个	大的	桨	到	排	它	.

难怪划船需要这么大的桨。

['kwestʃənz] [tu:; tə] [help] [ðə; ði]['pju:p(ə)l] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Questions	to	help	the	pupil	understand	the	picture	.
问题	到	帮助	这	瞳孔	理解	这	图片	.

提出问题帮助学生理解图片。

[tel] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['fɪʃɝmənz] [deɪ] .

Tell	something	about	a	fisherman's	day	.
告诉	某物	关于	一个	渔民的	天	.

讲讲渔夫的一天。

[wen] [dʌz] [hi:; hi][stɑ:rt] ?

When	does	he	start	?
什么时候	做	他	开始	?

他什么时候开始?

[haʊ] [dʌz] [hi:; hi][goʊ] ?

How	does	he	go	?
如何	做	他	去	?

他怎么样了?

[wer] ?

Where	?
在哪里	?

在哪里?

[haʊ] [dʌz] [hi:; hi] [ki:p] [hɪz; ɪz][boʊt][frʌm; frəm] ['drɪftɪŋ] [waɪl] [hi:; hi] ['fɪʃɪz] ?

How	does	he	keep	his	boat	from	drifting	while	he	fishes	?
如何	做	他	保持	他的	船	从	漂流	尽管	他	鱼	?

他如何防止船在捕鱼时漂移?

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] " ['fɪʃɝmənz] [lʌk] " ?

What	is	meant	by	"	fisherman's	luck	"	?
什么	是	意思是	经过	"	渔民的	运气	"	?

"渔夫的运气"是什么意思?

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz][net][fɔːr; fər] ?
What **is** **his** **net** **for** **?**
什么 是 他的 网 为了 ?

他的网是做什么用的?

[wʌt]
What
什么

什么

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 42]
[页 -]

[第42页]

[meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] [ɪz][ˈgoʊɪŋ][hoʊm] [naʊ] ?
makes **you** **think** **the** **fisherman** **is** **going** **home** **now** **?**
制作 你 思考 这 渔夫 是 去 家 现在 ?

这让你觉得渔夫现在要回家了吗?

[waɪ] [dʌz] [hiː; hi][nɑːt][juːz][hɪz; ɪz][seɪl] ?
Why **does** **he** **not** **use** **his** **sail** **?**
为什么 做 他 不是 使用 他的 帆 ?

他为什么不使用风帆?

[waɪ] [dʌz] [hiː; hi][hæv; həv][ə; eɪ][flæt] - ['bɔtəmd] [boʊt] ?
Why **does** **he** **have** **a** **flat** **-** **bottomed** **boat** **?**
为什么 做 他 有 一个 平坦的 - 底部 船 ?

他为什么会有一艘平底船?

[haʊ] [dʌz] [ə; eɪ] [gʊd] ['seɪlər] [ker] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][boʊt][ænd; ənd][seɪlz] ?
How **does** **a** **good** **sailor** **care** **for** **his** **boat** **and** **sails** **?**
如何 做 一个 好的 水手 关心 为了 他的 船 和 帆 ?

一位优秀的帆船手如何保养他的船和帆?

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ] " ['seɪlɚz] [nɑːt] " ?
What **is** **a** **"** **sailor's** **knot** **"** **?**
什么 是 一个 " 水手的 结 " ?

什么是"水手结"?

[ʌv; əv] [wʌt] [juːz][ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?
Of **what** **use** **is** **it** **?**
的 什么 使用 是 它 ?

它有什么用?

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [wer] [ə; eɪ] ['rʌbər] [hæt][ænd; ənd][koʊt] ?
Why **does** **the** **fisherman** **wear** **a** **rubber** **hat** **and** **coat** **?**
为什么 做 这 渔夫 穿 一个 橡皮 帽子 和 外套 ?

为什么渔夫要戴橡胶帽和穿橡胶外套?

[haʊ] ['meni] [θɪŋk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][ɪz] ['helpɪŋ] ?
How **many** **think** **the** **little** **girl** **is** **helping** **?**
如何 许多 思考 这 小的 女孩 是 帮助 ?

有多少人认为小女孩是在帮忙?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hɜːr; hər]['fɑːðər][ɪz][soʊ] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv][hɜːr; hər][traɪ] ?
Why **do** **you** **think** **her** **father** **is** **so** **pleased** **to** **have** **her** **try** **?**
为什么 做 你 思考 她 父亲 是 所以 高兴 到 有 她 尝试 ?

你认为她父亲为什么这么乐意让她尝试?

[wʌt] [hæz; həz][ʃiː; ʃi][ɑːn][hɜːr; hər] [hed] ?
What **has** **she** **on** **her** **head** **?**
什么 有 她 在 她 头 ?

她头上戴的是什么?

[ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [nek] ?

around	her	neck	?
大约	她	脖子	?

在她脖子上?

[wʌt] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ?

What	time	of	the	year	do	you	think	it	is	?
什么	时间	的	这	年	做	你	思考	它	是	?

你觉得现在是一年中的哪个季节?

[tuː; tə] [ðə; ði] ['tiːtʃər] :

To	the	Teacher	:
到	这	老师	:

致老师:

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [maɪt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [drɔː] [ɔːr] [kʌt] [aʊt] [ə; eɪ] ['seɪlboʊt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['fɪʃɝmənz] [hæt] .

The	children	might	be	allowed	to	draw	or	cut	out	a	sailboat	and	a	fisherman's	hat	.
这	孩子们	可能	是	允许	到	画	或者	切	出去	一个	帆船	和	一个	渔民的	帽子	.

孩子们或许可以画一艘帆船和一顶渔夫帽，或者剪下来。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrtɪst] .

The	story	of	the	artist	.
这	故事	的	这	艺术家	.

这位艺术家的故事。

['veri] ['lɪt(ə)l] [ɪz] [noʊn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɔɪhʊd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæn] [huː] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] .

Very	little	is	known	about	the	boyhood	of	the	man	who	painted	this	picture	.
非常	小的	是	已知	关于	这	童年	的	这	男人	WHO	绘	这	图片	.

关于这幅画的作者的童年生活，我们知之甚少。

[hɪz; ɪz] ['peintiŋz] [wɜːr; wər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ʌv; əv] [fɪʃə'fəʊk] , [ænd; ənd] [ʌv; əv] ['boʊts] [ɑːn] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

His	paintings	were	usually	of	fisherfolk	,	and	of	boats	on	the	water	.
他的	绘画	是	通常	的	渔民	,	和	的	船	在	这	水	.

他的画作通常描绘渔民和水上的船只。

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ɪn] - [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] [spent] [wʌn] [jɪr] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti]

We	know	that	in	1886	he	came	to	America	and	spent	one	year	in	New	York	City	.	:	.
我们	知道	那	在	-	他	来了	到	美国	和	花费	一	年	在	新的	约克	城市	.	:	.

我们知道他于 1886 年来到美国，并在纽约市待了一年。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['brʊklɪn; 'brʊklən] [brɪdʒ] ,

It	was	during	this	time	that	he	painted	his	picture	of	Brooklyn	Bridge	,
它	曾是	期间	这	时间	那	他	绘	他的	图片	的	布鲁克林	桥	,

正是在这段时间里，他创作了布鲁克林大桥的画作。

[naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [mju'ziːəm] [ɪn] [lə] ['hɑːvrə; 'hɑːvə] , [ðə; ði] [taʊn] [ɪn] [fræns] [wer] [hiː; hi] [daɪd] .

now	in	the	museum	in	Le	Havre	,	the	town	in	France	where	he	died	.
现在	在	这	博物馆	在	乐	勒阿弗尔	,	这	镇	在	法国	在哪里	他	死亡	.

现在他的遗体收藏于法国勒阿弗尔的博物馆，勒阿弗尔是他去世的地方。

" [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] " [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] ['pɑːpjələr] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] ,

"	A	Helping	Hand	"	is	the	most	popular	of	his	pictures	,
"	一个	帮助	手	"	是	这	最多	受欢迎的	的	他的	图片	,

《伸出援手》是他最受欢迎的作品。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['kɔrkɝən] ['gæləri] [æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .

and	**may**	**be**	**seen**	**in**	**the**	**Corcoran**	**Gallery**	**at**	**Washington**	**,**	**D**	**.**	**C**	**.**
和	可能	是	已见	在	这	科克伦	画廊	在	华盛顿	,	D	.	C	.

并可在华盛顿特区的科克伦美术馆欣赏到。

['kwestʃənz] [ə'baʊt][ðə; ði]['ɑːrtɪst] .

Questions	**about**	**the**	**artist**	**.**
问题	关于	这	艺术家	.

关于这位艺术家的问题。

[huː] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

Who	**painted**	**this**	**picture**	**?**
WHO	绘	这	图片	?

这幅画是谁画的?

[wʌt] [klæs] [ʌv; əv]['piːp(ə)l][dɪd][hiː; hi][laɪk][tuː; tə][peɪnt] ?

What	**class**	**of**	**people**	**did**	**he**	**like**	**to**	**paint**	**?**
什么	班级	的	人们	做过	他	喜欢	到	画	?

他喜欢画哪个阶层的人?

[wʌt] [dɪd][hiː; hi][peɪnt] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tuː; tə][ə'merɪkə] ?

What	**did**	**he**	**paint**	**during**	**his**	**visit**	**to**	**America**	**?**
什么	做过	他	画	期间	他的	访问	到	美国	?

他访问美国期间画了什么画?

[wer] [meɪ] [ðɪs] ['pɪktʃər] [biː; bi] [siːn] ?

Where	**may**	**this**	**picture**	**be**	**seen**	**?**
在哪里	可能	这	图片	是	已见	?

在哪里可以看到这幅画?

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**43**	**]**
[	页	-	]

[第43页]

[ðə; ði] ['strɔːberi] [gɜːrl]

THE	**STRAWBERRY**	**GIRL**
这	草莓	女孩

草莓女孩

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɪktʃər] : ['wɔlis] [kə'lekʃ(ə)n] , ['lʌndən] , ['ɪŋglənd] .

Original	**Picture**	**:**	**Wallace**	**Collection**	**,**	**London**	**,**	**England**	**.**
原来的	图片	:	华莱士	收藏	,	伦敦	,	英格兰	.

原图：英国伦敦华莱士收藏馆。

['ɑːrtɪst] : [sɜːr]['dʒɔʃwə] ['renldz] (rĕn´´ŭldz) .

Artist	**:**	**Sir**	**Joshua**	**Reynolds**	**(**	**rĕn´´ŭldz**	**)**	**.**
艺术家	:	先生	约书亚	雷诺兹	(	rĕn´´ŭldz	)	.

艺术家：约书亚·雷诺兹爵士（rĕn´´ŭldz）。

['bɜːrθpleɪs] : ['plɪmptən] , ['devənʃə] , ['ɪŋglənd] .

Birthplace	**:**	**Plympton**	**,**	**Devonshire**	**,**	**England**	**.**
出生地	:	普林顿	,	德文郡	,	英格兰	.

出生地：英国德文郡普林普顿。

[deɪts] : [bɔːrn] , - ; [daɪd] , - .

Dates	**:**	**Born**	**,**	**1723**	**;**	**died**	**,**	**1792**	**.**
日期	:	出生	,	-	;	死亡	,	-	.

生卒年月：1723年出生；1792年去世。

['kwestʃənz] [tuː; tə] [ə'raʊz] ['ɪntrəst] .

Questions	**to**	**arouse**	**interest**	**.**
问题	到	引起	兴趣	.

激发兴趣的问题。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [siː] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

What	**do**	**you**	**see**	**in**	**this**	**picture**	**?**
什么	做	你	看	在	这	图片	?

你在这张图片中看到了什么?

[wer] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][ɪz]['goʊɪŋ] ?

Where	**do**	**you**	**think**	**she**	**is**	**going**	**?**
在哪里	做	你	思考	她	是	去	?

你觉得她要去哪里?

[wʌt] [hæz; həz][ʃiː; ʃi][ɑːn][hɜːr; hər][ɑːrm] ?

What	**has**	**she**	**on**	**her**	**arm**	**?**
什么	有	她	在	她	手臂	?

她胳膊上戴的是什么?

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ?

What	**is**	**it**	**for**	**?**
什么	是	它	为了	?

它是做什么用的?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ʃiː; ʃi][stændz][soʊ] [stɪl] ?

Why	**do**	**you**	**suppose**	**she**	**stands**	**so**	**still**	**?**
为什么	做	你	认为	她	站立	所以	仍然	?

你觉得她为什么一动不动地站着?

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [lʊks] ['fraɪt(ə)nd] , [ɔːr] [ʃaɪ] ?

Do	**you**	**think**	**she**	**looks**	**frightened**	**,**	**or**	**shy**	**?**
做	你	思考	她	看起来	害怕	,	或者	害羞的	?

你觉得她看上去是害怕还是害羞?

[wʌt] [hæz; həz][ʃiː; ʃi][ɑːn][hɜːr; hər] [hed] ?

What	**has**	**she**	**on**	**her**	**head**	**?**
什么	有	她	在	她	头	?

她头上戴的是什么?

[haʊ] [ɪz][ʃiː; ʃi] [drest] ?

How	**is**	**she**	**dressed**	**?**
如何	是	她	穿着	?

她穿什么衣服?

[haʊ] [ɪz][ʃiː; ʃi]['hoʊldɪŋ][hɜːr; hər][hændz] ?

How	**is**	**she**	**holding**	**her**	**hands**	**?**
如何	是	她	保持	她	双手	?

她是怎么握手的?

[waɪ] [wʊd] [ʃiː; ʃi][nɑːt] ['kæri] ['strɔːberɪz] [ɪn][hɜːr; hər]['eɪprən] ?

Why	**would**	**she**	**not**	**carry**	**strawberries**	**in**	**her**	**apron**	**?**
为什么	会	她	不是	携带	草莓	在	她	围裙	?

她为什么不把草莓放在围裙里呢?

[wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] ?

What	**can**	**you**	**see**	**behind**	**her**	**?**
什么	能	你	看	在后面	她	?

你能看到她身后什么?

[haʊ] ['meni] [ʌv; əv][juː; jʊ][laɪk] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

How	**many**	**of**	**you**	**like**	**this**	**picture**	**?**
如何	许多	的	你	喜欢	这	图片	?

你们当中有多少人喜欢这张照片?

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

The	**story**	**of**	**the**	**picture**	**.**
这	故事	的	这	图片	.

照片背后的故事。

[wiː; wi] [ɔːl] [noʊ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [greɪt] ['ɑːrtɪst] , [sɜːr] ['dʒɔʃwə] ['renldz] ,

We	all	know	the	story	about	the	great	artist	,	Sir	Joshua	Reynolds	,
我们	全部	知道	这	故事	关于	这	伟大的	艺术家	,	先生	约书亚	雷诺兹	,

我们都知道伟大的艺术家约书亚·雷诺兹爵士的故事，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] [kɔːld] " ['eɪndʒəlz] - ['hedz] .

and	his	picture	called	"	Angels	'	Heads	.
和	他的	图片	称为	"	天使	-	头部	.

以及他的画作《天使的头像》。

" [wiː; wi] [noʊ] , [tuː] , [haʊ] ['veri] [fɑːnd] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ,

"	We	know	,	too	,	how	very	fond	of	children	he	was	,
"	我们	知道	,	也	,	如何	非常	喜爱	的	孩子们	他	曾是	,

"我们也知道他非常喜欢孩子。"

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [laɪkt] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .

and	how	much	they	liked	to	go	to	see	him	.
和	如何	很多	他们	喜欢	到	去	到	看	他	.

他们多么喜欢去看他。

['hævɪŋ] [noʊ] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ,

Having	no	children	of	his	own	,
拥有	不	孩子们	的	他的	自己的	,

由于他没有自己的孩子，

[pər'hæps] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [hæv; həv] [ˌʌndər'stʊd] [ðem; ðəm] [soʊ] [wel] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [niːs] [hæd; həd]

perhaps	he	would	not	have	understood	them	so	well	if	his	little	niece	had
也许	他	会	不是	有	理解	他们	所以	出色地	如果	他的	小的	侄女	有

[nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] .

not	come	to	live	with	him	when	she	was	a	very	little	girl	.
不是	来	到	居住	和	他	什么时候	她	曾是	一个	非常	小的	女孩	.

如果他的小侄女没有在他很小的时候就和他一起生活，他或许不会那么了解他们。

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] [θeɪə'fiːlə] ['pɑːmər] , [bʌt; bət] ['evri] [wʌn] [kɔːld] [hɜːr; hər] " ['ɔːfi] .

Her	name	was	Theophila	Palmer	,	but	every	one	called	her	"	Offy	.
她	姓名	曾是	西奥菲拉	帕尔默	,	但	每一个	一	称为	她	"	奥菲	.

她的名字叫西奥菲拉·帕尔默，但大家都叫她"奥菲"。

" [wen] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [daɪd] [ðə; ði] ['fæməli]

"	When	her	father	died	the	family
"	什么时候	她	父亲	死亡	这	家庭

她父亲去世后，全家

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	44	]
[	页	-	]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

图画故事集锦 第二册(Stories Pictures Tell. Book 2)
第3/3页

[wʌz; wəz][left] ['veri] [pʊr] , [ænd; ənd][soʊ][sɜ:r]['dʒɔʃwə] ['renldz] ['wɑ:ntɪd][tu:; tə][help][hɜ:r; hər] ['mʌðər]

was	**left**	**very**	**poor**	**,**	**and**	**so**	**Sir**	**Joshua**	**Reynolds**	**wanted**	**to**	**help**	**her**	**mother**
曾是	左边	非常	贫穷的	,	和	所以	先生	约书亚	雷诺兹	通缉	到	帮助	她	母亲

,

,

,

她家境非常贫寒，因此约书亚·雷诺兹爵士想要帮助她的母亲。

[hu:] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['sɪstər] .

who	**was**	**his**	**sister**	**.**
WHO	曾是	他的	姐姐	.

他的妹妹是谁?

[hi:; hi] ['ɔ:fərd] [tu:; tə][ə'dɑ:pt] ['ɔ:fi] [æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['lɪt(ə)l] ['dɔ:tər] [ænd; ənd][tu:; tə] [teɪk] [hɜ:r; hər]

He	**offered**	**to**	**adopt**	**Offy**	**as**	**his**	**own**	**little**	**daughter**	**and**	**to**	**take**	**her**
他	提供	到	采纳	奥菲	作为	他的	自己的	小的	女儿	和	到	拿	她

[hoʊm][tu:; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər][ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] [haʊs] [ɪn] ['lʌndən] .

home	**to**	**live**	**with**	**him**	**and**	**his**	**sister**	**in**	**his**	**great**	**house**	**in**	**London**	**.**
家	到	居住	和	他	和	他的	姐姐	在	他的	伟大的	房子	在	伦敦	.

他提出收养奥菲为自己的亲生女儿，带她回家和他以及他的妹妹一起住在他在伦敦的大房子里。

['æftər] ['lɪvɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ][fɑ:rm][aʊt][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɔ:l][hɜ:r; hər][laɪf] ,

After	**living**	**on**	**a**	**farm**	**out**	**in**	**the**	**country**	**all**	**her**	**life**	**,**
后	活的	在	一个	农场	出去	在	这	国家	全部	她	生活	,

她一生都生活在乡下的农场里，

[ju:; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [ɪk'saɪtɪd] ['ɔ:fi] [wʌz; wəz] [wen] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['faɪnəli][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ʃi:; ʃi]

you	**can**	**imagine**	**how**	**excited**	**Offy**	**was**	**when**	**it**	**was**	**finally**	**decided**	**that**	**she**
你	能	想象	如何	兴奋的	奥菲	曾是	什么时候	它	曾是	最后	决定	那	她

[ʃʊd; ʃəd][goʊ] .

should	**go**	**.**
应该	去	.

你可以想象，当最终决定奥菲应该去的时候，她有多兴奋。

[hɜ:r; hər]['ʌŋk(ə)l] [keɪm] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər][ɪn] [ðæt] [seɪm] [bɪg] [koʊtʃ] [ɔ:r] ['kærɪdʒ] [ɪn] [wɪtʃ] ['lɪt(ə)l]

Her	**uncle**	**came**	**for**	**her**	**in**	**that**	**same**	**big**	**coach**	**or**	**carriage**	**in**	**which**	**little**
她	叔叔	来了	为了	她	在	那	相同的	大的	教练	或者	运输	在	哪个	小的

['frænsɪs] ['ɪzəˌbɛl] ['gɔ:rdn] [laɪkt] [soʊ] [mʌtʃ] [tu:; tə][raɪd] .

Frances	**Isabelle**	**Gordon**	**liked**	**so**	**much**	**to**	**ride**	**.**
弗朗西丝	伊莎贝尔	戈登	喜欢	所以	很多	到	骑	.

她的叔叔坐着那辆大马车来接她，小弗朗西丝·伊莎贝尔·戈登非常喜欢乘坐这辆马车。

[wʌt] [ə; eɪ][faɪn] [taɪm][ʃi:; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [jɑ:rd][wɪð; wɪθ][sɜ:r]

What	**a**	**fine**	**time**	**she**	**must**	**have**	**had**	**playing**	**in**	**the**	**great**	**yard**	**with**	**Sir**
什么	一个	美好的	时间	她	必须	有	有	玩耍	在	这	伟大的	院子	和	先生

['dʒɔʃwə] ,

Joshua	**,**
约书亚	,

她和约书亚爵士在大院子里玩耍一定非常开心吧!

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər] ['pɪktʃərz] ['peɪntɪd]

and	with	the	children	who	came	to	him	to	have	their	pictures	painted
和	和	这	孩子们	WHO	来了	到	他	到	有	他们的	图片	绘

!
!
!

还有那些来找他画画的孩子们!

['veri] ['ɔːf(ə)n][ʃiː; ʃi] [wʊd] [goʊ][hoʊm][tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [ænd; ənd]['sɪstər] .

Very	often	she	would	go	home	to	see	her	mother	and	sister	.
非常	经常	她	会	去	家	到	看	她	母亲	和	姐姐	.

她经常回家看望她的母亲和姐姐。

[ðen] [sɜːr]['dʒɔʃwə] [wʊd] [send][hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] [bæk] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['vɪzɪt]

Then	Sir	Joshua	would	send	his	carriage	to	bring	them	all	back	for	a	visit
然后	先生	约书亚	会	发送	他的	运输	到	带来	他们	全部	后退	为了	一个	访问

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

with	him	.
和	他	.

然后约书亚爵士会派马车把他们都接回去和他见面。

[wʌt] [fʌn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm][ɔːl] [ə'raʊnd][ðə; ði] [greɪt] [haʊs] [ænd; ənd][jɑːrd] !

What	fun	it	was	to	show	them	all	around	the	great	house	and	yard	!
什么	乐趣	它	曾是	到	展示	他们	全部	大约	这	伟大的	房子	和	院子	!

带他们参观这座大房子和院子真是太有趣了!

[ðer; ðər][wɜːr; wər][faɪn] , [lɑːrdʒ] [triːz] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd] ,

There	were	fine	,	large	trees	in	the	yard	,
那里	是	美好的	,	大的	树木	在	这	院子	,

院子里有几棵枝繁叶茂的大树。

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] ['gɑːrdn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['strɔːberi] [pætʃ] [æt; ət]

and	behind	the	house	was	a	small	garden	with	a	strawberry	patch	at
和	在后面	这	房子	曾是	一个	小的	花园	和	一个	草莓	修补	在

[wʌn][end] .

one	end	.
一	结尾	.

房子后面是一个小花园，花园的一端种着草莓。

[wʌn] [braɪt] [sprɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] ['ɔːfi] [woʊk] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [plæn][ɪn][hɜːr; hər] [hed] .

One	bright	spring	morning	Offy	woke	up	with	a	beautiful	plan	in	her	head	.
一	明亮的	春天	早晨	奥菲	觉醒	向上	和	一个	美丽的	计划	在	她	头	.

在一个阳光明媚的春日早晨，奥菲醒来时脑海中浮现出一个美好的计划。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [sər'praɪz] [hɜːr; hər]['ʌŋk(ə)l] .

She	would	surprise	her	uncle	.
她	会	惊喜	她	叔叔	.

她会给叔叔一个惊喜。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['veri] ['bɪzi] [ʃiː; ʃi] [felt] [ʃʊr] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]

He	had	been	so	very	busy	she	felt	sure	he	had	not	looked	at	the
他	有	到过	所以	非常	忙碌的	她	毛毡	当然	他	有	不是	看起来	在	这

['strɔːberi] [bed][fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,

strawberry	bed	for	several	days	,
草莓	床	为了	一些	天	,

他一直非常忙，她确信他已经好几天没去看那片草莓地了。

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['beriz] [wɜːr; wər][raɪp] .

and	did	not	know	the	berries	were	ripe	.
和	做过	不是	知道	这	浆果	是	成熟	.

他们并不知道浆果已经成熟了。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [teɪk] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] ['bæskɪt] [ænd; ənd] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [fʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] [wʌnz] [fɔːr; fər]

She	would	take	her	little	basket	and	pick	it	full	of	the	largest	ones	for
她	会	拿	她	小的	篮子	和	挑选	它	满的	的	这	最大	一个	为了

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

她会带着她的小篮子，为他挑选满满一篮子个头最大的果子。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	45	]
[	页	-	]

[第45页]

[ðə; ði] ['strɔːberi] [gɜːrl]

The	Strawberry	Girl
这	草莓	女孩

草莓女孩

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [greɪt] [fʌn] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] ,

It	was	great	fun	hunting	for	them	,
它	曾是	伟大的	乐趣	打猎	为了	他们	,

寻找它们的过程非常有趣。

[ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['bæskɪt] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [fʊl] [wen] ['sʌd(ə)nli] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [steps] .

and	her	basket	was	almost	full	when	suddenly	she	heard	steps	.
和	她	篮子	曾是	几乎	满的	什么时候	突然	她	听到	步骤	.

她的篮子快要装满时，突然听到了脚步声。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɜːr; hər] ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] [tuː] [streɪndʒ] [men] [huː] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

It	was	her	uncle	and	two	strange	men	who	walked	with	him	.
它	曾是	她	叔叔	和	二	奇怪的	男人	WHO	步行	和	他	.

与她叔叔同行的还有两个陌生男人。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [taɪm]

She	did	not	have	time
她	做过	不是	有	时间

她没有时间

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	46	]
[	页	-	]

[第46页]

[tuː; tə] [haɪd] , [bʌt; bət] [stʊd] [ðer; ðər] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['bæskɪt] [ɑːn] [hɜːr; hər] [ɑːrm] ,

to	hide	,	but	stood	there	with	her	basket	on	her	arm	,
到	隐藏	,	但	站立	那里	和	她	篮子	在	她	手臂	,

她本想躲起来，却抱着篮子站在那里。

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [ðeɪ] [wʊd] [seɪ] .

waiting	to	hear	what	they	would	say	.
等待	到	听到	什么	他们	会	说	.

等着听他们怎么说。

[æt; ət] [fɜːrst] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [hɜːr; hər] ['ʌŋk(ə)l] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [skoʊld] [hɜːr; hər] ,

At	first	she	thought	her	uncle	was	going	to	scold	her	,
在	第一的	她	想法	她	叔叔	曾是	去	到	骂	她	,

起初她以为叔叔要责骂她，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [lʊks] [soʊ] [ʃaɪ] [ænd; ənd] [hæf] [ə'freɪd] .

and	that	is	why	she	looks	so	shy	and	half	afraid	.
和	那	是	为什么	她	看起来	所以	害羞的	和	一半	害怕的	.

所以她看起来才会那么害羞，还有点害怕。

[bʌt; bət][noʊ] , [sɜːr][ˈdʒɔʃwə] [suːn] [gest] [waɪ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈpɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈstrɔːberɪz] ,

But	no	,	Sir	Joshua	soon	guessed	why	she	was	picking	the	strawberries	,
但	不	,	先生	约书亚	很快	猜对了	为什么	她	曾是	挑选	这	草莓	,

但是，约书亚爵士很快就猜到了她采摘草莓的原因。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [glæd][hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈɔːfər] [sʌm; səm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] .

and	he	was	very	glad	he	could	offer	some	to	his	friends	.
和	他	曾是	非常	高兴的	他	可以	提供	一些	到	他的	朋友们	.

他很高兴能把一些分给朋友们。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [kɔːld] [ˈɔːfi] " [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈstrɔːberi] [gɜːrl] ,

One	of	the	men	called	Offy	"	the	little	strawberry	girl	,
一	的	这	男人	称为	奥菲	"	这	小的	草莓	女孩	,

其中一人称奥菲为"草莓小女孩"，

" [ænd; ənd] [kept] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

"	and	kept	her	with	him	all	the	rest	of	the	day	.
"	和	保留	她	和	他	全部	这	休息	的	这	天	.

"然后他把她留在身边，陪了她一整天。"

[sɜːr][ˈdʒɔʃwə] [siːmd] [tuː; tə][laɪk][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɜːr; hər][ðæt] [deɪ] ,

Sir	Joshua	seemed	to	like	to	look	at	her	that	day	,
先生	约书亚	似乎	到	喜欢	到	看	在	她	那	天	,

那天，约书亚爵士似乎很喜欢看她。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt] [sərˈpraɪzd] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [wen] [hiː; hi] [æskt] [hɜːr; hər][tuː; tə]

and	she	was	not	surprised	the	next	morning	when	he	asked	her	to
和	她	曾是	不是	惊讶	这	下一个	早晨	什么时候	他	问	她	到

[brɪŋ] [ðə; ði][ˈbæskɪt][ænd; ənd] [kʌm] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][ˈstuːdioʊ] ,

bring	the	basket	and	come	into	his	studio	,
带来	这	篮子	和	来	进入	他的	工作室	,

第二天早上，他让她带着篮子去他的工作室，她并没有感到意外。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ˈwɑːntɪd][tuː; tə][peɪnt][hɜːr; hər] [ˈpɪktʃər] .

for	he	wanted	to	paint	her	picture	.
为了	他	通缉	到	画	她	图片	.

因为他想为她画像。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][hæd; həd][hɜːr; hər] [ˈpɪktʃər] [ˈpeɪntɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] [bɪˈfɔːr] ,

She	had	had	her	picture	painted	several	times	before	,
她	有	有	她	图片	绘	一些	时代	前	,

她之前曾多次请人给她画过肖像。

[ænd; ənd] [nuː] [dʒʌst][əˈbaʊt] [wʌt] [hiː; hi] [wʊd] [wɑːnt][hɜːr; hər][tuː; tə][duː] .

and	knew	just	about	what	he	would	want	her	to	do	.
和	知道	只是	关于	什么	他	会	想	她	到	做	.

她几乎知道他希望她做什么。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sərˈpraɪz] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

But	this	time	he	had	a	surprise	for	her	.
但	这	时间	他	有	一个	惊喜	为了	她	.

但这一次，他给了她一个惊喜。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈmɪrər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pleɪst] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [lʊk] [ɪn]

It	was	a	large	mirror	which	he	placed	in	such	a	way	that	she	could	look	in
它	曾是	一个	大的	镜子	哪个	他	放置	在	这样的	一个	方式	那	她	可以	看	在

[ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [siː] [ˈevri] [stroʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpens(ə)l][ænd; ənd] [brʌʃ] [æz; əz][hiː; hi] [ˈpeɪntɪd] [hɜːr; hər]

it	and	see	every	stroke	of	his	pencil	and	brush	as	he	painted	her
它	和	看	每一个	中风	的	他的	铅笔	和	刷子	作为	他	绘	她

.

:

.

那是一面大镜子，他把它摆放在那里，这样她就可以透过镜子看到他画她时用铅笔和画笔画的每一笔。

[hiː; hi][hæd; həd][hɜːr; hər][stænd][dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi][dɪd] [wen] [hiː; hi] [sər'praɪzd] [hɜːr; hər] [aʊt][ɪn][ðə; ði]

He	had	her	stand	just	as	she	did	when	he	surprised	her	out	in	the
他	有	她	站立	只是	作为	她	做过	什么时候	他	惊讶	她	出去	在	这

['strɔːberi] [pætʃ] .

strawberry	patch	.
草莓	修补	.

他让她像之前在草莓地里被他突然出现时那样站着。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [peɪnt] [hiː; hi] [tɔːkt] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [ænd; ənd][ðə; ði]

As	she	watched	him	paint	he	talked	to	her	about	the	garden	and	the
作为	她	观看	他	画	他	谈话	到	她	关于	这	花园	和	这

['strɔːberɪz] .

strawberries	.
草莓	.

她看着他画画，他便和她谈起了花园和草莓。

[ðen] [ʃiː; ʃi][toʊld][hɪm; ɪm] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] ['gædər] [waɪld] ['strɔːberɪz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

Then	she	told	him	how	she	used	to	gather	wild	strawberries	out	in	the	country	,
然后	她	讲述	他	如何	她	用过的	到	收集	荒野	草莓	出去	在	这	国家	,

然后她告诉他，她以前经常去乡下采摘野生草莓。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜːr; hər]['sɪstər][ænd; ənd] ['brʌðər] ['stɑːrtɪd] ['veri] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ]

and	that	she	and	her	sister	and	brother	started	very	early	in	the	morning
和	那	她	和	她	姐姐	和	兄弟	开始	非常	早期的	在	这	早晨

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] [waɪl] [ðeɪ]

because	they	wanted	to	find	them	while	they
因为	他们	通缉	到	寻找	他们	尽管	他们

她和她的妹妹、弟弟一大早就出发了，因为他们想在找到他们的时候.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	47	]
[	页	-	]

[第47页]

[wɜːr; wər] [stɪl] [wet] [wɪð; wɪθ] [duː] .

were	still	wet	with	dew	.
是	仍然	湿的	和	露	.

上面还沾着露水。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [pleɪs] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðer; ðər] [haʊs] [wer] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['rɑːks]

There	was	one	place	not	far	from	their	house	where	there	were	many	rocks
那里	曾是	一	地方	不是	远的	从	他们的	房子	在哪里	那里	是	许多	岩石

，

，

，

离他们家不远的地方有很多石头。

[ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz] ['veri] [lɑːrdʒ] .

and	one	that	was	very	large	.
和	一	那	曾是	非常	大的	.

还有一个非常大的。

[ðə; ði] ['veri] ['lɑːrdʒɪst] , [swiːtəst] ['beriz] [gruː] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] [rɑːk] .

The	very	largest	,	sweetest	berries	grew	in	the	shade	of	this	great	rock	.
这	非常	最大	,	最甜美的	浆果	生长	在	这	阴影	的	这	伟大的	岩石	.

最大最甜的浆果生长在这块巨石的阴凉处。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [juːst] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [siː] [huː] [wʊd] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] ;

The	children	used	to	try	to	see	who	would	reach	it	first	;
这	孩子们	用过的	到	尝试	到	看	WHO	会	抵达	它	第一的	;

孩子们过去常常比赛看谁先拿到它；

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [dɪ'vaɪd][ðə; ði] ['beriz] [ðeɪ] [faʊnd] , [fɔ:r; fər][ðer; ðər][wɜ:r; wər]['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv]

then	they	would	divide	the	berries	they	found	,	for	there	were	only	a	few	of
然后	他们	会	划分	这	浆果	他们	成立	,	为了	那里	是	仅有的	一个	很少	的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

然后他们会把找到的浆果分掉，因为浆果数量很少。

[ænd; ənd][ɔ:l]['wɑ:ntɪd][ə; eɪ] [teɪst] .

and	all	wanted	a	taste	.
和	全部	通缉	一个	品尝	.

大家都想尝尝。

[æz; əz] ['ɔ:fi] [toʊld][ə'baʊt][ðə; ði] [rɑ:k] [sɜ:r]['dʒɔʃwə] ['renldz] ['skɛtʃt] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd]

As	Offy	told	about	the	rock	Sir	Joshua	Reynolds	sketched	it	in	the	background
作为	奥菲	讲述	关于	这	岩石	先生	约书亚	雷诺兹	草图	它	在	这	背景

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] ,

of	his	picture	,
的	他的	图片	,

奥菲讲述这块岩石的故事时，约书亚·雷诺兹爵士在他的画作背景中画出了这块岩石的素描。

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [lʊkt] .

just	as	he	thought	it	must	have	looked	.
只是	作为	他	想法	它	必须	有	看起来	.

正如他想象的那样。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][dʒʌst]['stɑ:rtɪd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər]['bæskɪt][ʌv; əv]

The	little	girl	looks	as	if	she	had	just	started	away	with	her	basket	of
这	小的	女孩	看起来	作为	如果	她	有	只是	开始	离开	和	她	篮子	的

['beriz] [wen] [wi:; wi] [stɑ:pt] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [teɪk] [hɜ:r; hər] ['pɪktʃər] .

berries	when	we	stopped	her	to	take	her	picture	.
浆果	什么时候	我们	停止	她	到	拿	她	图片	.

我们拦下小女孩给她拍照时，她看起来好像刚提着一篮浆果准备离开。

[ʃi:; ʃi][ɪz] ['lʊkɪŋ] [streɪt] [æt; ət][ju: 'es] ,

She	is	looking	straight	at	us	,
她	是	寻找	直的	在	我们	,

她正看着我们，

[wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [hed] [bent] ['fɔ:rwərd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æz; əz][ʃi:; ʃi] [smaɪlz] ['ʃaɪli] [æt; ət][ju: 'es][wɪð; wɪθ]

with	her	head	bent	forward	a	little	as	she	smiles	shyly	at	us	with
和	她	头	弯曲	向前	一个	小的	作为	她	微笑	害羞地	在	我们	和

[hɜ:r; hər][bɪg] [aɪz] .

her	big	eyes	.
她	大的	眼睛	.

她微微低着头，用她那双大眼睛害羞地对我们微笑。

[hɜ:r; hər]['bæskɪt] , [kæp] , [ænd; ənd] [dres] [si:m] [streɪndʒ][tu:; tə][ju: 'es] ,

Her	basket	,	cap	,	and	dress	seem	strange	to	us	,
她	篮子	,	帽	,	和	裙子	似乎	奇怪的	到	我们	,

她的篮子、帽子和裙子在我们看来都很奇怪。

[fɔ:r; fər]['lɪt(ə)l]['gɜ˞:lz][du:][nɑ:t] [dres] [ðæt] [weɪ] [naʊ] .

for	little	girls	do	not	dress	that	way	now	.
为了	小的	女孩们	做	不是	裙子	那	方式	现在	.

现在的小女孩可不能那样穿了。

[ʃiː; ʃi] [lʊks] [kweɪnt] [ænd; ənd] [oʊld] - ['fæʃnd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [stændz] [ðer; ðər] , [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [hændz]

She	looks	quaint	and	old	-	fashioned	as	she	stands	there	,	with	her	hands
她	看起来	古雅	和	老的	-	造型	作为	她	站立	那里	,	和	她	双手

[klɑːspt] [soʊ] ['prɪmli] .

clasped	so	primly	.
紧握	所以	纯粹	.

她站在那里，双手拘谨地交叠在一起，看起来古朴而老派。

[bʌt; bət] [wʌn] [glæns] [æt; ət] [hɜːr; hər] [feɪs] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['meri] , ['hæpi] ['lɪt(ə)l]

But	one	glance	at	her	face	tells	us	that	she	is	just	a	merry	,	happy	little
但	一	瞥一眼	在	她	脸	讲述	我们	那	她	是	只是	一个	欢乐	,	快乐的	小的

[tʃaɪld] ,

child	,
孩子	,

但只要看一眼她的脸就知道，她只是个快乐的小女孩。

['redi] [tuː; tə] [dɑːrt] [ə'weɪ] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [rɑːmp] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wʊdz] [wiː; wi] [kæn; kən]

ready	to	dart	away	at	any	moment	for	a	romp	in	the	woods	we	can
准备好	到	镖	离开	在	任何	片刻	为了	一个	欢蹦乱跳	在	这	树林	我们	能

[siː] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['dɪstəns] .

see	in	the	distance	.
看	在	这	距离	.

随时准备冲出去，到远处的小树林里玩耍。

[sɜːr] [ˈdʒɔʃwə] ['renldz] ['ɔːlweɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] [best] ['tʃaɪldz] ['pɪktʃər] [hiː; hi] ['evər]

Sir	Joshua	Reynolds	always	said	that	this	was	the	best	child's	picture	he	ever
先生	约书亚	雷诺兹	总是	说	那	这	曾是	这	最好的	孩子的	图片	他	曾经

['peɪntɪd] .

painted	.
绘	.

约书亚·雷诺兹爵士总是说，这是他画过的最好的儿童画。

['ɔːfi] [wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hoʊm] , [ænd; ənd] [lɪvd] [ðer; ðər] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [gruː] [ʌp] [ænd; ənd]

Offy	was	very	happy	in	his	home	,	and	lived	there	until	she	grew	up	and
奥菲	曾是	非常	快乐的	在	他的	家	,	和	居住地	那里	直到	她	生长	向上	和

['mærid] .

married	.
已婚	.

奥菲在他家过得很开心，一直住到长大结婚。

[ðen] [wen] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [oʊn] [ʃiː; ʃi] [let]

Then	when	she	had	a	little	girl	of	her	own	she	let
然后	什么时候	她	有	一个	小的	女孩	的	她	自己的	她	让

后来，当她有了自己的女儿后，她就.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	48	]
[	页	-	]

[第48页]

[hɜːr; hər] ['vɪzɪt] [sɜːr] [ˈdʒɔʃwə]

her	visit	Sir	Joshua
她	访问	先生	约书亚

她拜访了约书亚爵士

[ænd; ənd] [hæv; həv] [hɜːr; hər] ['pɪktʃər] ['peɪntɪd] , [tuː] .

and	have	her	picture	painted	,	too	.
和	有	她	图片	绘	,	也	.

还要请人给她画一幅肖像。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] - ['lɪt(ə)l] ['dɔːtər] [wiː; wi] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [kɔːld] " [sɪm'plɪsəti] .

It	is	Offy's	little	daughter	we	see	in	the	picture	called	"	Simplicity	.
它	是	-	小的	女儿	我们	看	在	这	图片	称为	"	简单	.

我们在名为"纯真"的画中看到的是奥菲的小女儿。

" [hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] ['ɔːfi] , [tuː] .

"	Her	name	was	Offy	,	too	.
"	她	姓名	曾是	奥菲	,	也	.

她的名字也叫奥菲。

[wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] ['lʌvli] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['wʌndər] [sɜːr]['dʒɔʃwə] ['renldz]

With	so	many	lovely	pictures	of	children	it	is	no	wonder	Sir	Joshua	Reynolds
和	所以	许多	迷人的	图片	的	孩子们	它	是	不	想知道	先生	约书亚	雷诺兹

[wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] " [prɪns] [ʌv; əv] [tʃaɪld] ['peɪntəz] .

was	called	the	"	Prince	of	Child	Painters	.
曾是	称为	这	"	王子	的	孩子	画家	.

约书亚·雷诺兹爵士创作了这么多可爱的儿童画作，难怪他被称为"儿童画家王子"。

" ['kwestʃənz] [tuː; tə][help][ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

"	Questions	to	help	the	pupil	understand	the	picture	.
"	问题	到	帮助	这	瞳孔	理解	这	图片	.

帮助学生理解图片的问题。

[huː] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

Who	painted	this	picture	?
WHO	绘	这	图片	?

这幅画是谁画的?

[wʌt] ['ʌðər] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hæv; həv][wiː; wi] ['stʌdid] ?

What	other	picture	of	his	have	we	studied	?
什么	其他	图片	的	他的	有	我们	研究	?

我们还研究过他的哪些其他画作?

[huː] [kæn; kən] [tel] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][sɜːr]['dʒɔʃwə] ['renldz] ?

Who	can	tell	something	about	Sir	Joshua	Reynolds	?
WHO	能	告诉	某物	关于	先生	约书亚	雷诺兹	?

谁能说说约书亚·雷诺兹爵士的事?

[wʌt] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] [keɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?

What	little	girl	came	to	live	with	him	?
什么	小的	女孩	来了	到	居住	和	他	?

是哪个小女孩搬来和他一起生活了?

[haʊ] [dɪd][ʃiː; ʃi] ['hæpən] [tuː; tə] [kʌm] ?

How	did	she	happen	to	come	?
如何	做过	她	发生	到	来	?

她怎么会来呢?

[wer] [hæd; həd][ʃiː; ʃi] [lɪvd] ?

Where	had	she	lived	?
在哪里	有	她	居住地	?

她以前住在哪里?

[huː] [brɔːt] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [haʊ] ?

Who	brought	her	,	and	how	?
WHO	带来	她	,	和	如何	?

谁把她带来的? 怎么带来的?

[tel] [ə'baʊt][sɜːr]['dʒɔʃwə] ['rɛnəldzɪz] [haʊs] [ænd; ənd][jɑːrd] .

Tell	about	Sir	Joshua	Reynolds's	house	and	yard	.
告诉	关于	先生	约书亚	雷诺兹	房子	和	院子	.

请介绍一下约书亚·雷诺兹爵士的房子和院子。

[wer] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['strɔ:beri] [pætʃ] ?

Where	was	the	strawberry	patch	?
在哪里	曾是	这	草莓	修补	?

草莓地在哪里?

[wʌt] [dɪd] ['ɔ:fi] [plæn][tu:; tə][du:][tu:; tə] [sər'praɪz] [hɜ:r; hər]['ʌŋk(ə)l] ?

What	did	Offy	plan	to	do	to	surprise	her	uncle	?
什么	做过	奥菲	计划	到	做	到	惊喜	她	叔叔	?

奥菲打算怎么做才能给叔叔一个惊喜?

[wʌt] ['hæpənd] ?

What	happened	?
什么	发生	?

发生了什么?

[wʌt] [dɪd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [kɔ:l] ['ɔ:fi] ?

What	did	one	of	the	men	call	Offy	?
什么	做过	一	的	这	男人	称呼	奥菲	?

其中一人称奥菲为什么?

[wʌt] [dɪd][hɜ:r; hər]['ʌŋk(ə)l][du:][ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ?

What	did	her	uncle	do	the	next	morning	?
什么	做过	她	叔叔	做	这	下一个	早晨	?

第二天早上她叔叔做了什么?

[haʊ] [wʌz; wəz] ['ɔ:fi] [sər'praɪzd] ?

How	was	Offy	surprised	?
如何	曾是	奥菲	惊讶	?

奥菲当时有什么惊讶之处?

[ʌv; əv] [wʌt] [ju:z][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɪrər] ?

Of	what	use	was	the	mirror	?
的	什么	使用	曾是	这	镜子	?

这面镜子有什么用?

[tel] [haʊ] ['ɔ:fi] ['gæðərd] ['strɔ:berɪz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

Tell	how	Offy	gathered	strawberries	in	the	country	.
告诉	如何	奥菲	聚集	草莓	在	这	国家	.

讲述奥菲在乡下采摘草莓的故事。

[wer] [dɪd][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] ['beriz] [groʊ] ?

Where	did	the	largest	berries	grow	?
在哪里	做过	这	最大	浆果	生长	?

最大的浆果生长在哪里?

[waɪ] [dɪd][sɜ:r]['dʒɔʃwə] ['renldz] [peɪnt][ðə; ði] [rɑ:k] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] ?

Why	did	Sir	Joshua	Reynolds	paint	the	rock	in	the	picture	?
为什么	做过	先生	约书亚	雷诺兹	画	这	岩石	在	这	图片	?

约书亚·雷诺兹爵士为什么要画画中的岩石?

[wʌt] [dɪd][hi:; hi] [seɪ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

What	did	he	say	about	this	picture	?
什么	做过	他	说	关于	这	图片	?

他对此照片有何评价?

[wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv] ['ɔ:fi] ?

What	became	of	Offy	?
什么	成为	的	奥菲	?

奥菲后来怎么样了?

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [sɜ:r]['dʒɔʃwə] ['renldz] [laɪkt] [tu:; tə] [peɪnt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][gɜ:rl] ?

Why	do	you	think	Sir	Joshua	Reynolds	liked	to	paint	this	little	girl	?
为什么	做	你	思考	先生	约书亚	雷诺兹	喜欢	到	画	这	小的	女孩	?

你认为约书亚·雷诺兹爵士为什么喜欢画这个小女孩?

[tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃər] : ['ɪləstreɪt] [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ['pɪkɪŋ] ['strɔːberɪz] .

To	the	Teacher	:	Illustrate	the	story	of	a	little	girl	picking	strawberries	.
到	这	老师	:	阐明	这	故事	的	一个	小的	女孩	挑选	草莓	.

致老师：请为小女孩采摘草莓的故事配图。

[juːz] ['tʃɑːrkoʊl] [ænd; ənd][mə'nɪlə]['peɪpər] .

Use	charcoal	and	manila	paper	.
使用	木炭	和	马尼拉	纸	.

使用木炭和马尼拉纸。

[æsk][sʌm; səm][tʃaɪld][tuː; tə][poʊz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɪktʃər] ,

Ask	some	child	to	pose	for	the	picture	,
问	一些	孩子	到	姿势	为了	这	图片	,

请一位小朋友摆好姿势拍照，

[ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [ðæt] [telz] [ðə; ði]['stɔːri] .

and	encourage	the	children	to	draw	a	background	that	tells	the	story	.
和	鼓励	这	孩子们	到	画	一个	背景	那	讲述	这	故事	.

并鼓励孩子们画一幅能够讲述故事的背景图。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	49	]
[	页	-	]

[第49页]

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪst] .

The	story	of	the	artist	.
这	故事	的	这	艺术家	.

这位艺术家的故事。

[ðə; ði] [greɪt] [ruːm] [ɔːr]['stuːdioʊ][ɪn] [wɪtʃ] [sɜːr]['dʒɔʃwə] ['renldz] ['peɪntɪd] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l]

The	great	room	or	studio	in	which	Sir	Joshua	Reynolds	painted	was	a	wonderful
这	伟大的	房间	或者	工作室	在	哪个	先生	约书亚	雷诺兹	绘	曾是	一个	精彩的

[pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ][tʃaɪld][tuː; tə]['vɪzɪt] .

place	for	a	child	to	visit	.
地方	为了	一个	孩子	到	访问	.

约书亚·雷诺兹爵士作画的大房间或工作室，对于孩子来说是一个绝佳的参观场所。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][wʌn][kʊd; kəd][faɪnd][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [tɔɪz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][bɜːrdz][ænd; ənd] ['ʌðər] [pets] .

In	it	one	could	find	all	kinds	of	toys	,	as	well	as	birds	and	other	pets	.
在	它	一	可以	寻找	全部	种类	的	玩具	,	作为	出色地	作为	鸟类	和	其他	宠物	.

里面可以找到各种各样的玩具，以及鸟类和其他宠物。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [sɜːr]['dʒɔʃwə][wɜːr; wər][ʌv; əv] ['veri] ['welθi]

Most	of	the	children	who	came	to	see	Sir	Joshua	were	of	very	wealthy
最多	的	这	孩子们	WHO	来了	到	看	先生	约书亚	是	的	非常	富裕

['fæməliz] ,

families	,
家庭	,

前来拜见约书亚爵士的孩子们大多来自非常富裕的家庭。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ker] [fɔːr; fər] [ðæt] .

but	he	did	not	care	for	that	.
但	他	做过	不是	关心	为了	那	.

但他并不在意。

[hiː; hi]['ɔːlweɪz] [æskt] [ðer; ðər] ['mʌðərz] [tuː; tə] [pliːz] [let][ðem; ðəm] [wer] [ðer; ðər]['oʊldɪst] [kloʊðz] [soʊ]

He	always	asked	their	mothers	to	please	let	them	wear	their	oldest	clothes	so
他	总是	问	他们的	母亲们	到	请	让	他们	穿	他们的	最老	衣服	所以

[ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .

they	could	have	a	good	time	.
他们	可以	有	一个	好的	时间	.

他总是请求孩子们的母亲让他们穿上最旧的衣服，这样他们就能玩得开心。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk] [faɪn] [kloʊðz] ,
In fact , he did not like fine clothes ,
在 事实 , 他 做过 不是 喜欢 美好的 衣服 ,

事实上，他并不喜欢华丽的衣服。

[ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ðiː] ['tʃɪldrən] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] [drest] [soʊ] ['sɪmpli] [juː; jʊ] ['kænɑːt]
and usually the children in his pictures are dressed so simply you cannot
和 通常 这 孩子们 在 他的 图片 是 穿着 所以 简单地 你 不能
[tel] ['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪtʃ] [ɔːr] [pʊr] .
tell whether they are rich or poor .
告诉 无论 他们 是 富有的 或者 贫穷的 .

他画中的孩子通常穿着十分简朴，让人无法分辨他们是富有的还是贫穷的。

[hiː; hi] [pleɪd] [geɪmz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ænd; ənd][toʊld][ðem; ðəm] ['stɔːriz] .
He played games with them and told them stories .
他 玩 游戏 和 他们 和 讲述 他们 故事 .

他和他们一起玩游戏，给他们讲故事。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [ʃʊr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ænd; ənd][soʊ][noʊ] ['wʌndər] [ðeɪ] [laɪkt] [tuː; tə]
They were always sure of a good time and so no wonder they liked to
他们 是 总是 当然 的 一个 好的 时间 和 所以 不 想知道 他们 喜欢 到
['vɪzɪt][hɪm; ɪm] .
visit him .
访问 他 .

他们总能玩得很开心，所以他们喜欢去看望他也就不足为奇了。

['meni] ['ɑːrtɪsts][hæv; həv] [bɪn] [pʊr] ,
Many artists have been poor ,
许多 艺术家 有 到过 贫穷的 ,

许多艺术家都很贫穷，

[ænd; ənd][hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə][wɜːrk] ['veri] [hɑːrd][dʒʌst][tuː; tə] [ɜːrn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] ,
and have had to work very hard just to earn enough to eat ,
和 有 有 到 工作 非常 难的 只是 到 赚 足够的 到 吃 ,

他们不得不非常努力地工作，才能挣到足够的钱吃饭。

[bʌt; bət][sɜːr]['dʒɔʃwə][wʌz; wəz][nɑːt][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] .
but Sir Joshua was not one of these .
但 先生 约书亚 曾是 不是 一 的 这些 .

但约书亚爵士并不属于这些人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ɪn] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sel] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi]
He was fortunate in being able to sell all his pictures as fast as he
他 曾是 幸运 在 存在 有能力的 到 卖 全部 他的 图片 作为 快速地 作为 他
[kʊd; kəd] [peɪnt] [ðem; ðəm][ænd; ənd][soʊ] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] .
could paint them and so always had plenty of money .
可以 画 他们 和 所以 总是 有 很多 的 钱 .

他很幸运，画作一完成就能很快卖出去，所以总是有很多钱。

['meni] [streɪndʒ] ['stɔːriz] [ɑːr; ər][toʊld][ʌv; əv]['dʒɔʃuːəz] ['fɑːðər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [æn; ən]
Many strange stories are told of Joshua's father because he was such an
许多 奇怪的 故事 是 讲述 的 约书亚的 父亲 因为 他 曾是 这样的 一个
['æbsənt] - ['maɪndɪd][mæn] .
absent - minded man .
缺席的 - 有思想 男人 .

关于约书亚的父亲有很多奇怪的故事，因为他是一个非常健忘的人。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi][roʊd][tuː; tə] [taʊn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
One day he rode to town on horseback .
一 天 他 骑 到 镇 在 马背 .

有一天，他骑马进城。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [haɪ] - ['tɑːpt] [buːts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][soʊ] [luːs] [ðæt] [wʌn] [fel] [ɔːf] [waɪl]
He **was** **wearing** **high** **-** **topped** **boots** **which** **were** **so** **loose** **that** **one** **fell** **off** **while**
他 曾是 穿着 高的 - 顶峰 靴子 哪个 是 所以 松动的 那 一 跌倒 离开 尽管
[hiː; hi][wʌz; wəz]['raɪdɪŋ] [ə'lɔːŋ] .
he **was** **riding** **along** **.**
他 曾是 骑术 沿着 .

他穿着高帮靴，靴子很松，骑马的时候一只靴子掉了。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt]['noʊtɪs][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] .
He **did** **not** **notice** **it** **at** **all** **,** **for** **he** **was** **thinking** **of** **something** **else** **.**
他 做过 不是 注意 它 在 全部 , 为了 他 曾是 思维 的 某物 别的 .

他完全没有注意到，因为他当时正在想别的事情。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi]
But **when** **he**
但 什么时候 他

但当他

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **50** **]**
[页 -]

[第50页]

[riːtʃt] [taʊn] [ænd; ənd][gɑːt][ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [hiː; hi][wʌz; wəz]['veri] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd]
reached **town** **and** **got** **off** **his** **horse** **he** **was** **very** **much** **surprised** **and**
达到 镇 和 得到 离开 他的 马 他 曾是 非常 很多 惊讶 和
[ɪm'bærəst] [tuː; tə][faɪnd][hɪm'self] ['werɪŋ] ['oʊnli][wʌn] [buːt] .
embarrassed **to** **find** **himself** **wearing** **only** **one** **boot** **.**
尴尬的 到 寻找 他自己 穿着 仅有的 一 启动 .

他到达镇上，下了马，却惊讶又尴尬地发现自己只穿了一只靴子。

[wen] [sɜːr]['dʒɔʃwə][went][tuː; tə] ['lʌndən] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə][peɪnt][hiː; hi] [roʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
When **Sir** **Joshua** **went** **to** **London** **to** **learn** **how** **to** **paint** **he** **wrote** **to** **his**
什么时候 先生 约书亚 去 到 伦敦 到 学习 如何 到 画 他 写道 到 他的
['fɑːðər] ,
father **,**
父亲 ,

约书亚爵士去伦敦学习绘画时，曾写信给他的父亲。

" [waɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em]['duːɪŋ] [ðɪs] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['hæpiːəst] ['kriːtʃər] [ə'laɪv] .
" **While** **I** **am** **doing** **this** **,** **I** **am** **the** **happiest** **creature** **alive** **.**
" 尽管 我 是 正在做 这 , 我 是 这 最快乐 生物 活 .

“做这件事的时候，我是世界上最幸福的人。”

" ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'weɪ] ['sevrəl] ['jɪrz] [hiː; hi][met][ə; eɪ] [jʌŋ] ['seɪlər] , ['ædmərəl] ['kepəl]
" **After** **he** **had** **been** **away** **several** **years** **he** **met** **a** **young** **sailor** **,** **Admiral** **Keppel**
" 后 他 有 到过 离开 一些 年 他 遇见 一个 年轻的 水手 , 上将 吉宝
,
,
,

“他离开家乡几年后，遇到了一位年轻的水手，凯佩尔海军上将，

[huː] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [seɪl][ɑːn][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [siː] .
who **invited** **him** **to** **go** **on** **a** **long** **sail** **on** **the** **Mediterranean** **Sea** **.**
WHO 受邀 他 到 去 在 一个 长的 帆 在 这 地中海 海 .

他邀请他去地中海进行一次长途航行。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][sɜːr]['dʒɔʃwə] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə]

This	**was**	**a**	**great**	**opportunity**	**for**	**Sir**	**Joshua**	**,**	**and**	**he**	**was**	**glad**	**to**
这	曾是	一个	伟大的	机会	为了	先生	约书亚	,	和	他	曾是	高兴的	到

[goʊ] .

go	**.**
去	.

这对约书亚爵士来说是一个绝佳的机会，他很高兴能去。

[hiː; hi] [spent] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] ['ɪtəli] ,

He	**spent**	**some**	**time**	**in**	**Italy**	**,**
他	花费	一些	时间	在	意大利	,

他在意大利待了一段时间。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [hoʊm] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] , ['ædmərəl]

and	**when**	**he**	**came**	**home**	**he**	**painted**	**a**	**portrait**	**of**	**his**	**friend**	**,**	**Admiral**
和	什么时候	他	来了	家	他	绘	一个	肖像	的	他的	朋友	,	上将

['kepəl] ,

Keppel	**,**
吉宝	,

他回家后，为他的朋友凯佩尔海军上将画了一幅肖像。

[wɪtʃ] ['evri] [wʌn][əd'maɪəd] .

which	**every**	**one**	**admired**	**.**
哪个	每一个	一	钦佩	.

人人都赞叹不已。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ðæt] [fɜːrst] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['feɪməs] .

It	**was**	**this**	**picture**	**that**	**first**	**made**	**him**	**famous**	**.**
它	曾是	这	图片	那	第一的	制成	他	著名的	.

正是这张照片让他一举成名。

['kwestʃənz] [ə'baʊt][ðə; ði]['ɑːrtɪst] .

Questions	**about**	**the**	**artist**	**.**
问题	关于	这	艺术家	.

关于这位艺术家的问题。

[tel] [ə'baʊt][sɜːr]['dʒɔʃwə] ['rɛnəldzɪz] ['stuːdioʊ] .

Tell	**about**	**Sir**	**Joshua**	**Reynolds's**	**studio**	**.**
告诉	关于	先生	约书亚	雷诺兹	工作室	.

请介绍一下约书亚·雷诺兹爵士的工作室。

[waɪ] [dɪd] ['tʃɪldrən] [laɪk][tuː; tə]['vɪzɪt][hɪm; ɪm] ?

Why	**did**	**children**	**like**	**to**	**visit**	**him**	**?**
为什么	做过	孩子们	喜欢	到	访问	他	?

孩子们为什么喜欢去看他?

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [wɪʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [dres] ?

How	**did**	**he**	**wish**	**them**	**to**	**dress**	**?**
如何	做过	他	希望	他们	到	裙子	?

他希望他们穿什么衣服?

[waɪ] ?

why	**?**
为什么	?

为什么?

[tel] [ə'baʊt][hɪz; ɪz]['fɑːðər][ænd; ənd][ðə; ði] [buːt] .

Tell	**about**	**his**	**father**	**and**	**the**	**boot**	**.**
告诉	关于	他的	父亲	和	这	启动	.

讲讲他父亲和那只靴子的故事。

[wʌz; wəz][sɜ:r]['dʒɔʃwə] ['renldz] [rɪtʃ] [ɔ:r] [pʊr] ?

Was	Sir	Joshua	Reynolds	rich	or	poor	?
曾是	先生	约书亚	雷诺兹	富有的	或者	贫穷的	?

约书亚·雷诺兹爵士是富有的还是贫穷的?

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə'weɪ][frʌm; frəm][hoʊm] , ['lɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][peɪnt] , [wʌt] [dɪd][hi:; hi] [raɪt] [tu:; tə]

When	he	was	away	from	home	,	learning	to	paint	,	what	did	he	write	to
什么时候	他	曾是	离开	从	家	,	学习	到	画	,	什么	做过	他	写	到

[hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] ?

his	father	?
他的	父亲	?

当他离家在外学习绘画时，他给父亲写了些什么?

[tel] [ə'baʊt]['ædmərəl] ['kepəl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] .

Tell	about	Admiral	Keppel	and	his	picture	.
告诉	关于	上将	吉宝	和	他的	图片	.

讲述凯佩尔海军上将的故事和他的照片。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	51	]
[	页	-	]

[第51页]

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði][fɑ:rm]

THE	RETURN	TO	THE	FARM
这	返回	到	这	农场

重返农场

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɪktʃər] : [ðə; ði] ['lu:vər] ([el] [=oo] ´vr -) , ['pærɪs] , [fræns] .

Original	Picture	:	The	Louvre	(	l	[	=oo	]	´vr	-	)	,	Paris	,	France	.
原来的	图片	:	这	卢浮宫	(	我	[	=oo	]	´vr	-	)	,	巴黎	,	法国	.

原图：法国巴黎卢浮宫（l[=oo]´vr'）。

['ɑ:rtɪst] : ['kɑ:nstənt] [trɔɪ'ɑ:n] (trwä´yôn´´)

Artist	:	Constant	Troyon	(	trwä´yôn´´	)
艺术家	:	持续的	特洛扬	(	trwä´yôn´´	)

艺术家：Constant Troyon (trwä´yôn´´)

['bɜ:rθpleɪs] : [sɛvr] (Sâ´´vr -) , [fræns] .

Birthplace	:	Sèvres	(	Sâ´´vr	-	)	,	France	.
出生地	:	塞夫尔	(	Sâ´´vr	-	)	,	法国	.

出生地：法国塞夫尔 (Sâ´´vr')。

[deɪts] : [bɔ:rn] , - ; [daɪd] , - .

Dates	:	Born	,	1810	;	died	,	1865	.
日期	:	出生	,	-	;	死亡	,	-	.

生卒年月：1810年出生；1865年去世。

['kwestʃənz] [tu:; tə] [ə'raʊz] ['ɪntrəst] .

Questions	to	arouse	interest	.
问题	到	引起	兴趣	.

激发兴趣的问题。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [si:] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

What	do	you	see	in	this	picture	?
什么	做	你	看	在	这	图片	?

你在这张图片中看到了什么?

[wer] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['ænɪmlz] ['goʊɪŋ] ?

Where	are	the	animals	going	?
在哪里	是	这	动物	去	?

这些动物要去哪里?

[wer] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ?
Where do you think they have been ?
在哪里 做 你 思考 他们 有 到过 ?

你觉得他们去过哪里?

[huː] [ɪz] ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm] ?
Who is driving them ?
WHO 是 驾驶 他们 ?

谁在开车?

[wʌt] [taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?
What time of day do you think it is ?
什么 时间 的 天 做 你 思考 它 是 ?

你觉得现在是什么时间?

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][wɔːrm][ɔːr][ə; eɪ][koʊld] [deɪ] ?
Do you think it is a warm or a cold day ?
做 你 思考 它 是 一个 温暖的 或者 一个 寒冷的 天 ?

你觉得今天是暖和的还是冷的?

[waɪ] ?
why ?
为什么 ?

为什么?

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːp] ?
Which is the leader of the sheep ?
哪个 是 这 领导者 的 这 羊 ?

哪只羊是领头羊?

['noʊtɪs] [ðə; ði] [niːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] .
Notice the knees of the animals .
注意 这 膝盖 的 这 动物 .

注意动物的膝盖。

[wʌt] [duː] [ðeɪ] [ʃoʊ] ?
What do they show ?
什么 做 他们 展示 ?

它们展示了什么?

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['dɑːŋki] ?
Where is the donkey ?
在哪里 是 这 驴 ?

驴在哪里?

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði][dʒːg] [siːm] [soʊ] ['æŋkʃəs] ?
Why does the dog seem so anxious ?
为什么 做 这 狗 似乎 所以 焦虑的 ?

为什么这只狗看起来这么焦虑?

[frʌm; frəm] [wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɑːr; ər][ðə; ði] ['ænɪmlz] ['kʌmɪŋ] ?
From what direction are the animals coming ?
从 什么 方向 是 这 动物 未来 ?

这些动物是从哪个方向来的?

[siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] ['eni] [tuː] [ʃiːp] [dʒʌst][ə'laɪk] .
See if you can find any two sheep just alike .
看 如果 你 能 寻找 任何 二 羊 只是 同样 .

看看你能不能找到两只一模一样的羊。

[wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ?
What can you see in the distance ?
什么 能 你 看 在 这 距离 ?

你能看到远处什么?

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['ʃeɪdi] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] ?

Where	is	the	shady	part	in	the	picture	?
在哪里	是	这	阴凉	部分	在	这	图片	?

图片中的阴影部分在哪里?

[duː][juː; jʊ][laɪk] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

Do	you	like	this	picture	?
做	你	喜欢	这	图片	?

你喜欢这张照片吗?

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

The	story	of	the	picture	.
这	故事	的	这	图片	.

照片背后的故事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv] [deɪ] ; [ðə; ði] [kaʊz] , [ðə; ði] [ʃiːp] ,

It	is	at	the	close	of	day	;	the	cows	,	the	sheep	,
它	是	在	这	关闭	的	天	;	这	牛	,	这	羊	,

一天即将结束；牛羊，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːŋki] [hæv; həv] [bɪn] [aʊt][ɪn][ðə; ði]['pæstʃər] [ɔːl] [deɪ] ,

and	the	donkey	have	been	out	in	the	pasture	all	day	,
和	这	驴	有	到过	出去	在	这	牧场	全部	天	,

那头驴一整天都在牧场里。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mæstər] [keɪm] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi]

and	when	the	dog	and	his	master	came	for	them	they	were	ready
和	什么时候	这	狗	和	他的	掌握	来了	为了	他们	他们	是	准备好

[tuː; tə][stɑːrt][fɔːr; fər][hoʊm] .

to	start	for	home	.
到	开始	为了	家	.

当狗和它的主人来接他们时，他们已经准备好回家了。

[wiː; wi][kæn; kən]['hɑːrdli] [siː] [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

We	can	hardly	see	the	man	in	the	picture	.
我们	能	几乎	看	这	男人	在	这	图片	.

照片里的人几乎看不见。

[hiː; hi][ɪz] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['rɪvər][bæŋk]['fɑːrðər] [bæk] .

He	is	walking	along	the	river	bank	farther	back	.
他	是	步行	沿着	这	河	银行	更远	后退	.

他正沿着河岸往后走。

[pər'hæps][hiː; hi][ɪz] ['wɔːkɪŋ] ['sloʊli] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [kaʊz] [taɪm][tuː; tə] [weɪd] [aʊt]['ɪntuː]

Perhaps	he	is	walking	slowly	so	as	to	give	the	cows	time	to	wade	out	into
也许	他	是	步行	缓慢地	所以	作为	到	给	这	牛	时间	到	涉水	出去	进入

[ðæt] [kuːl] ['lɪt(ə)l]

that	cool	little
那	凉爽的	小的

或许他走得很慢，是为了让牛群有时间涉水进入那片凉爽的小河里。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	52	]
[	页	-	]

[第52页]

[pɑːnd] , [wer] [ðeɪ] [kæn; kən][drɪŋk][ænd; ənd] [rɪ'freʃ] [ðəm'selvz] .

pond	,	where	they	can	drink	and	refresh	themselves	.
池塘	,	在哪里	他们	能	喝	和	刷新	他们自己	.

池塘，它们可以在那里饮水，恢复体力。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɔ:g] [fi:lz] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst] [lʊk] ['æftər][ðem; ðəm] ,

But	the	dog	feels	that	he	must	look	after	them	,
但	这	狗	感觉	那	他	必须	看	后	他们	,

但狗狗觉得它必须照顾它们。

[soʊ][hi:; hi] [traɪz] [hɪz; ɪz] [best] [tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] .

so	he	tries	his	best	to	keep	them	out	of	the	water	.
所以	他	尝试	他的	最好的	到	保持	他们	出去	的	这	水	.

所以他尽力让他们远离水面。

[ðæt] [wʌn][dɑ:rk] [kaʊ] [hæz; həz][dʒʌst][ə'baʊt] [meɪd] [ʌp][hɜ:r; hər][maɪnd][tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] ['ʌðər]

That	one	dark	cow	has	just	about	made	up	her	mind	to	follow	the	others
那	一	黑暗的	奶牛	有	只是	关于	制成	向上	她	头脑	到	跟随	这	其他的

['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] ,

into	the	water	,
进入	这	水	,

那头黑色的母牛似乎已经下定决心要跟着其他母牛一起下水了。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɔ:g][ɪz] ['bɑ:kiŋ] [æt; ət][hɜ:r; hər] , ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [hɜ:r; hər][nɑ:t][tu:; tə][goʊ] .

and	the	dog	is	barking	at	her	,	trying	to	persuade	her	not	to	go	.
和	这	狗	是	叫声	在	她	,	尝试	到	说服	她	不是	到	去	.

狗对着她吠叫，试图劝她不要去。

[ðə; ði] [kaʊ] [dʒʌst] ['li:vɪŋ] [ðə; ði]['wɔ:tər][tɜ:rnz] [ə'raʊnd] [tu:; tə][kɔ:l][ðə; ði][rest] ,

The	cow	just	leaving	the	water	turns	around	to	call	the	rest	,
这	奶牛	只是	离开	这	水	转弯	大约	到	称呼	这	休息	,

刚离开水边的母牛转过身去叫其他母牛，

[hæf] ['wɪʃɪŋ] [tu:; tə][goʊ] [bæk] [hɜ:r'self] .

half	wishing	to	go	back	herself	.
一半	祝	到	去	后退	她自己	.

她自己也有些想回去。

[wen] [ðə; ði][mæn] [kʌmz] [ə'lɔ:ŋ] [ðeɪ] [wɪl] [noʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][taɪm][fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n]

When	the	man	comes	along	they	will	know	it	is	time	for	them	to	be	on
什么时候	这	男人	来	沿着	他们	将要	知道	它	是	时间	为了	他们	到	是	在

[ðer; ðər] [wei] [ə'gen] .

their	way	again	.
他们的	方式	再次	.

当那个人出现时，他们就知道该再次启程了。

[ðə; ði][dɔ:g][hæz; həz][æn; ən] ['æŋkʃəs] [taɪm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [fɔ:r; fər][hi:; hi]['nevər] [noʊz] [wen] [ðə; ði]

The	dog	has	an	anxious	time	of	it	,	for	he	never	knows	when	the
这	狗	有	一个	焦虑的	时间	的	它	,	为了	他	绝不	知道	什么时候	这

[ʃi:p] ,

sheep	,
羊	,

狗很焦虑，因为它永远不知道羊群什么时候会.....

[tu:] , [meɪ] [si:] [ə; eɪ] [gri:n] [fi:ld] [ænd; ənd][stɑ:rt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][roʊd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]

too	,	may	see	a	green	field	and	start	away	from	the	road	in	spite	of	him
也	,	可能	看	一个	绿色的	场地	和	开始	离开	从	这	路	在	尽管如此	的	他

.

:

.

也可能看到一片绿地，尽管有他，也会开始远离道路。

['i:v(ə)n] [naʊ] [wʌn][ɪz] ['lʊkɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['li:dər] .

Even	now	one	is	looking	away	from	the	leader	.
甚至	现在	一	是	寻找	离开	从	这	领导者	.

即使现在，人们也在刻意避开领导者的目光。

[ðə; ði] ['dɑːŋki] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['fɑːloʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] ['veri] ['kwaɪətli] .

The	donkey	seems	to	be	following	along	very	quietly	.
这	驴	似乎	到	是	下列的	沿着	非常	悄悄	.

那头驴似乎很安静地跟在后面。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði][mæn][hæz; həz] [steɪd] [bɪ'haɪnd][tuː; tə] [lʊk] ['æftər][hɪm; ɪm] ,

It	may	be	that	the	man	has	stayed	behind	to	look	after	him	,
它	可能	是	那	这	男人	有	入住	在后面	到	看	后	他	,

或许那人留下来照顾他了。

[ɔːr][pər'hæps][ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] ['kæt(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ə'raʊnd][ðə; ði] [kɜːrv] [ɪn][ðə; ði][roʊd] ,

or	perhaps	there	are	more	cattle	coming	around	the	curve	in	the	road	,
或者	也许	那里	是	更多的	牛	未来	大约	这	曲线	在	这	路	,

或许还有更多的牛群正从路拐弯处走过来。

[ɔːr] ['stɑːpɪŋ] [tuː; tə][rest][ɪn][ðə; ði] [diːp] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['hevi] [triːz] .

or	stopping	to	rest	in	the	deep	shade	of	those	heavy	trees	.
或者	停止	到	休息	在	这	深的	阴影	的	那些	重的	树木	.

或者停下来，在浓密的树荫下休息。

[ðɪs] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] [fræns] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [wel] [hæv; həv] [bɪn] [dʌn] [ɪn]

This	picture	was	painted	in	France	,	but	it	might	well	have	been	done	in
这	图片	曾是	绘	在	法国	,	但	它	可能	出色地	有	到过	完毕	在

['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['kʌntri] ,

our	own	country	,
我们的	自己的	国家	,

这幅画是在法国创作的，但它也完全有可能是在我们自己的国家创作的。

[fɔːr; fər][wiː; wi][hæv; həv][ɔːl] [siːn] [græs] - ['kʌvərd] , ['ʃeɪdi] [roʊdz] [laɪk] [ðɪs] [wʌn] ,

for	we	have	all	seen	grass	-	covered	,	shady	roads	like	this	one	,
为了	我们	有	全部	已见	草	-	涵盖	,	阴凉	道路	喜欢	这	一	,

因为我们都见过像这样绿草茵茵、树荫蔽日的道路，

[ænd; ənd][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] .

and	just	such	a	group	of	animals	.
和	只是	这样的	一个	团体	的	动物	.

正是这样一群动物。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][streɪndʒ] [ðæt] , [ɔːl'ðoʊ] [ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði][roʊd][ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [tɔːrd]

Is	it	not	strange	that	,	although	all	the	animals	in	the	road	are	coming	toward
是	它	不是	奇怪的	那	,	虽然	全部	这	动物	在	这	路	是	未来	朝向

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

难道不奇怪吗？尽管路上的所有动物都朝我们走来，

[noʊ] [tuː] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] ?

no	two	are	in	the	same	position	?
不	二	是	在	这	相同的	位置	?

没有两个人处于相同的位置?

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	53	]
[	页	-	]

[第53页]

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm]

The	Return	to	the	Farm
这	返回	到	这	农场

重返农场

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['stedəli] ['goʊɪŋ] [daʊn] ; [su:n] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɪl] [bi:; bi] [æt; ət] [hoʊm] ,

The	sun	is	steadily	going	down	;	soon	all	the	animals	will	be	at	home	,
这	太阳	是	稳步	去	向下	;	很快	全部	这	动物	将要	是	在	家	,

太阳正在缓缓西沉；很快所有的动物都会回到家了。

[ðə; ði] [kaʊz] [wɪl] [bi:; bi] [milkt] , [ðə; ði] [ʃi:p] [seɪf] [ɪn] [ðə; ði] [foʊld] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɑ:ŋki] [ɪn] [hɪz; ɪz]

the	cows	will	be	milked	,	the	sheep	safe	in	the	fold	,	and	the	donkey	in	his
这	牛	将要	是	挤奶	,	这	羊	安全的	在	这	折叠	,	和	这	驴	在	他的

[stɔ:l] .

stall	.
摊位	.

奶牛会被挤奶，羊群会安全地待在羊圈里，驴子也会待在驴厩里。

[ðen] [ðə; ði] [gʊd] [oʊld] [dɔ:g] [wɪl] [bi:; bi] [glæd] [tu:; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['sʌpər] [ænd; ənd] [laɪ] [daʊn]

Then	the	good	old	dog	will	be	glad	to	have	his	supper	and	lie	down
然后	这	好的	老的	狗	将要	是	高兴的	到	有	他的	晚餐	和	说谎	向下

[ænd; ənd] [rest] .

and	rest	.
和	休息	.

然后，这只善良的老狗就会很高兴地吃完晚饭，躺下来休息。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['wʌndərf(ə)l] [haʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [dɔ:g] [kæn; kən] [help] [ɑ:n] [ə; eɪ] [fɑ:rm] ,

It	is	wonderful	how	much	a	dog	can	help	on	a	farm	,
它	是	精彩的	如何	很多	一个	狗	能	帮助	在	一个	农场	,

狗狗在农场里能帮上这么多忙，真是太棒了。

[ænd; ənd] [haʊ] ['meni] [steps] [hi:; hi] [seɪvz] [ðə; ði] ['fɑ:rmər] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋ] , ['tʃɪrf(ə)l] [help] .

and	how	many	steps	he	saves	the	farmer	by	his	willing	,	cheerful	help	.
和	如何	许多	步骤	他	保存	这	农民	经过	他的	愿意的	,	快乐	帮助	.

他乐于助人、热情洋溢，为农夫省去了多少步。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['veri] [ʌn'ju:ʒuəl] [ɪn'di:d] [tu:; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['fɑ:rmər] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [dɔ:g] .

It	is	very	unusual	indeed	to	find	a	farmer	without	a	dog	.
它	是	非常	异常	的确	到	寻找	一个	农民	没有	一个	狗	.

没有狗的农民确实非常罕见。

[ɪf] [ju:; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['ʃæˌdoʊz] [ɑ:n] [ðə; ði] [roʊd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃi:p] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kaʊz]

If	you	look	at	the	long	shadows	on	the	road	of	the	sheep	and	the	cows
如果	你	看	在	这	长的	阴影	在	这	路	的	这	羊	和	这	牛

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [tel] ['i:zəli] [ɪn] [wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['goʊɪŋ] [soʊ] [leɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌæftər'nu:n]

you	can	tell	easily	in	what	direction	they	are	going	so	late	in	the	afternoon
你	能	告诉	容易地	在	什么	方向	他们	是	去	所以	晚的	在	这	下午

.

:
.

即使到了下午晚些时候，只要观察一下羊群和牛群在路上的长长影子，就能很容易地判断出它们行进的方向。

['kɑ:nstənt] [trɔɪ'ɑ:n] , [ðə; ði] [mæn] [hu:] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] , [dɪ'laɪtɪd] [ɪn] ['peɪntɪŋ] [gru:ps] [ʌv; əv]

Constant	Troyon	,	the	man	who	painted	this	picture	,	delighted	in	painting	groups	of
持续的	特洛扬	,	这	男人	WHO	绘	这	图片	,	高兴极了	在	绘画	团体	的

['ænɪmlz] ['kʌmɪŋ] [tɔ:rd] [ˌju: 'es] .

animals	coming	toward	us	.
动物	未来	朝向	我们	.

创作这幅画的康斯坦特·特罗永喜欢描绘成群结队的动物向我们走来。

[noʊ] ['mætər] [wer]

No	matter	where
不	事情	在哪里

无论在哪里

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 54]
[页 -]

[第54页]

[wiː; wi][stænd] , [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [miːt]
we stand , so long as we can see them , they are coming to meet
我们 站立 ，所以 长的 作为 我们 能 看 他们 ，他们 是 未来 到 见面
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

我们伫立不动，只要我们还能看见他们，他们就会来迎接我们。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌjuː 'es] [fiːl] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][mʌst; məst][step][ə'saɪd][ænd; ənd][let][ðem; ðəm][pæs] ,
It makes us feel as if we must step aside and let them pass ,
它 制作 我们 感觉 作为 如果 我们 必须 步 旁边 和 让 他们 经过 ，

这让我们感觉好像必须让开，让他们通过。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ]['riːəl] .
they are so real .
他们 是 所以 真实的 .

它们太真实了。

['kwestʃənz] [tuː; tə][help][ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] ['pɪktʃər] .
Questions to help the pupil understand the picture .
问题 到 帮助 这 瞳孔 理解 这 图片 .

提出问题帮助学生理解图片。

[huː] [goʊz]['æftər][ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd] [ʃiːp] ?
Who goes after the cows and sheep ?
WHO 去 后 这 牛 和 羊 ?

谁去追赶牛羊?

[wer] [wɪl] [ðeɪ] [faɪnd][ðem; ðəm] ?
Where will they find them ?
在哪里 将要 他们 寻找 他们 ?

他们会在哪里找到他们?

[wer] [ɪz][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] ?
Where is the man in the picture ?
在哪里 是 这 男人 在 这 图片 ?

照片中的男人在哪里?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [hiː; hi][ɪz] ['wɔːkɪŋ] ['sloʊli] ?
Why do you suppose he is walking slowly ?
为什么 做 你 认为 他 是 步行 缓慢地 ?

你觉得他为什么走得很慢?

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði][dɔːg] [θɪŋk] [hiː; hi][mʌst; məst][duː] ?
What does the dog think he must do ?
什么 做 这 狗 思考 他 必须 做 ?

狗狗认为自己必须做什么?

[wʌt] [ɪz][hiː; hi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðæt] [dɑːrk] [kaʊ] [nɑːt][tuː; tə][duː] ?
What is he trying to persuade that dark cow not to do ?
什么 是 他 尝试 到 说服 那 黑暗的 奶牛 不是 到 做 ?

他想劝那头黑母牛不要做什么?

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [kaʊ] [wɪtʃ] [ɪz][dʒʌst] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər] [siːm] [tuː; tə][wɑːnt][tuː; tə][duː] ?
What does the cow which is just leaving the water seem to want to do ?
什么 做 这 奶牛 哪个 是 只是 离开 这 水 似乎 到 想 到 做 ?

那头刚离开水边的牛似乎想做什么?

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði][dɔ:g] [lʊk] [soʊ] ['wɜ:rid] ?
Why does the dog look so worried ?
为什么 做 这 狗 看 所以 担心 ?

狗狗为什么看起来这么担心?

[wer] [wʌz; wəz] [ðɪs] ['pɪktʃər] ['peɪntɪd] ?
Where was this picture painted ?
在哪里 曾是 这 图片 绘 ?

这幅画是在哪里创作的?

[wer] [hæv; həv][ju:; jʊ] [si:n] [ə; eɪ][roʊd] [ðæt] [lʊks] [laɪk] [ðɪs] ?
Where have you seen a road that looks like this ?
在哪里 有 你 已见 一个 路 那 看起来 喜欢 这 ?

你在哪里见过这样的路?

[wʌt] [wɪl] ['prɑ:bəbli] ['hæpən] [wen] [ði:z] [kaʊz] [ænd; ənd] [ʃi:p] [ri:tʃ] [hoʊm] ?
What will probably happen when these cows and sheep reach home ?
什么 将要 大概 发生 什么时候 这些 牛 和 羊 抵达 家 ?

这些牛羊回到家后可能会发生什么?

[ʌv; əv] [wʌt] [ju:z][ɪz][ðə; ði][dɔ:g] ?
Of what use is the dog ?
的 什么 使用 是 这 狗 ?

这条狗有什么用?

[waɪ] [du:][moʊst]['fɑ:rmɚz][hæv; həv][ə; eɪ][dɔ:g] ?
Why do most farmers have a dog ?
为什么 做 最多 农民 有 一个 狗 ?

为什么大多数农民都养狗?

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][dɔ:g][help][hɪz; ɪz]['mæstər][ɪn][ðə; ði]['sɪti] ?
How can a dog help his master in the city ?
如何 能 一个 狗 帮助 他的 掌握 在 这 城市 ?

在城市里，狗能如何帮助主人?

[ɪn] [wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɑ:r; ər][ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd] [ʃi:p] ['goʊɪŋ] ?
In what direction are the cows and sheep going ?
在 什么 方向 是 这 牛 和 羊 去 ?

牛羊们正朝着哪个方向走?

[wʌt] [meɪks] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?
What makes you think so ?
什么 制作 你 思考 所以 ?

你为什么这么认为?

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] .
The story of the artist .
这 故事 的 这 艺术家 .

这位艺术家的故事。

[wen] ['kɑ:nstənt] [trɔɪ'ɑ:n] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [lʌv] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə]['vɪzɪt]
When Constant Troyon was a little boy he used to love to go to visit
什么时候 持续的 特洛扬 曾是 一个 小的 男生 他 用过的 到 爱 到 去 到 访问
[hɪz; ɪz]['fɑ:ðər][æt; ət][ðə; ði][bɪg]['fækt(ə)ri] [wer] [ɔ:l][kaɪndz][ʌv; əv]['tʃaɪnə][ænd; ənd] ['pɑ:təri] [wɜ:r; wər]
his father at the big factory where all kinds of china and pottery were
他的 父亲 在 这 大的 工厂 在哪里 全部 种类 的 中国 和 陶器 是
[meɪd] .
made .
制成 .

康斯坦特·特罗永小时候最喜欢去他父亲工作的瓷器厂看望他父亲，那里生产各种各样的瓷器和陶器。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [men] ['dekəreɪt] [ðə; ði] ['tʃaɪnə] ,

He	liked	to	watch	the	men	decorate	the	china	,
他	喜欢	到	手表	这	男人	装饰	这	中国	,

他喜欢看男人们装饰瓷器，

[ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [oʊld] [ɪ'nʌf] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fækt(ə)ri] [ænd; ənd]

and	as	soon	as	he	was	old	enough	he	went	into	the	factory	and
和	作为	很快	作为	他	曾是	老的	足够的	他	去	进入	这	工厂	和

['lɜːrnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .

learned	how	to	do	it	himself	.
学习	如何	到	做	它	他自己	.

他一到合适的年龄就进工厂，自学如何生产。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [fɜːrst] ['lɜːrnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [drɔː] .

This	was	the	way	he	first	learned	how	to	draw	.
这	曾是	这	方式	他	第一的	学习	如何	到	画	.

这是他最初学习画画的方式。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [lɔːŋ] ['kɑːntent] [wɪð; wɪθ] ['tʃaɪnə] ['peɪntɪŋ] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd] [suːn] [bɪ'gæn]

He	was	not	long	content	with	china	painting	,	however	,	and	soon	began
他	曾是	不是	长的	内容	和	中国	绘画	,	然而	,	和	很快	开始

['peɪntɪŋ] [lɑːrdʒ]

painting	large
绘画	大的

然而，他并不满足于瓷器彩绘，很快便开始创作大幅画作。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	55	]
[	页	-	]

[第55页]

['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['pleɪsɪz] [hiː; hi] [kɛəd] [ə'baʊt] [nɪr] [hoʊm] .

pictures	of	places	he	cared	about	near	home	.
图片	的	地方	他	关心	关于	靠近	家	.

他珍视的家附近的地方的照片。

[hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [peɪnts] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [aʊt] [dʒʌst] [ðə; ði] [pleɪs] [hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [peɪnt] ;

He	would	take	his	paints	and	search	out	just	the	place	he	liked	to	paint	;
他	会	拿	他的	油漆	和	搜索	出去	只是	这	地方	他	喜欢	到	画	;

他会带着颜料，去寻找他喜欢作画的地方；

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [steɪ] [ðer; ðər] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] , [æz; əz] ['hæpi] [æz; əz] [kʊd; kəd] [biː; bi] .

then	he	would	stay	there	all	day	long	,	as	happy	as	could	be	.
然后	他	会	停留	那里	全部	天	长的	,	作为	快乐的	作为	可以	是	.

然后他就会整天待在那里，无比快乐。

[æt; ət] [fɜːrst] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] ,

At	first	he	painted	just	because	he	liked	to	,
在	第一的	他	绘	只是	因为	他	喜欢	到	,

起初他画画只是因为喜欢。

[ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [traɪ] [tuː; tə] [peɪnt] ['pɪktʃərz] [tuː; tə] [sel] [ɔːr] [tuː; tə] [pliːz] ['ʌðər] ,

and	did	not	try	to	paint	pictures	to	sell	or	to	please	others	,
和	做过	不是	尝试	到	画	图片	到	卖	或者	到	请	其他的	,

而且他作画并非为了出售或取悦他人。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [ɜːrnd] [ɔːl] [ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi] ['niːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['pɔːrsəlɪn] ['fækt(ə)ri] .

for	he	earned	all	the	money	he	needed	in	the	porcelain	factory	.
为了	他	获得	全部	这	钱	他	需要	在	这	瓷	工厂	.

因为他在瓷器厂挣到了他需要的所有钱。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [hɪz; ɪz] [frendz] [pə'sweidid] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ɪg'zɪbɪt] [hɪz; ɪz] ['peintiŋz] [soʊ] [ðæt] [ɔ:l]

After	a	while	his	friends	persuaded	him	to	exhibit	his	paintings	so	that	all
后	一个	尽管	他的	朋友们	被说服	他	到	展览	他的	绘画	所以	那	全部

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][kʊd; kəd] [si:] [ðem; ðəm] ,

the	people	could	see	them	,
这	人们	可以	看	他们	,

过了一段时间，他的朋友们劝说他举办画展，让所有人都能看到他的画作。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][dɪd][soʊ][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'meɪzd] [tu:; tə][faɪnd] [ðæt] ['evri] [wʌn][əd'maɪəd]

and	when	he	did	so	he	was	amazed	to	find	that	every	one	admired
和	什么时候	他	做过	所以	他	曾是	惊叹	到	寻找	那	每一个	一	钦佩

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

当他这样做时，他惊讶地发现每个人都很钦佩他们。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['veri] ['pɑ:pjələr] .

and	that	he	had	become	very	popular	.
和	那	他	有	变得	非常	受欢迎的	.

他变得非常受欢迎。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] [freɪm] , [hi:; hi][kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] ['træmpɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][ɔ:l][kaɪndz][ʌv; əv]

Of	a	powerful	frame	,	he	could	be	seen	tramping	about	in	all	kinds	of
的	一个	强大的	框架	,	他	可以	是	已见	徒步旅行	关于	在	全部	种类	的

['weðər] .

weather	.
天气	.

他体格健壮，无论什么天气都能看到他四处奔走。

[hi:; hi] [meɪd] [frendz] [wer'evər] [hi:; hi] [went] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lweɪz] [gʊd] - ['neɪtʃərd]

He	made	friends	wherever	he	went	,	for	he	was	always	good	-	natured
他	制成	朋友们	无论	他	去	,	为了	他	曾是	总是	好的	-	自然

[ænd; ənd][kaɪnd] - ['hɑrtɪd] .

and	kind	-	hearted	.
和	种类	-	心地	.

他无论走到哪里都能结交朋友，因为他性情温和，心地善良。

['pi:p(ə)l]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [spi:k] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['peɪntər][ʌv; əv]['kæt(ə)l] ,

People	usually	speak	of	him	as	a	painter	of	cattle	,
人们	通常	说话	的	他	作为	一个	画家	的	牛	,

人们通常称他为牛的画家，

[bʌt; bət][hi:; hi] ['peɪntɪd] [kwaɪt][æz; əz] ['meni] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [ʃi:p] [ænd; ənd][dɔ:gz] .

but	he	painted	quite	as	many	pictures	of	sheep	and	dogs	.
但	他	绘	相当	作为	许多	图片	的	羊	和	狗	.

但他画的羊和狗的画也同样多。

['kwestʃənz] [ə'baʊt][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] .

Questions	about	the	artist	.
问题	关于	这	艺术家	.

关于这位艺术家的问题。

[hu:] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

Who	painted	this	picture	?
WHO	绘	这	图片	?

这幅画是谁画的?

[wʌt] [dɪd][hi:; hi][laɪk][tu:; tə][peɪnt] [best] ?

What	did	he	like	to	paint	best	?
什么	做过	他	喜欢	到	画	最好的	?

他最喜欢画什么?

[wer] [dɪd]['kɑ:nstənt] [trɔɪ'ɑ:n] [lɜ:rn] [tu:; tə] [drɔ:] ?
Where did Constant Troyon learn to draw ?
在哪里 做过 持续的 特洛扬 学习 到 画 ?

康斯坦特·特罗扬在哪里学的画画?

[wʌt] [wʌz; wəz] [meɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz] ['fækt(ə)ri] ?
What was made at his father's factory ?
什么 曾是 制成 在 他的 父亲的 工厂 ?

他父亲的工厂生产的是什么?

[wʌt] [dɪd] [trɔɪ'ɑ:n] [du:] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][oʊld] [ɪ'nʌf] ?
What did Troyon do when he was old enough ?
什么 做过 特洛扬 做 什么时候 他 曾是 老的 足够的 ?

特洛伊恩长大后做了什么?

[wer] [dɪd][hi:; hi] [peɪnt] [hɪz; ɪz][lɑ:rdʒ] ['pɪktʃərz] ?
Where did he paint his large pictures ?
在哪里 做过 他 画 他的 大的 图片 ?

他在哪里创作他的大型画作?

[waɪ] [dɪd][hi:; hi] [peɪnt] ?
Why did he paint ?
为什么 做过 他 画 ?

他为什么画画?

[haʊ] [dɪd] ['pi:p(ə)l] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] ?
How did people like his pictures ?
如何 做过 人们 喜欢 他的 图片 ?

人们觉得他的照片怎么样?

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [laɪk][hɪm; ɪm] ?
How did they like him ?
如何 做过 他们 喜欢 他 ?

他们觉得他怎么样?

[wʌt] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [dɪd][hi:; hi][laɪk][tu:; tə][peɪnt] [bɪ'saɪdz] ['kæt(ə)l] ?
What other animals did he like to paint besides cattle ?
什么 其他 动物 做过 他 喜欢 到 画 除了 牛 ?

除了牛之外，他还喜欢画哪些动物?

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 56]
[页 -]

[第56页]

[ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [tu:; tə] ['ti:tʃərz]
THE SUGGESTIONS TO TEACHERS
这 建议 到 教师

给教师的建议

['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .
Studying the picture .
学习 这 图片 .

仔细观察图片。

['sevrəl] [deɪz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['les(ə)n][ɪz][tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən][ʌp] ,
Several days before the lesson is to be taken up ,
一些 天 前 这 课 是 到 是 已采取 向上 ,

上课前几天，

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [tu:; tə][bi:; bi] ['stʌdid] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pleɪst] [wer] ['evri] ['pju:p(ə)l][kæn; kən] [si:] [ˌaɪ 'ti:] .
the picture to be studied should be placed where every pupil can see it .
这 图片 到 是 研究 应该 是 放置 在哪里 每一个 瞳孔 能 看 它 .

应该把要学习的图片放在每个学生都能看到的地方。

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][faɪnd][aʊt][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [wʌt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

First	of	all	,	the	children	should	find	out	for	themselves	what	is	in	the	picture	.
第一的	的	全部	,	这	孩子们	应该	寻找	出去	为了	他们自己	什么	是	在	这	图片	.

首先，孩子们应该自己找出图片里是什么。

[ðə; ði] ['kwestʃənz] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['pɪktʃər] [ɑːr; ər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [help]

The	questions	accompanying	the	story	of	each	picture	are	intended	to	help
这	问题	随同	这	故事	的	每个	图片	是	故意的	到	帮助

[ðem; ðəm][tuː; tə][duː] [ðɪs] .

them	to	do	this	.
他们	到	做	这	.

每张图片故事后面的问题旨在帮助他们做到这一点。

['læŋgwɪdʒ] [wɜːrk] .

Language	work	.
语言	工作	.

语言学习。

[ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ɪn] [klæs] [tuː; tə] [tɔːk] ['friːli] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli] .

The	pupils	should	be	encouraged	in	class	to	talk	freely	and	naturally	.
这	学生	应该	是	鼓励	在	班级	到	讲话	自由	和	自然	.

应该鼓励学生在课堂上自由自然地交谈。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði]['les(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['læŋgwɪdʒ]['eksərsaɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pjuːp(ə)lz] [wɪl] [geɪn][ɪn]

In	this	way	the	lesson	becomes	a	language	exercise	in	which	the	pupils	will	gain	in
在	这	方式	这	课	变成	一个	语言	锻炼	在	哪个	这	学生	将要	获得	在

['friːdəm] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ə'bɪləti][tuː; tə][fɔːrm] [klɪr] ['ment(ə)l]['ɪmɪdʒɪz] .

freedom	of	expression	and	in	the	ability	to	form	clear	mental	images	.
自由	的	表达	和	在	这	能力	到	形式	清除	精神的	图片	.

这样，这堂课就变成了一次语言练习，学生们将从中获得表达的自由和形成清晰心理图像的能力。

[ɪf] [ə; eɪ]['les(ə)n] [dʌz] [nɑːt]['ɑːkjupaɪ][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['drɔːɪŋ] ['pɪriəd] ,

If	a	lesson	does	not	occupy	the	entire	drawing	period	,
如果	一个	课	做	不是	占据	这	全部的	绘画	时期	,

如果一节课没有占用整个绘画时间，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [æskt] [tuː; tə][ˌriː'tel][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

the	children	should	be	asked	to	retell	the	story	of	the	picture	.
这	孩子们	应该	是	问	到	复述	这	故事	的	这	图片	.

应该让孩子们复述图画中的故事。

[ˌdræmətə'zeɪʃn] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] .

Dramatization	and	drawing	.
戏剧化	和	绘画	.

戏剧化和绘画。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːriz] [toʊld][baɪ][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [lend] [ðəm'selvz] ['redɪli] [tuː; tə] [ˌdræmətə'zeɪʃn]

Most	of	the	stories	told	by	the	pictures	lend	themselves	readily	to	dramatization
最多	的	这	故事	讲述	经过	这	图片	借	他们自己	容易	到	戏剧化

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

这些图片所讲述的大部分故事都很容易被改编成戏剧，

[wen'evər] ['præktɪkəbl] , [sʌtʃ] ['stɔːriz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['æktɪd][aʊt] .

whenever	practicable	,	such	stories	should	be	acted	out	.
每当	切实可行的	,	这样的	故事	应该	是	行动	出去	.

只要条件允许，就应该把这类故事演绎出来。

[ðə; ði] ['stɔːriz] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːfər] ['nuːmərəs] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] ['sʌbdʒekts]

The	stories	also	offer	numerous	interesting	situations	that	may	be	used	as	subjects
这	故事	还	提供	很多的	有趣的	情况	那	可能	是	用过的	作为	主题

[fɔːr; fər] ['drɔːɪŋ] ['lesnz; 'lesənz] .

for	drawing	lessons	.
为了	绘画	课程	.

这些故事还提供了许多有趣的场景，可以作为绘画课的素材。

[ðə; ði] [rɪ'vjuː] ['les(ə)n] .

The	review	lesson	.
这	审查	课	.

复习课。

[ðə; ði] [rɪ'vjuː] ['les(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['kʌvər] [ɔːl] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] ['ɑːrtɪsts] ['stʌdid] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] .

The	review	lesson	should	cover	all	pictures	and	artists	studied	throughout	the	year	.
这	审查	课	应该	覆盖	全部	图片	和	艺术家	研究	自始至终	这	年	.

复习课应该涵盖全年学习过的所有图片和艺术家。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['ʌðər] ['pɪktʃərz] [ə'veɪləb(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['ɑːrtɪsts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɑːn] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .

At	this	time	other	pictures	available	by	the	same	artists	should	be	on	exhibition	.
在	这	时间	其他	图片	可用的	经过	这	相同的	艺术家	应该	是	在	展览	.

此时，该艺术家的其他作品应该也在展出。

[ðə; ði] [rɪ'vjuː] [wɜːrk] [meɪ] [biː; bi] [kən'dʌktɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɑːntest] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] [held]

The	review	work	may	be	conducted	as	a	contest	in	which	the	pictures	are	held
这	审查	工作	可能	是	实施	作为	一个	竞赛	在	哪个	这	图片	是	握住

[ʌp] ,

up	,
向上	,

评审工作可以以比赛的形式进行，比赛中会展示参赛图片。

[wʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] ,

one	at	a	time	,
一	在	一个	时间	,

一次一个，

[waɪl] [ðə; ði] [klæs] [raɪts] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːrtɪst] [ɑːn] [slɪps] [ʌv; əv]

while	the	class	writes	the	name	of	the	picture	and	the	artist	on	slips	of
尽管	这	班级	写	这	姓名	的	这	图片	和	这	艺术家	在	滑倒	的

['peɪpər] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'perd] [ænd; ənd] ['nʌmbərd] [fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] .

paper	which	have	been	prepared	and	numbered	for	that	purpose	.
纸	哪个	有	到过	准备	和	编号	为了	那	目的	.

同学们将画作名称和作者写在事先准备好并编号的纸条上。

[wʌn] ['tiːtʃər] [huː] [juːst] [ðɪs] [dɪ'vaɪs] [sər'praɪzd] [hɜːr; hər] [klæs] [baɪ] ['prezəntɪŋ] [ðoʊz] [huːz] [lɪsts]

One	teacher	who	used	this	device	surprised	her	class	by	presenting	those	whose	lists
一	老师	WHO	用过的	这	设备	惊讶	她	班级	经过	呈现	那些	谁	列表

[wɜːr; wər] [kə'rekt] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] - [saɪzd] ['peri] ['pɪktʃərz]

were	correct	with	their	choice	of	any	of	the	large	-	sized	Perry	pictures
是	正确的	和	他们的	选择	的	任何	的	这	大的	-	尺寸	佩里	图片

['stʌdid] .

studied	.
研究	.

一位使用这种设备的老师给班上的同学带来了惊喜，她让那些答对题目的学生从学习过的佩里大画作中任选一幅作为奖品。

['meni] ['tiːtʃərz] , [haʊ'evər] , [wɪl] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [taɪm] [fɔːr; fər] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [wɜːrk] ,

Many	teachers	,	however	,	will	prefer	to	use	this	time	for	composition	work	,
许多	教师	,	然而	,	将要	更喜欢	到	使用	这	时间	为了	作品	工作	,

然而，许多教师更愿意利用这段时间进行作文练习。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [ɪz]['ɔːf(ə)n]['gɪv(ə)n][æz; əz][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['les(ə)n] .

although	**the**	**description**	**of**	**pictures**	**is**	**often**	**given**	**as**	**an**	**English**	**lesson**	**.**
虽然	这	描述	的	图片	是	经常	给定	作为	一个	英语	课	.

虽然图片描述经常被当作英语课的一部分来讲解。

['pjuːp(ə)lz] [meɪ] [raɪt] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]

Pupils	**may**	**write**	**a**	**description**	**of**
学生	可能	写	一个	描述	的

学生可以写一篇关于……的描述。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**57**	**]**
[	页	-	]

[第57页]

[ðer; ðər] ['feɪvərɪt] ['pɪktʃər] .

their	**favorite**	**picture**	**.**
他们的	最喜欢的	图片	.

他们最喜欢的照片。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə]['kɔːrəleɪt; 'kɔːrələt][wɪð; wɪθ]['hɪstri; 'hɪstəri] , [dʒi'ɑːgrəfi] , ['ɪŋglɪʃ] ,

In	**fact**	**,**	**the**	**lessons**	**can**	**be**	**made**	**to**	**correlate**	**with**	**history**	**,**
在	事实	,	这	课程	能	是	制成	到	相关	和	历史	,

geography	**,**	**English**	**,**
地理	,	英语	,

事实上，这些课程可以与历史、地理、英语等学科联系起来。

['spelɪŋ] , ['riːdɪŋ] , [ɔːr]['neɪtʃər] ['stʌdi] .

spelling	**,**	**reading**	**,**	**or**	**nature**	**study**	**.**
拼写	,	阅读	,	或者	自然	学习	.

拼写、阅读或自然研究。

[ɪn] ['eni] [ɪ'vent] [ðə; ði]['riːəl] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [soʊ]

In	**any**	**event**	**the**	**real**	**purpose**	**of**	**the**	**work**	**is**	**that**	**the**	**pupils**	**shall**	**become**	**so**
在	任何	事件	这	真实的	目的	的	这	工作	是	那	这	学生	将	变得	所以

[fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm][æz; əz][oʊld] [frendz] [wen'evər]

familiar	**with**	**the**	**pictures**	**that**	**they**	**will**	**recognize**	**them**	**as**	**old**	**friends**	**whenever**
熟悉的	和	这	图片	那	他们	将要	认出	他们	作为	老的	朋友们	每当

[ænd; ənd] [wer'evər] [ðeɪ] [meɪ] [siː] [ðem; ðəm] .

and	**wherever**	**they**	**may**	**see**	**them**	**.**
和	无论	他们	可能	看	他们	.

总之，这项工作的真正目的是让学生们对这些图片非常熟悉，以至于无论何时何地看到它们，都能认出它们就像老朋友一样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ə'weɪkənd] [baɪ]

It	**is**	**hoped**	**that**	**acquaintance**	**with**	**the**	**picture**	**and**	**the**	**interest**	**awakened**	**by**
它	是	希望	那	熟人	和	这	图片	和	这	兴趣	觉醒	经过

[ɪts] ['stɔːri] [wɪl] [groʊ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fʊlər] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

its	**story**	**will**	**grow**	**into**	**a**	**fuller**	**appreciation**	**and**	**understanding**	**of**	**the**
它是	故事	将要	生长	进入	一个	更丰满	欣赏	和	理解	的	这

['ɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts][wɜːrk] .

artist's	**work**	**.**
艺术家的	工作	.

希望通过对这幅画作的了解以及对画作故事的兴趣，能够加深对这位艺术家作品的欣赏和理解。

[ðʌs] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪl] [hæv; həv] ['meni] ['hæpi] ['aʊərz][ænd; ənd] [wɪl] [lɜːrn] [tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði] [gʊd] ,

Thus	**the**	**children**	**will**	**have**	**many**	**happy**	**hours**	**and**	**will**	**learn**	**to**	**love**	**the**	**good**	**,**
因此	这	孩子们	将要	有	许多	快乐的	小时	和	将要	学习	到	爱	这	好的	,

这样，孩子们就会拥有许多快乐的时光，并学会热爱美好事物。

[ðə; ði] [truː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .

the	true	,	and	the	beautiful	in	everything	about	them	.
这	真的	,	和	这	美丽的	在	一切	关于	他们	.

他们身上的一切，都是真实而美好的。

[-] [noʊt] :

Transcriber's	Note	:
转录员的	笔记	:

转录者注：

[sʌm; səm][wɜːrdz][hæv; həv]['æksənts][ʌv; əv] ['dɪfrənt] [weɪts] .

Some	words	have	accents	of	different	weights	.
一些	字	有	口音	的	不同的	重量	.

有些单词的重音强度不同。

[ðə; ði]['hevɪərðən'er]['æksent][ɪz] [mɑːrkt] ['dʌb(ə)l] (- -) .

The	heavier	accent	is	marked	double	(	'	'	)	.
这	较重	口音	是	标记	双倍的	(	-	-	)	.

重音符号用双引号 (") 表示。

([ɪg'zæmp(ə)l] : - - -)

(	Example	:	bo'nur	'	'	)
(	例子	:	-	-	-	)

（例如：bo'nur"）

[ˌpiː 'dʒiː] - [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [gaɪd] [fɔːr; fər] (- fräN´ swä´ mēlĕ´´) ['prez(ə)nts][ə; eɪ] ['lætn] ['letər] [smɔːl] ['kæpɪt(ə)l][en] ,

Pg	21	Pronunciation	guide	for	(	zhäN	fräN´	swä´	mēlĕ´´	)	presents	a	Latin	letter	small	capital	N	,
页	-	发音	指导	为了	(	-	fräN´	swä´	mēlĕ´´	)	礼物	一个	拉丁	信	小的	首都	N	,

第 21 页 发音指南 (zhäN fräN´ swä´ mēlĕ´´) 展示了拉丁字母小写字母 N，

[ə; eɪ] [vɔɪst] ['juːvjələr]['neɪz(ə)l] .

a	voiced	uvular	nasal	.
一个	配音	悬雍垂	鼻腔	.

浊小舌鼻音。

[ˌpiː 'dʒiː] - [ei'miːl] [rə'nuːf] (- [en] [=oo] f´´) [ænd; ənd][ˌpiː 'dʒiː] - ['luːvər] ([el] [=oo] ´vr -)
[kən'teɪnz] [=oo] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] " [lɔːŋ] ['əu'əu] " [saʊnd] [nɑːt] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] ['eni] [tʃɑːts] .

Pg	37	Emile	Renouf	(	rẽ	n	[	=oo	]	f´´	)	and	Pg	51	Louvre	(	l	[	=oo	]	´vr	'	)	contains	[	=oo	]	representing	a	"	long	oo	"	sound	not	represented	in	any	charts	.
页	-	埃米尔	雷诺夫	(	-	n	[	=oo	]	f´´	)	和	页	-	卢浮宫	(	我	[	=oo	]	´vr	-	)	包含	[	=oo	]	代表	一个	"	长的	oo	"	声音	不是	代表	在	任何	图表	.

第 37 页 Emile Renouf (rẽ n[=oo]f´´) 和第 51 页 Louvre (l[=oo]´vr') 包含 [=oo]，表示"长 oo"音，但任何图表中都没有表示。

[ˌpiː 'dʒiː] - [tʃeɪndʒd] " [wer] " [tuː; tə] " [wer] " [ɪn] " [haʊ] [dʌz] [hiː; hi][goʊ] ? [wer] ? " .

Pg	41	Changed	"	where	"	to	"	Where	"	in	"	How	does	he	go	?	where	?	"	.
页	-	已更改	"	在哪里	"	到	"	在哪里	"	在	"	如何	做	他	去	?	在哪里	?	"	.

第 41 页 将"where"改为"Where"，在"How does he go? where?"中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神